

La Voix de l'Est

VOL. 43 — NO 278

GRANBY, MARDI 15 MAI 1979

Livraison domicile \$1.50 par semaine
Semaine: 25 cents-Samedi: 40 cents

Une souris en onde

NICOSIE (AP) — La souris n'a pas rugi. Il n'empêche que tout Chypre l'a entendu — du moins la speakerine qu'elle a mordue et qui s'est mise à crier en pleine émission.

"J'étais en train de présenter la valse de Méphisto, de Lizt, lorsque j'ai senti une douleur à la jambe. J'ai regardé et j'ai vu une souris qui venait de me mordre."

La souris devait être capturée un peu plus tard, tandis que la speakerine était transportée à l'hôpital pour y subir une piqûre anti-tétanique.

La direction de la radio a prescrit de sévères mesures pour éviter toute nouvelle ingérence de souris dans les émissions.

Les fédérales '79

Grafftey a une confortable avance

Par Jacqueline de Bruycker

COWANSVILLE — 26 des 80 personnes, interrogées dans le cadre d'un sondage-maison effectué par La Voix de l'Est, auraient accordé leur appui au candidat conservateur dans Missisquoi, Heward Grafftey, si la tenue du scrutin avait eu lieu les 10 et 11 mai, ce qui donne un pourcentage de 32.5% des suffrages exprimés au député conservateur sortant de charge.

Selon ce sondage, qui n'a aucune prétention scientifique, la candidate libérale Gisèle Noël recueille l'appui de 14 personnes, soit 17.5%.

En troisième position, on retrouve, non sans surprise la candidate du Nouveau Parti

Démocratique, Mme Gertrude Lefebvre-Brown, avec 6.25%. Cette candidate ne fait pas campagne dans Missisquoi, aussi est-il bon de noter que les personnes, qui se sont prononcées en sa faveur, ne connaissent pas pour la plupart son nom, leur adhésion allant au parti plutôt qu'à son porte-couleurs.

Les autres candidats, M. Rolland Cordeau du Crédit Social a recueilli 3.75% des voix, alors que M. Marcel Forand, de l'Union Populaire, allait en chercher 1.25%.

Un total de 49 personnes sur 80, soit 61.25% ont donc fait part de leur intention de vote au moment où elles ont été rejointes dans le cadre de ce sondage.

Le bloc restant, soit 31 personnes ou 38.75%, se décompose de la façon suivante: 17 se sont déclarées indécises lorsqu'on leur a posé la question suivante: "Si les élections avaient lieu aujourd'hui, pour quel candidat voteriez-vous dans Missisquoi?". A côté de 21.25% d'indécis, on relève également le fait 16.25% des personnes rejointes ont refusé de répondre, alors que 1.25% a exprimé son intention de ne pas voter le 22 mai prochain.

Qui sera élu?

Les intentions de vote des personnes interrogées les 10 et 11 mai dernier, se précisent davantage lorsqu'on analyse les réponses obtenues à une deuxième question, à savoir: "Qui, d'après vous, sera élu député de Missisquoi, le 22 mai prochain?"

45 des 80 personnes, soit 56.25%, ont répondu en nommant le candidat conservateur Heward Grafftey, par contre 11 personnes ou 13.75% croyaient que ce serait Mme Gisèle Noël. Les trois autres candidats, c'est-à-dire Mme Gertrude Lefebvre-Brown du NPD, M. Rolland Cordeau, du Crédit Social et M. Marcel Forand, de l'Union Populaire, n'ont, pour leur part, recueilli aucune mention en réponse à cette deuxième question.

Le nombre des indécis diminue, passant de 21.25% à 17.5%, il en est de même pour le nombre de personnes qui refusent, pour une raison ou pour une autre, de se prononcer, puisqu'il passe de 16.25% à 11.25%. Enfin, 1.2% manifeste leur intention de ne pas voter lors du scrutin fédéral.

Il est à remarquer que l'avance du candidat conservateur Heward Grafftey est de 42.5% à la deuxième question, alors qu'elle n'était que de 15% à la première question. Cependant, il faut mettre en parallèle qu'en réponse à la première question, le groupe des indécis et des personnes qui refusaient de répondre atteignaient 37.50%, alors qu'en regard à la seconde question, ce même groupe ne représente plus que 28.75%.

Le chef?

Une troisième question complétait ce sondage, à savoir "qui, d'après vous, sera appelé à former le prochain gouvernement fédéral?"

A cette question, 37 sur 80 ont répondu P.E. Trudeau ou 46.2% contre 14 pour M. Joe Clark ou 17.5%. Les autres chefs politiques, n'ont pas été mentionnés une seule fois.

En outre, 15 personnes disent n'avoir aucune idée à ce sujet, soit 18.75%, 13 se refusent à dire qui sera le prochain chef de gouvernement à Ottawa, ou 16.25% et 1.25% réaffirme son intention de ne pas voter.

Des 37 qui se sont prononcés en faveur de M. Trudeau, six ont clairement exprimé qu'il ne s'agissait pas d'un choix reposant sur des convictions politiques personnelles, mais d'identifier le seul chef capable selon eux de diriger le pays à l'heure actuelle.

Méthode

Ce sondage, nous l'avons dit, n'a rien de scientifique. Des 80 personnes interrogées, 60 l'ont été par téléphone, prises au hasard dans les différents secteurs du comté, quant aux 20 autres, elles furent interviewées au hasard de rencontres effectuées dans un rayon d'environ 15 milles par rapport à Cowansville.

Chaque personne s'est vue précisée les buts de ce sondage, avant que les trois questions mentionnées ne lui aient été soumises. A défaut de rigueur scientifique, ce sondage-maison pourrait constituer une balise, qu'il reste à chacun d'interpréter.



Heward Grafftey

Bill Davis d'accord avec Trudeau

TORONTO (PC) — Dans un communiqué qu'il a publié lundi, le premier ministre de l'Ontario, M. William Davis, laisse entendre qu'il est d'accord avec le premier ministre Trudeau qu'avec son propre chef fédéral, Joe Clark, sur la nécessité de rapatrier de Londres la constitution canadienne.

Dans des termes soigneusement choisis, M. Davis a fait connaître sa réaction au débat télévisé dimanche, entre les chefs des trois principaux partis fédéraux, au cours duquel MM. Trudeau et Clark ont émis des avis divergents sur la position du chef du gouvernement ontarien au sujet de la réforme constitutionnelle.

M. Davis n'a pas nommément évoqué Clark ou Trudeau, mais il a répété que "le moment est venu, en 1979, -112 ans après la fondation de notre pays - de prendre, sans autres débats, la décision de rapatrier la constitution".

Clark a mal compris

Des sources proches du premier ministre de l'Ontario, ont déclaré avec embarras, après le débat télévisé, que M. Clark avait mal interprété ou mal compris la position de M. Davis.

M. Clark avait dit que personne n'était d'accord avec l'intention de M. Trudeau de rapatrier la constitution unilatéralement sans l'accord des provinces. M. Trudeau lui a répondu que M. Davis, lui, était d'accord.

"Non, a dit M. Clark. Le premier ministre Davis a proposé quelque chose de tout à fait différent, comme vous le savez bien."

MM. Clark et Trudeau ont fini par convenir que "le public vérifiera demain" et que M. Davis aura l'occasion de trancher.

En fait, lors de la dernière conférence constitutionnelle des premiers ministres, en février, M. Davis avait déclaré que si l'accord entre le gouvernement fédéral et les provinces s'avérait impossible, Ottawa devrait "procéder au rapatriement sans que les provinces lui fassent obstacle".

En février dernier, plusieurs de ses homologues provinciaux ont été surpris d'entendre Davis proclamer que le gouvernement fédéral devrait "sans tergiverser" rapatrier la constitution.

Aux journalistes qui l'interrogeaient à la sortie de l'Assemblée législative, M. Davis devait dire, peu après, qu'il ne croyait pas le référendum susceptible de résoudre la question, pas plus qu'il ne croyait que la constitution devait être rapatriée après amendement, à moins d'un accord sur la formule d'amendement entre le gouvernement fédéral et les provinces.

Le chef du gouvernement ontarien a ensuite déclaré que MM. Trudeau et Clark parlaient de la constitution dans des contextes différents et que Clark avait probablement compris la position de l'Ontario.

M. Clark avait également dit, dimanche, qu'il ne rapatrierait pas la constitution unilatéralement.

Or, dans le communiqué publié lundi, M. Davis répète que la constitution actuelle ne devrait pas être amendée sans l'accord des provinces, mais que le gouvernement fédéral devrait agir unilatéralement s'il le faut pour rapatrier la constitution telle qu'elle.



(Photos Jeannot Petit)

Les camions sont retrouvés... vides

Les deux camions de Matériaux Desroches Ltée, qui étaient disparus durant la nuit de samedi à dimanche, alors qu'ils étaient chargés de matériaux de construction, ont été retrouvés, vides, au cours de l'avant-midi, lundi. Les véhicules avaient été soigneusement camouflés dans un banc de gravier appartenant à M. Jos Beaudry, à Foster. Les enquêteurs de la Sûreté du Québec, détachement de Granby, ont passé les deux camions au peigne fin, espérant y trouver des indices qui leur permettraient de retrouver la trace et des malfaiteurs et du chargement, lequel était évalué à quelque \$10,000.



Les conservateurs en avance partout sauf...

TORONTO (PC) — Un sondage effectué pour compte du réseau anglais de télévision de Radio-Canada, -CBC -révèle dans toutes les régions du Canada, à l'exception du Québec, les conservateurs l'emportent sur les libéraux auprès des électeurs qui ont déjà fait un choix.

Le sondage, effectué par les facultés des sciences sociales et de journalisme de l'université Carleton à Ottawa, indique en effet que 40.9 p.c. des électeurs décidés ont déclaré qu'ils voteraient pour les conservateurs, alors que 39.6 p.c. ont opté pour les libéraux, 14.5 p.c. pour le NPD, 4.4 p.c. pour le Crédit social et 0.6 p.c. pour les autres partis.

Par contre, Pierre Trudeau l'emporte de loin sur ses adversaires pour ce qui est de la compétence et de la personnalité, puisqu'il recueille, sur le plan de la compétence, 41.3 p.c. des suffrages, contre 15.8 p.c. pour le chef conservateur Joe Clark, et 8.7 p.c. pour celui du NPD Ed Broadbent. Pour ce qui est de la personnalité, Trudeau obtient 50.5 p.c. des voix, tandis que Clark n'en recueille que 10.9 p.c. et Broadbent 9.4 p.c.

Sondage téléphonique

Le sondage a eu lieu avant le débat télévisé de dimanche entre les chefs des trois principaux partis fédéraux. Du 30 avril au 10 mai, 2,332 personnes ont été interrogées par téléphone. Un échantillonage de cette ampleur comporte une marge d'erreur de plus ou moins 3 p.c.

Dix-huit p.c. des personnes interrogées ont affirmé qu'elles voteraient, mais qu'elles n'avaient pas encore décidé ou ne voulaient pas dire pour quel parti.

Compte tenu des 17 p.c. qui ont dit qu'il ne voteraient pas ou qu'il n'avaient pas encore décidé si elles voteraient ou pas, le sondage indique que 28 p.c. ont annoncé qu'ils voteraient pour les conservateurs; 27 p.c. pour les libéraux, 10 p.c. pour le NPD, 3 p.c. pour le Crédit social et 15 p.c. ont décidé de voter, mais n'avaient pas encore fait de choix.

Lors des dernières élections 28 p.c. des électeurs n'avaient pas pris part au scrutin.

Lors d'un sondage de CBC dont les résultats avaient été rendus publics le 23 avril, les conservateurs remportaient 40.2 p.c. des votes décidés, soit une avance de 1.8 p.c. sur les libéraux. Le NPD en prenait 16 p.c.

Le dernier sondage indique qu'au Québec les libéraux recueillent 62 p.c. des votes décidés, suivis des conservateurs avec 18 p.c., du Crédit social

avec 17 p.c. et du NPD avec 1 p.c.

La région torontoise

Dans les 23 circonscriptions de la région torontoise, jugée vitale aussi bien pour les libéraux que pour les conservateurs, chacun de ces deux partis recueille 41.5 p.c. des votes décidés. Le NPD n'en reçoit que 16 p.c.

Dans la région du sud de l'Ontario, qui s'étend entre Oshawa et Windsor, et comprend le Toronto métropolitain et la région de Hamilton-Niagara, les conservateurs reçoivent 47 p.c., les libéraux 36 p.c. et le NPD 17 p.c.

Pour l'ensemble de l'Ontario, 45 p.c. des votes décidés vont aux conservateurs, 36 p.c. aux libéraux et 18 p.c. au NPD.

Dans les provinces de l'Atlantique, les conservateurs recueillent 47 p.c. des votes

décidés, les libéraux 35 p.c. et le NPD 18 p.c.

Dans les Prairies: conservateurs 60 p.c., libéraux 24 p.c. et NPD 15 p.c.

En Colombie-britannique, les conservateurs obtiennent 45.5 p.c. des votes décidés, le NPD 27 p.c. et les libéraux 25.5 p.c.

A l'échelle de tout le Canada, 59 p.c. de ceux qui avaient voté libéral en 1974 ont déclaré qu'ils feraient de même cette fois, tandis que 71 p.c. de ceux qui avaient voté conservateur, voteront toujours conservateur cette fois.

Parmi ceux qui avaient voté libéral, 21 p.c. se sont dits hésitants et 16 p.c. ont dit qu'ils voteraient conservateur cette fois. Parmi ceux qui avaient voté NPD en 1974, 11 p.c. ont annoncé qu'ils comptaient voter conservateur cette fois.

Le sondage révèle que 20 p.c. des électeurs vont changer d'option.

le sourire matinal

Monsieur croit avoir le dernier mot dans une scène de ménage: Irras-tu jusqu'à prétendre que je suis responsable du fait que tu m'as choisi comme mari?

IMMEUBLES
Beaudry
REALTIES
Courtiers
42 Principale, Granby
372-4014

La météo

Montréal: ensoleillé en matinée et ciel variable avec possibilité d'averse en après-midi. Maximum, près de 18. Mercredi: ciel variable. Estrie: ciel variable et possibilité d'averse en après-midi. Maximum, de 16 à 18. Mercredi: ciel variable.

PHARMACIES COMPTES
JEAN COUTU
168, rue PRINCIPALE, Granby — 372-6666
Ouvert tous les jours jusqu'à 22h. exc. sam. et dim. 21h

La CIM essaie de vendre à ses membres son nouveau règlement de fonctionnement

Par Geneviève MILLOT FARNHAM — Le conseil municipal de Farnham, invité par la toute nouvelle corporation de la Commission industrielle montérégienne Inc. à prendre connaissance de son règlement no 1 et à l'adopter afin qu'il puisse être mis en pratique rapidement, a tenu, à la de-

mande du conseiller Arthur Audette, à en faire faire l'étude par son conseil-juridique. Me Alain Gauthier, avant de se prononcer. C'est que ce règlement prévoit un nouveau mode de représentation du milieu au sein du conseil d'administration de cet organisme régional: non seulement les

représentants des villes seront toujours là, mais il y aura aussi des représentants des dix secteurs de l'économie et des membres honoraires.

Les représentants des municipalités, ou membres adhérents, seront au nombre de six et choisis parmi les conseillers et maires des six municipalités membres de la CIM, dont douze seront délégués par les conseils municipaux eux-mêmes, à raison de deux de Bedford, Farnham, Marieville, Rougemont, Saint-Césaire et Saint-Pie de Bagot.

C'est à ce niveau que M. Audette entretient des inquiétudes et qu'il aimerait que Me Gauthier indique au conseil de Farnham quelles incidences cette participation venue de l'extérieur peuvent avoir.

Les dix secteurs économiques visés sont l'agriculture, la finance, deux représentants, le gouvernement, deux représentants, l'industrie, trois représentants, les professionnels, un seul représentant, les services publics, deux représentants et le transport, l'énergie et les communications, deux représentants.

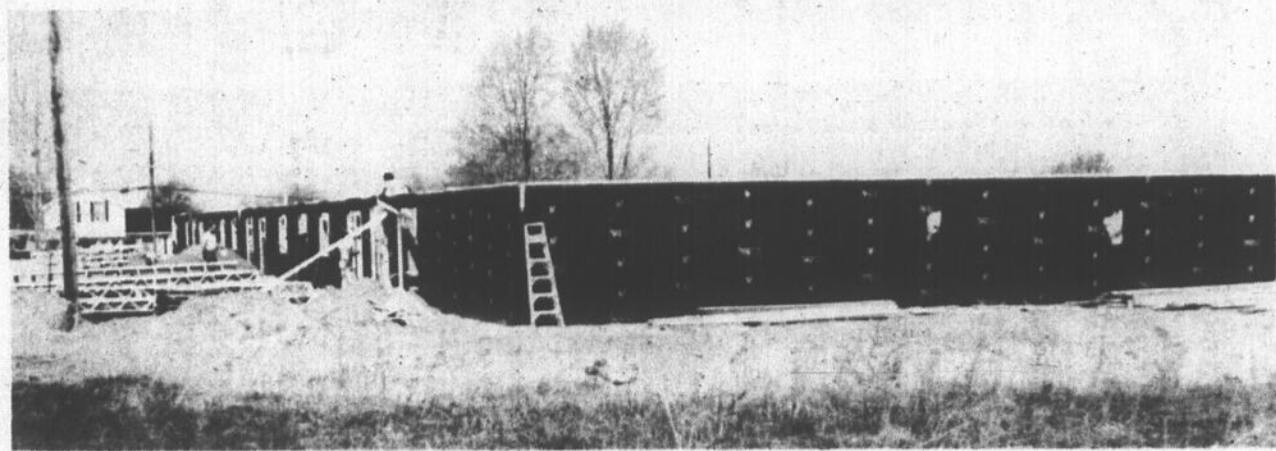
Dans la troisième catégorie, soit les membres honoraires, on retrouvera toute personne qui manifeste un intérêt pour les travaux de la Commission industrielle montérégienne et qui sont alors nommés par résolution du conseil d'administration.

A son tour, le conseil d'administration de 12 membres se choisit un comité exécutif de cinq membres dont trois représentants des conseils municipaux et deux des secteurs économiques.

Comme dans toute corporation, le conseil d'administration dirige les affaires de la CIM entre les assemblées générales et selon les politiques alors définies, peut nommer et désigner les employés et agents de la CIM; former des commissions et comités dirigés par un membre du Comité exécutif pour coordonner les activités de la CIM.

Le Comité exécutif, lui, voit son rôle réduit à l'exécution des décisions du conseil d'administration, à faire rapport de ses actes à chacune des assemblées du conseil d'administration alors que ses membres, qui font partie du conseil sont élus par lui.

Présentement, et en attendant que des assemblées d'information aient lieu afin d'intéresser les représentants des divers secteurs économiques au fonctionnement de la CIM, le conseil provisoire d'administration est composé des représentants des six municipalités membres. Mais pour convoquer de telles assemblées, il faudrait que chacune des municipalités membres adhérentes de la CIM ait accepté ce règlement no 1, base du fonctionnement de la nouvelle corporation.



Nouveau développement

Un nouveau complexe domiciliaire de 36 logements est en voie de construction à l'angle des rues James et Nord; réalisé par le contracteur Luc-André Daigle, ce complexe renfermera des appartements de 5½, 4½ et 3½ pièces et sera situé à proximité immédiate du centre-ville. Il s'agit, cependant, d'un souffle nouveau pour tout ce secteur de la rue Nord.



Travaux de réfection

Une section de la rue Sud a été fermée à la circulation automobile à la hauteur du pont de la rivière Yamaska pour permettre l'exécution de travaux d'égouts. Il s'agit en fait de la réfection de la section, un mauvais raccordement ayant été opéré à cet endroit, à proximité du magasin Continental.

A la CIM

Un nouvel adjoint pour le commissaire industriel

Par Geneviève MILLOT

SAINT-CESAIRE -Depuis quelques semaines maintenant on peut, lorsqu'on appelle à la Commission industrielle montérégienne, bénéficier des connaissances d'un nouveau venu dans la région: Daniel Dicaire, commissaire industriel-adjoint, qui supplée à M. Guy Berthiaume, commissaire en titre.

En effet, et ce, même s'il ne fut pas présenté officiellement à la population de la Montérégienne, depuis le 16 avril M. Dicaire oeuvre à Saint-Césaire où il se met tranquillement (si on peut dire)... au courant des dossiers en cours.

Originaire de Châteauguay, Daniel Dicaire, qui est né en 1955 est marié à Lucie Baillargeon et réside (provisoirement assure-t-il) à Montréal. Ses études, il les a faites au Collège André Grasset, se spécialisant en sciences humaines, ce qui l'a amené à choisir un cours en urbanisme qu'il a suivi à l'Université du Québec, à Montréal avec une option en économie.

Il peut sembler étrange qu'un urbanisme soit engagé comme commissaire industriel. Mais cela s'explique fort bien dans un contexte comme celui de la Montérégienne où le développement du territoire reste une des priorités de

ses promoteurs, tant en économique que sur le plan industriel.

Son expérience Daniel Dicaire l'a acquise lors de son stage à l'Institut national de la recherche scientifique, ce qui l'a amené à réaliser certains travaux comme faire une étude sur l'impact des stations de métro de Montréal sur l'utilisation des sols environnants; une étude sur l'évolution socio-économique d'une métropole nord-américaine (Montréal, New York); faire l'inventaire des structures politiques et administratives et le développement urbain au niveau du gouvernement fédéral de la Rive-sud de Montréal; étudier les modes de gestion de municipalité comme celle de la Baie James; étude du site et de l'aménagement de Terre des hommes...

Tout jeune, on ne peut espérer du commissaire industriel adjoint qu'il soit membre de plusieurs associations ou clubs de service. Toutefois, sur le plan professionnel il est membre de l'Association québécoise des urbanistes et de celle des commissaires industriels du Québec.

Sur le plan pratique, il lui reste à faire ses preuves, puisque c'est son premier poste. Mais il semble déterminé à entrer rapidement et efficacement dans la ronde et, à la CIM, il faudra vite compter avec lui dans l'essor que la région promet de prendre en 1979.

Est-il légitime que l'école privée puisse renvoyer des élèves?

Bernard RACINE

QUEBEC (PC) — Est-il légitime que l'école privée puisse renvoyer des élèves en cours d'année et qu'elle jouisse ainsi d'un privilège que ne possède pas l'école publique?

La question a été posée vendredi, par le ministre même de l'Éducation devant la commission parlementaire qui étudiait les crédits du ministère de l'Éducation.

Répondant au député unioniste de Bellechasse Bertrand Goulet qui avait soulevé le problème, M. Jacques-Yvan Morin a répondu que la future politique sur l'enseignement privé devra trouver une solution à ce problème.

Une étude du ministère sur cette question montre, qu'au cours d'une année récente, les écoles privées avaient renvoyé 1300 élèves et accepté 700 en cours d'année, de sorte que l'impact total était de 0,5 pour cent de la clientèle totale.

"On me dira que ce sont des chiffres statistiquement peu importants, mais j'ajouterais que 1300 cas, pour chacun de ces individus-là, c'est vraiment très grave et pour les parents aussi," a dit le ministre.

"L'école publique n'a pas ce privilège, elle doit garder l'enfant et l'enfant a le droit d'y retourner,

même si, à l'occasion, il peut être éloigné pour quelques jours en manière de sanction. L'école privée a donc là un privilège qui peut paraître exorbitant. I.I. Est-ce un privilège justifié? S'est demandé M. Morin.

"J'avoue qu'il se peut que, depuis un an ou deux, il y ait eu une diminution, parce que les écoles privées savent ce que j'en pense personnellement. J'ai même évoqué la chose en public à l'occasion," a-t-il dit.

M. Morin a ajouté que la situation s'était améliorée récemment et que les renvois d'élèves dans les institutions privées étaient devenus plus rares. Mais il a ajouté:

"Il ne me paraît pas légitime qu'une institution privée possède un privilège que n'ont pas les écoles publiques de renvoyer en cours d'année des élèves. L'impact sur l'élève et sur sa famille peut être terrible."

Au sujet de la création de nouvelles écoles privées, il a été décidé que le ministre consulterait les commissions scolaires directement concernées dans la région, a expliqué M. Morin.

"Si on ouvre tout à coup une nouvelle institution privée, dans un secteur, quel qu'il soit, une ville, de quelque grandeur qu'elle soit, on

bouleverse automatiquement les clientèles de l'école publique. Il se peut même — et des cas m'ont été signalés — que s'il y avait eu ouverture d'une nouvelle école privée, l'école publique aurait pu être littéralement fauchée en deux, et on se serait trouvé devant de graves problèmes de financement de l'école publique, voire même de fermeture de l'école publique ou de regroupement des élèves de l'école publique dans d'autres bâtiments."

C'est la raison pour laquelle le ministre consulte les autorités scolaires régionales avant de consentir un nouveau permis ou un nouveau statut d'école privée mais il n'y a pas de moratoire là-dessus, a dit le ministre, qui a ajouté:

"Les événements n'ont fait que confirmer la sagesse de cette façon de procéder."

La future politique du gouvernement au sujet de l'enseignement privé est en train d'être élaborée et n'est pas encore devant le conseil des ministres, mais devrait être rendue publique d'ici quelques semaines, a dit M. Morin.

Le gouvernement a l'intention de maintenir l'enseignement privé, "quitte à ce que pour les détails, surtout pour ce qui est du financement, il y ait des changements dans le système," a dit le ministre.

Au nom de votre santé, Cessez de fumer!



CLINIQUE MÉDICALE

263 Principale
Granby — 372-8958

MÉDECINE GÉNÉRALE

Attention particulière à la médecine sportive

Dr. Didier Fay — Dr. Daniel Nadeau

"C'est pas assis sur le banc des joueurs que Maurice Richard comptait des buts," nous explique Gisèle Noël



"Un comté dans l'opposition, c'est comme un joueur qui réchauffe le banc des joueurs... Y a rien là!"

C'est sur la glace, autour des buts que ça se passe. Le 22 mai, tout le comté de MISSISQUOI va sauter sur la glace avec moi en votant libéral. Notre comté a été négligé trop longtemps.

Mais nous formons une bonne équipe, nous pouvons encore gagner. J'ai confiance!

Les années que nous vivons en tant que Québécois, en tant que Canadiens, sont trop importantes pour rester assis sur le banc des joueurs. Le 22, on fait le tour du chapeau dans MISSISQUOI.

Payé par l'agent officiel de Gisèle Noël, 210 Principale, Magog.

5 ANS D'EXISTENCE... ÇA SE FÊTE !

Et la liste des gagnants s'allonge...



- | | | | |
|---------------------|--------------------|---------------------|--------------------|
| John Fanning | Jude Pouliot | Lise Oatiguy | Victor Beauregard |
| Pierre Meunier | Lucille Gagnon | Suzanne Simard | Rosario Braut |
| Estelle Blanchard | Lucille Lechapelie | Ghislaine Dostie | Joelane Dufresne |
| François Morissette | Armande Malo | Suzanne Roy | Lise Cloutier |
| Pierrette Langevin | Mme A. Gaudreau | Antonine Pontbriand | Mme Lorraine Ruel |
| Jocelyne Catudal | Germain Bertrand | Hélène Blanchard | Germaine Dame |
| Janine McDuff | Denise Audet | Marcel Martin | Carole Archambault |
| Rita Viens | Gisèle Gosselin | L. Lamoureux | Jeannine Leduc |
| Jaqueline Fafard | Gracia Vallières | Mme Brabant | |

JOUEZ GAGNANTS en MAGASINANT

aux

GALERIES DE GRANBY

ENTREPOSAGE

- VOUTE FRIGORIFIQUE
- SYSTEME D'ALARME RELIE AU POSTE DE POLICE
- CAMIONNETTE PROTEGEE PAR UN SYSTEME D'ALARME POUR CUEILLIR VOS FOURRURES



La fourrure c'est notre affaire

328 Principale Granby

378-8484

- ATELIER SUR PLACE
- PERSONNEL QUALIFIÉ
- DESSINATEUR DIPLOME
- SERVICE DE NETTOYAGE "LUSTERIZED"

De la part du MEER

Une troisième subvention à Internote Can.

GRANBY (LL) — Internote Canada Ltée, une compagnie d'origine italienne qui opère une usine, rue Vadvais, où l'on fabrique des petits orgues électroniques, touchera une subvention de \$122,400 du ministère fédéral de l'Expansion économique régionale pour l'achat d'une nouvelle machinerie.

Les élections scolaires se tiendront le 11 juin

par Louis LAPIERRE

GRANBY — Comme chaque année, le tiers environ des 19 quartiers scolaires de la Commission scolaire de Granby, dont celui de la présidente, Mme Adrienne Dumas (3) seront en élections en juin.

Les autres quartiers où les citoyens devront se ren-

dre aux urnes sont ceux des commissaires Georges Hamel (1), Roger Giroux (10), Jean Gaudoin (12), Paul-E. Robert (partie sud du Canton) et Adrien Gilbert (Saint-Alphonse).

Tous ces commissaires, à l'exception de M. Georges Hamel, ont décidé de se porter à nouveau sur les rangs.

M. Hamel, lui, se retire après avoir siégé huit ans au sein du conseil des commissaires. Il a choisi de ne pas revenir car, dit-il, il faut laisser aux gens le plus de chances possible de participer. Il estime aussi qu'après un certain temps il est bon qu'il y ait du changement.

Le départ de M. Hamel signifie qu'il y aura au moins une nouvelle figure dans le comité exécutif, puisqu'il en était le vice-président.

De son côté, Mme Dumas veut conserver son poste pour poursuivre le travail amorcé suite aux nouvelles politiques émises par le ministère de l'Éducation. Si elle est élue, il se pourrait que ce soit son dernier mandat.

Contestation?

La date des élections a été fixée au lundi 11 juin. Quant aux mises en candidature, elles auront lieu le lundi 4 juin, entre midi et

14 heures, au centre administratif de la commission scolaire.

Il est encore trop tôt pour prédire si les commissaires sortant auront de l'opposition dans leurs quartiers mais jusqu'à maintenant, il n'existe aucune rumeur voulant qu'il y ait de nouveaux venus sur les rangs.

Il est fréquent, du reste, de faire face à des élections par acclamation. L'an dernier, les candidats ont été élus par acclamation dans cinq des sept quartiers en élections et l'année précédente, il en a été de même dans les six quartiers en élections. En outre, lorsqu'il y a contestation, la participation au scrutin est généralement faible: seulement de 25% à 30% des électeurs usent de leur droit de vote.

Souignons-enfin que les commissaires d'écoles sont élus pour un terme de trois ans. Ils touchent une rémunération annuelle de \$1,300 qui vise notamment à couvrir leurs frais de déplacement.

re fédéral de l'Expansion économique régionale pour l'achat d'une nouvelle machinerie.

La subvention du MEER correspond à un investissement de \$816,000. Cet achat d'équipement fait suite à l'agrandissement de l'usine effectué l'an dernier et permettra à l'entreprise de débiter la production d'orgues électroniques.

Selon le MEER, ce nouveau projet d'Internote permettra de créer 10 emplois. Quant à lui, le président de la compagnie, M. Taddeo Giusti, estime qu'il est difficile de dire combien d'emplois nouveaux découleront de l'acquisition des machines neuves mais il croit que la projection du MEER est "raisonnable".

Par ailleurs, c'est la troisième fois que le MEER consent à verser une subvention à Internote. Il l'a fait lors de l'implantation de l'usine, en 1976, au moment où la surface de l'usine a été triplée, l'an dernier et il le fait maintenant, pour un total de plus de \$800,000. La compagnie, de son côté, a investi jusqu'ici près de \$4 millions dans le parc industriel.

M. Giusti a indiqué qu'environ la moitié des nouvelles machines sont déjà en place et les autres devraient être installées vraisemblablement d'ici trois ou quatre mois.

Filiiale de Internote Financial Holding, de Suisse, la compagnie Internote Canada compte présentement une centaine d'employés à Granby.



Le savoir-faire des cadets

Photo C-Line Jobin

Une soixantaine de garçons et une vingtaine de filles, membres du Corps des cadets de Granby, viennent de passer l'inspection annuelle à laquelle Richard Verreault, député provincial de Shefford, était l'invité d'honneur. Cette inspection clôturait l'année d'activités pour le corps de cadets. Sur la photo, à gauche, le commandant W. Hopwood-Jones et M. Verreault; et à droite, partiellement voilé, Gilles Durand, conseiller municipal.



Photo C-Line Jobin

A la découverte de Granby

Une quarantaine de personnes de l'Age d'or d'Hamilton visitaient Granby et les Cantons de l'Est au cours du dernier week-end, à l'invitation de l'Office de tourisme de Granby. Il s'agissait d'une première tentative par l'organisme pour amener à Granby les francophones d'Ontario et de Nouvelle-Angleterre, régions au potentiel touristique énorme pour Granby, selon l'Office. Les visiteurs furent reçus à l'Hôtel de ville par le maire Trépanier qui leur offrit du cidre.



Une nouvelle Reine pour les Aramis

Le club Aramis de Granby a une nouvelle Reine. Au cours du gala du couronnement, tenu au Domaine Aramis, Claire Ière, Mlle Claire Beaudin, de Farnham, s'est vue décerner le grand honneur. De gauche à droite, M. Serge Paul-Hus, président du gala, Claire Ière, et M. Marcel Gagnon, président des Aramis de Granby.

C'est le président du Syndicat des salariés de Westinghouse (CSN), M. Raymond Daigneault, qui a fait cette déclaration à La Voix de l'Est, quelques minutes après l'acceptation par ses hommes des offres de la

compagnie. Cette assemblée générale des employés syndiqués de l'usine avait lieu hier après-midi, une heure après une ultime rencontre entre les comités patronal et syndical de négociations.

CAIC (photo: C-Line Jobin)

Le Club d'administration industrielle du Canada, chapitre de Granby, a procédé au choix des membres de son exécutif. Assis, MM. Claude Daigneault, IBM, président du club, et Germain Gignas, Hydro-Québec, secrétaire-archiviste. 2e rangés: MM. Raymond Marchand, Westinghouse, vice-président à l'information; Michel Paquette, Caisse Saint-Eugène, vice-président au protocole; Laurent Léger, Ferronier de Bromont, vice-président au recrutement ainsi que Bertrand Vaillancourt, Burlington, vice-président aux relations extérieures.

Un match nul à la Westinghouse

GRANBY (JB) — "On ne peut pas dire que c'est une de nos meilleures conventions, mais ce n'est ni une victoire syndicale, ni une victoire patronale."

D'après Jean-Claude Bélanger, conseiller syndical au conseil central, la compagnie aurait convoqué cette rencontre dans le but d'éviter l'intervention d'un conciliateur, telle que demandée le 4 mai par le syndicat.

Réunis au conseil central, 38 travailleurs disaient OUI aux offres, huit s'y sont opposés et deux bulletins ont été rejetés. Ce OUI majoritaire procurera donc aux travailleurs de l'usine d'appareils électriques des augmentations de \$0,55 l'heure pour la première année et de 7% pour chacune des deux autres années du contrat. Du côté de l'indexation, elle sera de \$0,06 en avril 1980, si le taux d'augmentation du coût de la vie dépasse les 7%, \$0,12 pour 8% et plus, \$0,18 pour plus de 13% et \$0,24 s'il est supérieur à 14%.

En ce qui concerne les vacances, le maximum alloué à un travailleur est passé de cinq à six semaines et pour ce qui est des jours fériés, le travailleur aura congé le jour de son anniversaire de naissance.

En ce qui touche l'aspect normatif, M. Bélanger souligne que désormais, l'employeur s'en tiendra strictement à la question de l'ancienneté lorsque viendra la question d'un congédiement. Il a, d'autre part, qualifié de "gros gain" l'accord intervenu sur l'évaluation des tâches qui précise qu'hommes et femmes pourront désormais effectuer le même travail à salaire égal.

Le nouveau contrat de travail lie la compagnie et ses employés à compter d'aujourd'hui, jusqu'au 15 mai 1982.

GRIMARD ELECTRONIQUE Enr.

(autrefois de Nationale Electronique)

Service de télécouleurs. — Agent autorisé Zénith et aussi service Electrohome. Vente et installation d'antennes.

Léopold Grimard, prop.

378-5121

245 St-Charles Sud, local 2, Granby

CINÉMA PALACE

GRANBY, QUE. votre cinéma Centre-ville (514) 372-4466

Une histoire émoionnante pour tous ceux qui croient encore à l'Amour!



Pour eux, l'avie s'était arrêtée sur un versant abrupt, mais voilà qu'à présent...

MARILYN HASSELL

TIMOTHY BOTTOMS

"LE BONHEUR RENAÏT"

LAURE VIBRANT DE LA MONTAGNE

2

"APPELÉZ MOI DOCTEUR" avec Walter Matthau

CLINIQUE MÉDICALE

263 Principale
Granby — 372-8958
MÉDECINE GÉNÉRALE
Attention particulière à la médecine sportive
Dr. Didier Fay — Dr. Daniel Nadeau



Le 5 à 7

Fromage, pâte hors-d'oeuvre

SERVIS GRATUITEMENT

Lundi au Vendredi
TENU DE VILLE OBLIGATOIRE
17 h 00 à 19 h 00

DANSE

LE Cabaret DE GRANBY

Heures des spectacles

Merc. à samedi
10:30 h. & 12:30 h.

Dimanche
9:30h. & 11:30h.

Pas de frais d'admission exc. le samedi.

RÉCITAL FERNAND GIGNAC

11 & 12 juin
Achetez vos billets maintenant!
Salle de réceptions disponible pour 400 personnes.
MUSIQUE DISCO entre les spectacles par Roland Béland

PRÉSENTE CETTE SEMAINE

JOHNNY JET BLACK and the COME BACK



éditorial

Le débat n'accorde les devants à aucun des trois leaders

Le débat télévisé auquel viennent de participer MM. Broadbent, Clark et Trudeau n'aura certes pas l'impact recherché auprès de l'électorat puisqu'il n'a permis à aucun des leaders en présence de s'affirmer plus que les autres et qu'il n'a apporté aucun élément nouveau à la campagne électorale qui s'achève.

Il n'a en somme donné lieu qu'à un résumé de tout ce que nous avons entendus depuis que le premier ministre a décidé de dissoudre le Parlement et d'aller devant le peuple. Mêmes promesses, mêmes affirmations et mêmes répliques. Seule différence, les trois adversaires étaient face à face suivant une formule qui n'a toutefois pas permis à chacun de donner sa pleine mesure.

Il n'y a donc ni vainqueur, ni perdant. Mais il convient malgré tout d'admettre que celui qui avait le plus à perdre, soit Joe Clark, s'est assez bien tiré d'affaires. On craignait qu'il glisse sur des pelures de bananes semées par M. Trudeau, ce qui aurait pu se produire si on avait laissé un tout petit peu plus de corde au premier ministre.

Il aurait été intéressant d'avoir un face à face un peu plus long entre le leader conservateur et le chef libéral pour juger des capacités de M. Clark, accusé de s'en tenir à des généralités et dont les volte-face laissent perplexes.

Le chef conservateur ne ferait peut-être pas pire que M. Trudeau comme premier ministre. Mais le débat de dimanche nous a démontré que le leader libéral connaît beaucoup mieux ses dossiers que son adversaire et on est en bon droit de se demander si M. Clark n'est pas un peu naïf en pensant pouvoir régler la crise de l'unité nationale plus facilement que M. Trudeau.

Bref, si M. Clark n'a pas perdu de plumes dans ce débat, il n'en a pas gagné non plus. Il reste, à notre avis, un chef dont on doute toujours des capacités à la tête d'un parti qui a cependant le vent dans les voiles. Si bien que s'il fallait voter deux fois, le 22 mai, l'une pour le chef et l'autre pour le parti, M. Clark ne serait pas premier ministre, mais son parti accéderait au pouvoir.

M. Trudeau n'a rien gagné lui non plus à participer à ce débat. Comme Joe Clark, il préchait aux convertis. Mais il a surtout eu à défendre ses onze années de gouvernement contre un adversaire qui a terriblement soif de pouvoir, qui a promis quelques milliards de dollars pour l'obtenir et qui a exploité à fond les faiblesses du parti au pouvoir. Le premier ministre s'est

néanmoins lui aussi assez bien tiré de ce débat.

Il se peut cependant que le chef libéral ait déçu une partie de ses troupes, car on n'a pas l'impression qu'il a donné sa pleine mesure. M. Trudeau est un homme bien plus fort qu'il l'a laissé voir à cette rencontre. Est-ce la formule qui l'a paralysé? Peut-être. Il ne serait toutefois pas exagéré de prétendre que l'inexpérience de Joe Clark l'a contraint à un exercice de routine, celui d'un vieux maître aguerri devant un jeune prétendant autosuffisant.

Mais il faut aussi reconnaître que l'arrogance du premier ministre, même si celui-ci reste le leader politique le plus respecté du pays, et l'usure du parti qu'il dirige donnent facilement prise aux plus vives critiques. M. Clark en a profité de la même façon que tous ceux qui n'ont jamais assumé le pouvoir et qui n'en perçoivent pas toutes les complexités.

Des trois candidats réunis, c'est sans aucun doute M. Broadbent qui avait le moins à perdre. Même s'il affirme faire campagne pour prendre le pouvoir, le chef néo-démocrate sait fort bien que la chose lui est impossible. Si bien que le débat de dimanche ne pouvait avoir d'effet déterminant dans son cas. Il reste qu'il pourrait détenir la balance du pouvoir, ce qui est tout de même de la plus haute importance.

Les observateurs non partisans ne peuvent lui nier des qualités de chef, une constance et une constance qu'on ne retrouve pas encore avec la même profondeur chez Joe Clark. S'il n'a pas l'envergure de Trudeau, il est du moins capable de tenir un débat sur un sujet précis avec des arguments sans que les échanges soient brouillés dans l'enfouissement comme ce fut le cas entre MM. Trudeau et Clark dimanche soir.

C'est vraiment dommage que M. Broadbent ne soit pas à la tête d'une formation politique ayant de meilleures assises à travers tout le pays. Car il s'agit d'un excellent politicien qui a fait une belle campagne et dont les arguments ne se rejettent pas facilement du revers de la main.

Cela nous laisse avec deux leaders engagés dans une guerre à finir, la confrontation de dimanche, à notre sens, n'ayant favorisé ni l'un ni l'autre. Les convertis restent dans leurs camps respectifs et les indécis ne sont pas plus avancés qu'ils l'étaient avant dimanche. Comme dans la série Montréal-Boston, il faudra attendre le match final, celui du 22 mai, pour connaître le vainqueur.

Valère Audy



"Qu'est-ce que je ferai de toutes ces coûteuses promesses si mon parti décroche le pouvoir?"

Certains Canadiens sont plus coupables que René Lévesque

MONCTON (PC) — Le premier ministre Richard Hatfield a dénoncé, à Moncton "les soi-disant Canadiens, qui en ne respectant pas le fait qu'il existe deux langues et deux cultures au Canada, font plus pour détruire l'unité nationale que René Lévesque".

M. Hatfield, qui prenait la parole lors du banquet de clôture du congrès annuel de l'Association canadienne des enseignants de langue seconde, s'en est pris à ceux qui contribuent plus que largement à la destruction du pays en refusant de respecter la langue et la culture de leurs compatriotes.

Le premier ministre, qui a qualifié le démantèlement du Canada de "grande tragédie mondiale", s'est dit choqué lorsque l'un de ses amis lui a récemment raconté une anecdote d'une téléphoniste qui, lorsque confrontée par un client francophone qui demandait d'être entendu en français, a répliqué "I don't speak French, why can't you speak English like everybody else. (Je ne parle pas français; pourquoi ne peux-tu pas parler anglais comme tout le monde)".

Selon M. Hatfield, c'est ce genre de comportement "qui crée la dissension chez le peuple. Ces gens, tels que téléphoniste, sont plus coupables de la destruction du pays que ne l'est René Lévesque".

Le premier ministre du Nouveau-Brunswick a souligné aux quelque 500

enseignants présents au banquet que le Canada demeurera uni et plus fort "si les deux groupes linguistiques peuvent apprendre à respecter le fait que c'est un droit fondamental de se partager un rang prééminent relativement à chacun des aspects de la vie dans cette province et ce pays".

M. Hatfield a profité de l'occasion pour vanter les mérites de son gouvernement progressiste-conservateur, et tout particulièrement le ministère de l'Éducation, qui "élabore des programmes pour encourager l'enseignement de la langue seconde et améliorer la formation des enseignants de langue seconde".

Selon le premier ministre, ce genre de programme, qui est également offert à une centaine de fonctionnaires provinciaux par le truchement du Centre de formation linguistique à Fredericton, "est une preuve sans équivoque que le Nouveau-Brunswick est sur la bonne voie et fait sa part pour inculper ce respect de la langue et de la culture de l'autre groupe".

Perspectives d'avenir

"C'est en raison des perspectives d'avenir exceptionnelles qui s'offriront aux personnes bilingues et non parce que le bilinguisme est nécessaire qu'il y a obligation de voir à ce que l'apprentissage de la langue seconde soit accessible aux citoyens", a dit M. Hatfield.

Le premier ministre a toutefois précisé que la clé "du succès de l'unité canadienne est que nous devons absolument convaincre les Canadiens que notre dualité linguistique et culturelle est un avantage plutôt qu'un désavantage. Il est encore plus important que nous les convainquions que la protection et la promotion de cette dualité constitue la condition première de l'existence de notre pays.

M. Hatfield a toutefois admis que les problèmes d'unité nationale ne sont pas uniquement du domaine linguistique.

"Il y a amplement de situations qui nous démontrent que les différences linguistiques ne sont pas les seules barrières qui existent entre les individus et les peuples. Par contre, à l'heure actuelle, le seul choix réel qui s'offre à nous est celui d'un Canada où deux langues et deux cultures coexistent, dans un climat de compréhension mutuelle, pour le bien de tous. Les autres problèmes connaîtront alors eux aussi une solution", a-t-il dit.

Le premier ministre a conclu que les Canadiens doivent comprendre qu'il ne convient plus de parler d'un choix à faire entre un Canada unilingue et unicultural, d'une part, et un Canada bilingue et bicultural, d'autre part. "Ce choix impossible est chose du passé. Il faut tout simplement éviter la disparition pure et simple du Canada".

Laurin élabore sur la recherche scientifique

par FRANCOISE CÔTE

MONTREAL (PC) — Tout en réitérant sa conviction que le Québec évolue vers la pleine maîtrise de ses impôts, le ministre d'État au Développement culturel, le Dr Camille Laurin a déclaré qu'il est possible dès maintenant de travailler à "une solution québécoise" des problèmes de la recherche scientifique.

Il considère qu'à l'intérieur du régime constitutionnel actuel, l'État québécois peut disposer de fonds plus importants à affecter à la recherche. En effet, après avoir consacré au cours des 20 dernières années des fonds importants pour des équipements dans le domaine de l'éducation et des affaires sociales, il est maintenant temps de réorienter les appropriations budgétaires. Et la recherche devrait occuper une place importante dans cette réorientation.

Le Dr Laurin répondait à l'inquiétude exprimée par un universitaire qui émettait des doutes sur la faisabilité des projets d'établissement d'instituts publics de recherches dans divers secteurs chapeautés par un centre national, vu les disponibilités financières du Québec.

Les universités

Au cours de la période de question, qui a duré plus d'une heure, le ministre Laurin a été amené à affirmer qu'il ne veut pas que le gouvernement soit perçu comme un pouvoir qui tentera de cantonner les universités dans l'éducatif et le culturel de façon restrictive.

Conscient des inquiétudes que le Livre vert a suscité dans les milieux de la recherche universitaire, il a invité les chercheurs à aborder toutes des questions "en toute liberté". Il leur a demandé de dire comment ils voient eux-mêmes la "mission éducative et culturelle" de l'université.

"Nous croyons avoir formulé une question de fond et identifié des éléments essentiels d'une solution constructive" a dit le ministre aux universitaires qui redoutent de se voir confinés exclusivement à la recherche fondamentale. "Parler de mission éducative et culturelle pour la recherche universitaire, c'est refuser d'entraîner cette dernière dans les ornières de ce qu'on pourrait appeler "utilitarisme inconditionnel".

Dans son exposé, le Dr Laurin a mentionné le respect de la mission éducative et culturelle de la recherche pour ajouter, "nous avons d'abord voulu affirmer que l'utilité de la recherche universitaire, sa "pertinence socio-économique", consiste d'abord et avant tout dans son apport à la mission d'enseignement et, plus globalement, au développement culturel de la société".

Et M. Laurin a dit que le Livre vert ne signifiait que "l'université est le seul lieu de la recherche fondamentale ou que la recherche appliquée n'a pas sa place à l'université". Des intervenants ont signalé au ministre qu'il faut avoir tous les genres de recherches qui peuvent être nécessaires pour satisfaire aux fins des institutions, qui doivent former des chercheurs et des professionnels compétents.

Le Conseil du statut de la femme intensifiera ses interventions

MONTREAL (PC) — Pour que son programme d'action soit dès maintenant en voie de réalisation, le Conseil du statut de la femme (CSF) intensifiera ses interventions à la fois auprès des ministères québécois et auprès des groupes de femmes.

Prenant la parole, devant le Conseil régional de Montréal de la Fédération des femmes du Québec, la présidente du CSF, Mme Claire Bonenfant, a annoncé la création d'un comité d'étude sur la question fort complexe de la fiscalité. Ce comité aura pour mandat d'élaborer encore plus en profondeur les recommandations déjà proposées au gouvernement en cette matière.

Rappelons que le ministre des Finances, M. Jacques Parizeau, a répondu aux recommandations du rapport Égalité et indépendance, au chapitre de la fiscalité, en disant "qu'il ne voyait pas la possibilité de mettre en application les recommandations du document du CSF dans l'année en cours".

Si toute cette question de la fiscalité est fort compliquée, elle est aussi une des plus importantes et des plus innovatrices du rapport et le Conseil est bien décidé à explorer toutes les modalités qui permettraient d'atteindre le but visé.

Parlant de la situation difficile de la femme à la maison, celles qui ont consacré presque 20 ans de leur vie à éduquer des enfants, Mme Bonenfant a affirmé que le temps est venu de penser au renouvellement de l'ensemble du système de sécurité sociale pour les femmes du deuxième âge.

Quatre solutions possibles

"Ce qu'il faut viser, a-t-elle dit, ce sont des mesures législatives qui tiennent compte de la situation présente des quelques générations de femmes pour qui il sera très difficile, sinon impossible, de s'intégrer au marché du travail."

Parmi les hypothèses de solution possibles, Mme Bonenfant en a énumérées quatre. Tout d'abord, l'inclusion du travail du foyer dans le produit national brut. Cette mesure constituerait une preuve solide du rôle des femmes dans les activités productrices de notre économie et faciliterait la reconnaissance juridique de l'apport de la femme et ses droits au patrimoine familial.

En second lieu, une intégration, sur une base individuelle, au programme annuel garanti: les plans actuels sont toujours basés sur le revenu familial de sorte que c'est encore les hommes, considé-

rés comme soutien de famille, qui sont appelés à bénéficier de ces programmes, consacrant ainsi la dépendance économique des femmes.

Troisièmement, des cours de formation qui débouchent, soit sur le marché du travail en tenant compte de l'expérience, ou vers un réaménagement des activités. Les programmes de ces cours, a précisé la présidente du CSF, devraient tenir compte de l'expérience individuelle et miser sur la maturité acquise au cours des années passées à éduquer une famille et à participer à des activités sociales bénévoles.

Dernière solution: assurer la sécurité par le biais peut-être d'une retraite prématuro, quand on a élevé six, huit ou dix enfants: "Cette tâche complétée, je ne crois plus, a dit Mme Bonenfant, que

nous soyons aptes au marché du travail; c'est plutôt le temps du repos."

Parmi les options envisagées, a poursuivi la conférencière, aucune n'est simple et facilement applicable, "mais une chose est certaine, il faut réclamer pour obtenir".

"La politique d'ensemble de la condition féminine doit devenir une priorité pour le gouvernement du Québec et un point de ralliement pour les femmes, a conclu la présidente du CSF. Le Conseil estime en effet qu'il est grand temps que nos gouvernants réalisent que les femmes constituent 52 p.c. de l'électorat québécois et qu'elles ne doivent plus être considérées comme "quantité négligeable" quand elles demandent à l'État de répondre à leurs besoins."

Hatfield dit non à la réciprocité

MONCTON (PC) — Le premier ministre Richard Hatfield refuse catégoriquement de discuter avec le gouvernement québécois en vue d'inclure un article de réciprocité concernant l'éducation dans l'accord de coopération entre les deux provinces, accord qui fait l'objet de négociations pour son renouvellement.

De passage à Moncton, M. Hatfield a répondu catégoriquement à cette possibilité, en s'exclamant, en français, "Pas possible."

C'est le ministre des Affaires intergouvernementales du Québec, M. Claude Morin qui a dit, dans une entrevue exclusive diffusée à Radio-Canada, Moncton, que son gouvernement était prêt à s'asseoir afin de discuter de l'inclusion de la réciprocité dans l'entente.

L'accord de coopération, qui touche les domaines de l'éducation, de la culture et des communications, date de dix ans et peut être révoqué par l'une des deux parties avec un préavis de six mois. La clause de réciprocité en question concerne une entente par laquelle le Québec assurerait le droit à l'éducation dans leur langue à des anglophones venant des autres provinces tandis que le Nouveau-Brunswick, réciproquement, offrirait partout dans la province, le droit à l'éducation en français pour les Québécois établis au Nouveau-Brunswick.

"Le ministre Morin sait qu'il joue des jeux, croit M. Hatfield. Pour ma part, je ne suis pas prêt à jouer ce jeu d'échecs

avec les droits linguistiques parce qu'on ne peut soumettre la population à un accord qui peut être détruit de façon unilatérale."

"Je refuserai d'en discuter si le sujet est abordé car, comme je l'ai déjà dit, il ne faut que soulever une affaire qui est close. Ma première réaction a été non lorsque le Québec a formulé cette proposition à la conférence des premiers ministres (à St. Andrew's), et le Parti québécois a été effectivement blâmé par mes collègues et moi."

M. Hatfield estime d'ailleurs qu'un accord du genre serait une forme de participation à la politique interne du Québec. "Pour le PQ, cette idée n'est qu'une tentative de se sauver la face à cause de l'embarras qui lui cause par la Loi 101, avec son caractère discriminatoire envers les anglophones," a-t-il lancé.

Avec humour, il a ajouté que si jamais l'argument est avancé, il rappellera au Québec que cet accord a commencé selon le principe où le Québec et le Nouveau-Brunswick reconnaissent les deux langues officielles. "Maintenant, soutient-il, le Québec ne reconnaît plus la langue anglaise." Quant au ministre Morin, il dit que la Loi 101 ne vise pas à abolir l'anglais et que ceux qui l'ont critiqué pour cela la connaissent mal.

Quoi qu'il en soit, M. Hatfield a précisé que le Nouveau-Brunswick signerait de nouveau l'entente, disant qu'on lui en avait parlé il y a déjà quelques mois.

La Voix de l'Est

Journal du matin publié par La Voix de l'Est Ltée
136, Principale, Granby 372-5433

Éditeur et directeur général: Alain GUILBERT
Sec. trés. et dir. du personnel: Claudette GOSSELIN
Chef éditorialiste: Valère AUDY
Directeur de la rédaction: Alain DIONNE
Directeur du tirage: Jean-Nil LAPLANTE
Dir. de la publicité: Gilles GAGNON



Journal fondé en 1935
Quotidien depuis 1945

La Presse Canadienne est seule autorisée à utiliser et diffuser les informations publiées dans La Voix de l'Est. Courrier de la deuxième classe. Enregistrement No 0679.

Les fédérales '79



Roch LaSalle sera élu comme homme non comme conservateur

JOLIETTE (PC) — C'est le ministre de la Justice, M. Marc Lalonde qui l'affirme: "Il ne restera pas deux députés conservateurs au Québec le 22 mai au soir..."

Pour les libéraux, la popularité de "Ti-Roch" LaSalle dans le comté de Joliette, ce n'est que de l'inflation journalistique... Ce sont les médias d'information qui feraient sa campagne.

Presque tous les ministres libéraux du Québec sont venus faire leur numéro dans Joliette ces derniers temps. Le "clou" de la campagne libérale, dit-on, ce sera "autour du 15 mai": le sénateur Jean Marchand sera à Joliette et on promet qu'il "frappera très fort".

C'est non sans une certaine candeur, au quartier général du Parti libéral, qu'on tente d'expliquer ce défilé interrompu de gros canons libéraux: "Notre candidat est si peu connu" — il s'agit du maire de Saint-Hippolyte, M. Roger Cabana.

Le candidat libéral avait annoncé, en début de campagne, qu'il tiendrait plusieurs assemblées publiques. Il a dû y renoncer cependant des le mois d'avril, car ce n'était pas très couru. Il s'est lancé plutôt dans le porte-en-porte et les visites industrielles et

commerciales. "Le premier ministre y reviendra si nécessaire, mais pas nécessairement", nous précise-t-on.

Le pari de Roch LaSalle

Le comté de Joliette est facile à comprendre si vous avez déjà joué au "500". Il semble bien que cette année encore la mise aille à celui qui a gagé "neuf sans atout". C'est le pari de Roch LaSalle, ci-devant député conservateur de Joliette en 1968 (172 voix de majorité sur le libéral), indépendant libéré du conservatisme en 1972 (5,259 voix de majorité sur le libéral), de retour sur la patinoire conservatrice en 1974 (7,606 votes de majorité sur le libéral), mouton noir de la forêt bleue depuis ce qu'il a appelé en février 1976 la "trahison" de l'Ouest conservateur qui a préféré Joe Clark à Claude Wagner pour la succession de Robert Stanfield...

Depuis l'ouverture de la campagne 1979, M. LaSalle, en jouer de hockey qu'il reste, n'a pas tellement le choix: il "travaille fort le long de la clôture", risque une percée, patine vite, fait le tour du filet...

Les électeurs de Joliette qui appuient Roch LaSalle ne sont pas conservateurs. Ils sont péquistes, libéraux, NPD de par leurs cotisa-

tions syndicales. L'étiquette ne compte pas ici: on est au Forum? Parout ailleurs, la FTQ appuie le NPD-Québec. Ici, les travailleurs, nombreux, paraissent décidés à réélire M. LaSalle.

Quant à M. LaSalle, il cherche à séduire les nouveaux électeurs de Saint-Hippolyte, de l'Estérel, de Sainte-Lucie, de Lanthier et de Sainte-Marguerite-du-Lac-Masson...

Thèmes libéraux

De même, les péquistes d'ici ne manifestent pas beaucoup d'enthousiasme pour le candidat créditiste, M. Alfred Blouin, membre du Crédit social depuis 35 ans, ex-menuisier de Notre-Dame-des-Prairies et qui fait une campagne ultra-discrète, tout axée sur "la doctrine" économique du parti.

Refonte de la carte

Si l'avance de M. LaSalle dans la ville de Joliette, chef-lieu du comté, paraît confortable, le candidat s'applique surtout, ces semaines-ci, à s'attirer une clientèle qui ne lui est pas acquise d'avance, celle des nouvelles paroisses que comprend le comté cette année à la suite de la refonte de la carte électorale.

Transposée sur la nouvelle carte, la majorité du député conservateur aurait diminué de 2,396 voix en 1974, alors que le libéral n'aurait perdu que 982 votes.

Les paroisses perdues vont au comté de Berthier, où elles pourraient donner un coup de pouce au conservateur Fernand Giroux.

On dirait, enfin, qu'un mauvais sort s'acharne sur les libéraux d'ici. Le parti

est un peu gêné d'y exploiter la ritournelle publicitaire qu'on entend partout ailleurs: "Parle fort, Québec, Vote Trudeau"... car à Joliette, le candidat NPD s'appelle justement Jacques Trudeau?

Cette semaine, les étudiants du Cégep de Joliette procèdent à une sondage dans le comté qui s'applique à recenser l'intention de vote. Ses résultats seront publiés mercredi.



Un jeune socialiste

Même à 16 mois, le jeune Rocky Lis se passionne pour la politique, montant sur les planches avec son biberon pour mieux écouter ses idoles. Même que Rocky n'a aucunement troublé le discours que donnait le chef néo-démocrate Ed Broadbent, à Vancouver.

Broadbent sera le premier

MONTREAL (PC) — Le leader du NPD, M. Ed Broadbent, sera le premier des quatre chefs de parti à être interviewé cette semaine par Mme Denise Bombardier, de la Société Radio-Canada.

L'interview d'une demi-heure de M. Broadbent, enregistrée à Ottawa, lundi, sera diffusée de 18h00 à 18h30 mardi, à fait savoir un porte-parole du réseau d'Etat.

L'interview du nouveau leader du Crédit social du Canada, M. Fabien Roy, sera enregistrée à Montréal mardi pour diffusion mercredi à la même heure.

Les interviews avec MM. Joe Clark et Pierre Trudeau doivent être enregistrées jeudi après-midi, celle du leader conservateur passant sur les ondes jeudi soir, tandis que celle du premier ministre sera présentée vendredi soir.

Le réalisateur de la série de quatre émissions, M. André Gascon, a expliqué que "ce que nous tentons de faire c'est de permettre à chacun des chefs de soumettre un résumé ou une évaluation du genre de campagne qu'ils ont ivrée jusqu'à maintenant".

Radio-Canada a eu recours à cette formule après avoir échoué dans sa tentative d'organiser un débat du même type que celui des réseaux anglais CBC, CTV et Global au cours duquel deux des dirigeants politiques s'affrontaient tour à tour.

Super Sexe 3 films 18 ANS Adultes

Jamais vous n'avez osé aller si loin, même en rêve!

sensations hollandaises

PLUS LES FILLES DE **Madame Claude**

Bilitis 2^e FILM

Cinéma LE PLAZA Tous les soirs 7:00
Centre d'achat Plaza, Granby 375 1826
Affiliation: Cine Agency Dimanche 1:00 et 7:00



C'EST AUSSI FACILE QU'UN COUP DE FIL

SIGNELEZ 372-5433

Nos téléphonistes se feront un plaisir de prendre le texte de votre annonce, qui passera le lendemain dans La Voix de l'Est, et ce pour un coût minime.

POUR AUSSI PEU QUE

\$1.50 pour 1 journée ou \$6.00 pour 6 jours ANNONCE DE 6 LIGNES

VOUS POUVEZ INSERER UNE ANNONCE DANS LA SECTION DES ANNONCES CLASSEES DE LA VOIX DE L'EST, AFIN DE VENDRE ACHETER, ECHANGER OU SIMPLEMENT POUR OFFRIR VOS SERVICES. ET CE AVEC UN RESULTAT ASSURE.

VOUS ECONOMISEZ TEMPS ET ARGENT AVEC

La Voix de l'Est

ELECTION CANADA JOUEZ AUX EXPERTS

PRÉDISSEZ LE RÉSULTAT DES ÉLECTIONS POUR LA PROVINCE DE QUÉBEC

Une chance pour les lecteurs de LA VOIX DE L'EST de gagner de L'ARGENT tout en mettant vos connaissances à l'épreuve.

RÈGLEMENT:

- 1- Remplir le coupon ci-dessous
- 2- Adresser le coupon à LA VOIX DE L'EST 136 Principale Granby, J2G 2V4 avant lundi le 21 mai 1979 (la date d'oblitération servira de preuve).
- 3- \$50.00 pour la personne qui prédira la répartition exacte des sièges pour la province de Québec.
 - 3.1 S'il y a plus d'un gagnant nous ferons un tirage au sort.
 - 3.2 S'il n'y a pas de gagnant nous opterons pour la personne qui aura fourni la réponse la plus près (calcul différentiel)
- 4- 10 prix de \$5.00 tiré au hasard parmi tous les participants.

AIDE-MÉMOIRE

Voici la répartition des sièges après l'élection de 1974

LIBÉRAL	PROGRESSIF CONSERVATEUR	AUTRE	CREDITISTE
64	3	0	8



DÉCOUPEZ CE COUPON ET FAITES VOS PRÉDICTIONS



LIBÉRAL



CREDITISTE



PROGRESSIF CONSERVATEUR

AUTRES PARTIS

NOM
 ADRESSE.....
 TEL.....

Les fédérales '79



De porte à porte

Débat ce soir

GRANBY — C'est ce soir, à compter de 19 heures 30, qu'aura lieu à la salle de l'école St-Eugène le débat qui opposera les sept candidats en lice dans Shefford en vue de l'élection du 22 mai. Organisée par la station radiophonique CHEF, l'assemblée sera retransmise en direct sur les ondes du poste. Sa durée a été fixée à trois heures.

Au tout début, chaque candidat aura cinq minutes pour exposer son programme électoral. Un tirage au sort a permis d'établir l'ordre dans lequel ils pourront s'exécuter. Le candidat conservateur Gerald Scott sera le premier à s'adresser aux électeurs; il sera suivi du libéral Jean Lapierre, de la créditiste Murielle Audette, de l'indépendant Gilbert Rondeau, de Denis Boissé NPD, de la rhinocéros Lyse Dumouchel et enfin de Gilles Maillé UP.

Au cours de la première période de questions, l'ordre prévu est le suivant: libéral, crédit social, rhinocéros, union populaire, indépendant, nouveau parti démocratique et progressiste-conservateur. Cette période devrait durer environ 50 minutes. Elle y aura ensuite une pause de dix minutes.

A la reprise de l'assemblée, suivra une seconde période de questions, également d'une durée approximative de 50 minutes. L'ordre dans lequel les candidats seront interrogés sera différent. Un autre tirage au sort a permis de l'établir: rhinocéros, libéral, conservateur, indépendant, créditiste, nouveau parti démocratique et union populaire.

Enfin, une dernière période de cinq minutes sera mise à la disposition de chaque candidat. Il s'agira en quelque sorte d'une conclusion au débat. L'ordre a été établi comme suit: Denis Boissé, Gilles Maillé, Murielle Audette, Gilbert Rondeau, Jean Lapierre, Gerald Scott et, en dernier lieu, Lyse Dumouchel.

Bureaux spéciaux

Les bureaux spéciaux de scrutin du comté de Shefford seront ouverts pour la dernière journée aujourd'hui à l'intention des gens qui ne pourront être en mesure d'aller voter le 22 mai prochain.

Les électeurs sont priés de s'y présenter entre midi et 20 heures. Rappelons que ces bureaux sont situés au Palais des sports de Granby, 601, rue Léon-Harmel; à l'église Saint-Bernardin, 5005, rue Foster, à Waterloo; au 716, Boulevard des Vétérans, à Rock Forest; au 211, rue St-Nicolas, à Roxton Falls; à l'Arena St-Césaire, 2240, rue St-Paul, St-Césaire; et à l'Arena de Valcourt, 1111, Boulevard des Cyprès, à Valcourt. Pour plus d'information, communiquer avec le bureau du président d'élection, au 375-2661.

Du nouveau pour les aveugles

Pour la première fois au cours d'une élection fédérale générale, les aveugles pourront marquer eux-mêmes leur bulletin de vote lors de l'élection du 22 mai. Le vote secret est maintenant possible grâce à un gabarit qui se place sur le bulletin de vote et qui permet à une personne aveugle ou souffrant de déficience visuelle de marquer elle-même son bulletin sans avoir recours à l'aide d'une autre personne. Cette nouvelle disposition est le résultat de discussions qui ont eu lieu l'an dernier entre des représentants de l'Institut national canadien des aveugles et le directeur général des élections. L'INCA estime à environ 33.000 le nombre d'aveugles habilités à voter. Jusque présent, la loi électorale du Canada permettait aux personnes aveugles ou frappées de d'incapacité physique d'obtenir de l'aide pour voter, soit d'un parent ou d'un ami, ou du scrutateur. Ce droit vaut toujours et la nouvelle formule est entièrement facultative.

Le vote au bureau du président

Si vous ne pouvez voter le mardi 22 mai, ou durant les jours des bureaux spéciaux de scrutin parce que vous serez absent de votre section de vote, vous pourrez quand même voter à la 31ème élection générale fédérale. En vertu d'une nouvelle disposition de la Loi, vous pouvez en effet voter au bureau du président d'élection, situé au 304, rue Principale, à Granby, si votre nom apparaît sur la liste des électeurs. On peut voter au bureau du président d'élection entre midi et 18 heures, et entre 19 et 21 heures, jusqu'au 18 mai, soit vendredi, sauf durant les jours où les bureaux spéciaux de scrutin sont ouverts. Cette dernière restriction s'applique aujourd'hui seulement.

Troisième et dernier sondage

CHEF-radio a voulu, pour la dernière fois avant la tenue de l'élection fédérale, tâter le pouls de l'électorat de Shefford en effectuant un troisième et dernier sondage. Cependant, comme les résultats n'ont été connus que tard, hier, il nous est impossible d'en communiquer les résultats dans nos pages. Ils seront toutefois publiés dans notre édition de mercredi. Ce troisième sondage est différent de ceux réalisés par la même station au cours des deux dernières semaines. Pour le réaliser, les responsables ont téléphoné à 256 électeurs, soit un dans chaque section de vote, dont les noms apparaissent sur la liste électorale du comté de Shefford. Il va sans dire qu'aucune de ces dernières personnes n'avait été appelée lors des deux sondages précédents.

Canadian Magazine le dit

Grafftey: un des meilleurs députés outre-Outaouais

COWANSVILLE (JdB) — "Son travail infatigable dans l'exercice de son mandat, son bilinguisme courant, son énergie, son souci d'autrui et par dessus tout, sa sincérité." Telles sont les qualités qui sont l'apanage du candidat conservateur Heward Grafftey, si on se réfère au Canadian Magazine.

Cette publication n'ayant, sans doute, pas une large diffusion dans le comté, les "citoyens pour Grafftey" ont décidé de vulgariser cette citation, par le biais

d'une lettre circulaire envoyée à tous les électeurs de Missisquoi.

La lettre signée de Mme Frank Matthews et M. Louis Cournoyer, fait également état que ce magazine cite M. Grafftey comme étant l'un des dix meilleurs représentants à la Chambre des Communes. On ne dit pas qui sont les neuf autres!

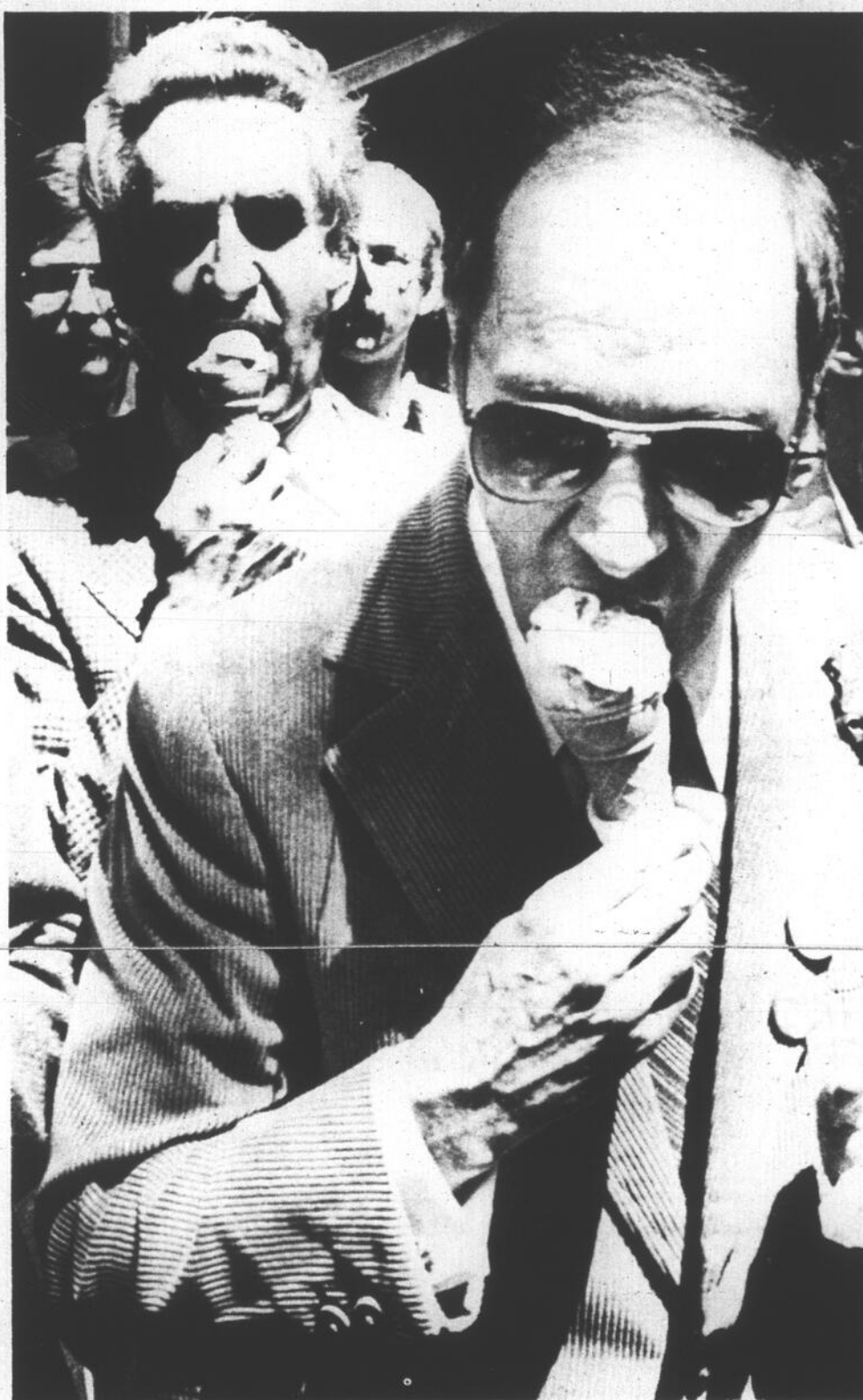
Craignant sans doute la maxime voulant que nul n'est prophète en son pays, "les citoyens pour Grafftey" ont, sans doute, décidé de porter à la connaissance

des électeurs du coin l'appréciation qu'un "étranger" en a. C'est toujours flatter pour quelqu'un de savoir qu'il a bon jugement, en un sens, la lettre circulaire est une flatterie subtile adressée à un électeur qui préfère, le plus souvent, être du côté de celui qui gagne.

Et, comme dans Missisquoi, on croit à l'image d'un Canada fort et uni. Qui ne s'est pas gargarisé, dans la région, de posséder la seule école polyvalente biculturelle, bilingue (sic), qui? Tout le monde

en parle comme le plus grand titre de gloire de Missisquoi). Les "citoyens pour Grafftey" terminent pour une petite touche sur l'unité du Canada, assaisonnée d'un Québec fort...

Mais on peut noter que la discrétion dont font preuve ces citoyens à l'égard des adversaires de M. Grafftey, une telle courtoisie n'est guère fréquente, à moins que ce ne soit comme le disait un petit bout d'homme de six ans, "parce que les autres, y comptent pour du beurre."



Bain de foule à Ottawa

La capitale a eu droit hier à un bref épisode de "Trudeumanie", alors que le premier ministre a pris un bain de foule à quelques pas de la Colline parlementaire. Déambulant sur le mail de Sparks Street sous un ciel ensoleillé, M. Trudeau s'est laissé dire par plusieurs passants qu'il avait été le vainqueur du débat télévisé de la veille. Le premier ministre était venu soutenir les candidats libéraux dont il arborait les badges au revers. Parlant joyeusement avec de nombreux badauds, embrassant une ménagère ou une secrétaire, le premier ministre a même dansé une jigue endiablée sur la musique d'un orchestre ambulancier. Il a autographié tout ce qu'on lui tendait, des billets de \$10 à un exemplaire de l'Acte de l'Amérique du Nord britannique. Il a formulé l'espoir qu'il pourrait bientôt apposer sa signature sur un exemplaire "Made in Canada" de la constitution.

Toute une famille se porte candidat

MONTREAL (PC) — M. Raymond Vaillancourt, qui travaille à la Baie James, a voté au bureau de scrutin anticipé, la semaine dernière, à Fabreville où il ne reviendra qu'en juin.

Et s'il a voté pour le NPD, c'est pour trois excellentes raisons: sa femme Lorraine, sa fille Dominique et son fils Martin sont trois candidats du NPD, la première dans le comté de Laval, la fille dans Chambly et le fils dans Frontenac.

Il faut dire que le fils et la fille sont des candidats poteaux, mais ce n'est pas le cas de leur mère. Après avoir été de toutes les manifestations politiques des années '60, après avoir milité et fait campagne pour le PQ, le FRAP, le RCM, l'I.I. après avoir eu la police à ses trousses lors de la crise d'octobre 1970, elle a joint le NPD en 1974.

Pour Lorraine Vaillancourt, presseuse chez "Précieux Secret", une manufacture de robes de maternité, la question québécoise c'est important, mais pas autant que le droit au travail et la condition féminine. "mon cheval de bataille", avoue-t-elle.

Une femme engagée

"C'est lors de la grève d'Asbestos que je me suis réveillée, explique-t-elle. J'ai vu tout ce que le gouvernement (U.N.) faisait aux ouvriers et je ne voulais pas que mes enfants soient traités comme ça un jour."

Depuis, l'engagement politique, social et syndical de Lorraine Vaillancourt n'a pas connu de répit. A 48 ans, cette femme d'action rêve encore de socialisme, d'une société "où les femmes auraient le droit au travail". Et ce droit, selon elle, passe par les garderies.

Après les élections de 1974, toute la famille Vaillancourt est allée passer 11 jours dans un quartier ouvrier français et Lorraine Vaillancourt en est revenue ébahie de voir tout ce qui facilitait l'accès des Françaises au marché du travail.

Depuis ce séjour en France, elle rêve d'ailleurs d'aller étudier les sciences politiques à la Sorbonne au moment de sa retraite.

Devant le combat des chefs

Roy resté indifférent

SEPT-ILES (PC) — Le débat des chefs des trois principaux partis politiques, dimanche dernier à la télévision anglaise, n'a absolument pas dérangé le leader du Crédit social, M. Fabien Roy, qui est demeuré complètement froid devant les efforts de ses adversaires pour s'attirer les faveurs des électeurs canadiens.

Pendant que MM. Trudeau, Clark et Broadbent rivalisaient d'adresse devant les caméras de télévision, dimanche soir, M. Roy rencontrait près de 100 partisans à Rimouski où il dénonçait en particulier le premier ministre Trudeau d'avoir refusé de l'affronter dans un exercice semblable devant la télévision française.

"Le premier ministre a démontré une fois de plus qu'il ne veut pas répondre aux questions que nous voulons lui poser au sujet de son administration depuis 11 ans et qu'il traite les Canadiens de langue française comme des citoyens de seconde zone", a-t-il dit.

Lundi matin, à Sept-Iles, il s'est contenté de résumer ses réactions au débat de dimanche dernier par ces trois mots: "Bof", en disant qu'il n'avait rien d'autre à ajouter.

M. Roy a fait campagne dans les comtés de Manicouagan, à Sept-Iles, et dans Beauharnois, à Valleyfield, hier, où il a rencontré des petits groupes de partisans et tenu deux conférences de presse à l'intention surtout des médias locaux.

Il a critiqué en particulier la décision du gouvernement fédéral de modifier les limites des circonscriptions électorales au Québec et promis qu'il talonnera le prochain gouvernement afin de l'amener à réévaluer le bien-fondé de ce nouveau découpage de la carte électorale qui a retranché un comté en Abitibi pourrait contenir deux fois la France.

"Les libéraux ont tripoté la carte électorale à des fins strictement partisans, sans considérer les distances, la mentalité des gens et surtout sans tenir compte de l'élément humain", a dit M. Roy à Sept-Iles où un ancien militant actif conservateur, Paul-Henri Tremblay, un personnage haut en couleur et un véritable dynamo, tente de se faire élire sous la bannière créditiste dans le comté de Manicouagan dont le député libéral sortant Gustave Blouin ne se représente plus.

Dans ce coin du Québec reculé et riche en ressources naturelles et doté d'un port de mer important, M. Roy s'est engagé à faire des pressions aux Communes pour forcer le gouvernement à mettre sur pied

une marine marchande et à favoriser des industries de transformation du minerai et du poisson sur place au lieu de se contenter d'exporter nos richesses naturelles et les racheter sous forme de produits finis.

OPÉRATEUR DE PLAN D'ASPHALTE

Nature du travail:

— Savoir opérer et préparer (Batcher) les différents mélanges d'asphalte selon les normes établies.

Qualifications requises:

- Sec. V ou équivalent
- Connaissance mécanique
- Savoir diriger les assistants
- Etre capable d'assumer ses responsabilités

Traitement:

— Taux horaire \$8.54/hre plus bénéfices marginaux prévus par la convention collective.

Se présenter:

Construction St-Paul Ltée
1050 Principale
Granby P.Q. J2G 8E4

NOUS avons actuellement quelques postes disponibles à combler.

Nous proposons donc ces postes avec chance d'avancement car notre industrie est en plein essor de renouveau.

CONTREMAITRE

- Superviser un département d'assemblage de disjoncteurs (circuit breaker) comptant environ 60 employés.

- On exige une expérience de 3 à 5 ans comme contremaître de lignes d'assemblage.

- Une formation technique en électricité, électronique serait un atout.

- Salaire selon qualification.

GERANT DE L'INGENIERIE PRODUIT

- Avoir été exposé aux règles de C.S.A., face aux appareils de restriction électrique et connaître de tels appareils.

- Avoir une formation en électricité, électronique.

- Etre bilingue est une exigence primordiale.

- Connaître les techniques et instruments de contrôle de qualité.

- Aura à ses charges 2 dessinateurs Junior et 4 inspecteurs.

- Le candidat gèrera nos départements d'ingénierie du produit et de contrôle de la qualité.

- Sera sous les charges du gérant d'opérations.

- Salaire selon qualifications.

Envoyez sous-pli confidentiel votre curriculum vitae à:

Bernard Lefronière

I.T.E. Industries Ltée

C.P. 820,

Drummondville, P.Q. J2C 3E5

Qui sera devant les filets?

"Nous nous sommes battus nous mêmes"

MONTREAL (PC) — A la veille du deuxième match de la série finale de la Coupe Stanley, les joueurs des Canadiens ne semblaient pas trop nerveux, même si les Rangers de New York ont causé une surprise dimanche en enlevant les honneurs du premier match 4-1.

Les Rangers ont joué un match sans bavure et ont profité des erreurs des joueurs des Canadiens, qui paraissaient fatigués et jouaient nerveusement.

On a également fait grand état du fait que l'instructeur Scotty Bowman a remplacé Ken Dryden devant les buts à la troisième période par Michel Larocque.

On allait même jusqu'à dire que Larocque allait être sûrement devant les buts pour les prochains matches.

Bowman ne veut pas se prononcer tout de suite. Il préfère se garder une porte ouverte en disant qu'il ne décidera qu'aujourd'hui qui de Dryden ou Larocque sera devant les buts.

"Je n'ai jamais dit que Larocque serait devant le filet pour le deuxième match", a dit Bowman. Je

ne veux pas faire de telles déclarations deux jours à l'avance. Bien au contraire, je veux que mes deux gardiens soient prêts. Je sais que Larocque est prêt et que Dryden l'est également. Je veux qu'il en soit ainsi. Le gardien qui sera devant les buts demain soir l'apprendra à 7:20 p.m. quand le soigneur lui remettra la rondelle.

Bowman prétend que le travail de ses gardiens n'a fait aucune différence dans le match et qu'il ne veut pas changer de gardien pour le simple plaisir d'effectuer des changements.

"Un changement de gardien peut stimuler une équipe, changer toute la situation, a mentionné Bowman. Un changement peut également jouer en défaveur d'une équipe. Un changement de gardien n'améliorera pas notre situation si nous ne corrigeons pas certaines erreurs. Les mêmes erreurs conduiront aux mêmes buts que ce soit Dryden ou Larocque devant le filet".

La fatigue

On a fait grand état également du travail des défenseurs des Canadiens. On a

dit qu'après des séries difficiles contre Toronto et Boston des gars comme Larry Robinson et Serge Savard étaient très fatigués. Robinson, pour un, a joué un très mauvais match dimanche.

Canadiens n'étaient pas si mauvaises dimanche. "Nous devons effectuer de bonnes passes dans notre territoire demain soir, mais cette fois-ci, nous devons faire les passes à des joueurs de notre équipe."

Bowman fera appel à se services.

"En temps normal, j'aime bien savoir au moins une journée à l'avance si je serai devant la cage. Je pense qu'il en est ainsi de bien des gardiens. Cela me



Larocque est prêt

Qui de Michel Larocque ou Ken Dryden sera dans les filets des Canadiens ce soir? Bowman prendra sa décision avant le match seulement. Mais Michel est prêt. On le voit ici écoutant attentivement les instructions de Claude Ruel, l'assistant coach des Canadiens, lors de la pratique d'hier matin.

Bowman avait des statistiques toutes fraîches pour prouver que la fatigue n'avait rien à voir dans la défaite des Canadiens.

"Vous parlez de fatigue. Eh bien, voilà quelques statistiques. Robinson a joué pendant 31 minutes hier. Savard a joué 26 minutes. Brian Engblom a joué pendant 23 minutes. Savard a donc joué seulement trois minutes de plus que Engblom. La fatigue n'avait rien à voir".

Claude Ruel, assistant-instructeur des Canadiens, était du même avis.

"Les Rangers jouent du bon hockey de base. Nous nous sommes battus nous-mêmes avec des erreurs stupides. Nous leur avons donné le disque dans notre territoire en effectuant de mauvaises passes. On ne peut se permettre de telles erreurs contre les Rangers", a dit Ruel.

Bowman a poursuivi en disant que les passes des

"Aucun gardien n'aurait pu faire la différence lors de ce premier match, a pour sa part mentionné Réjean Houle, qui fait très bien depuis son retour au jeu. Nous devons jouer en équipe, présenter du jeu serré et ne pas remettre la rondelle aux Rangers dans notre territoire. Aucun gardien ne changera rien à cela".

Larocque est prêt

Quant à Larocque, il a commencé un match des séries pour la dernière fois en 1972. Il avait disputé les six matches de la série demi-finale enlevée par les Rangers, qui avaient finalement plié l'échine devant les Bruins de Boston en finale.

Larocque a mentionné que le fait que les Canadiens ont blanchi les Rangers en troisième période dimanche était un signe encourageant. Il se dit prêt à jouer, mais il ne sait pas si

donne le temps de me préparer psychologiquement. Mais ce n'est pas la même chose durant les éliminatoires. Il faut être prêt pour tous les matches".

Comme tous les autres joueurs, Larocque pense qu'il faut oublier le premier match et se remettre à l'oeuvre.

"Rien ne sert de se lamenter sur le premier match. Je dois dire que cela m'a fait quelque chose de voir que la foule était derrière moi. Cela me fait travailler juste un peu plus fort".

Que Bowman fasse appel à Larocque ou Dryden, les Canadiens devront jouer beaucoup mieux. Les Rangers ont prouvé qu'ils n'avaient aucun complexe. Ils jouent assez bien pour battre n'importe laquelle équipe quand elle connaît un mauvais match. Les Canadiens devront jouer beaucoup mieux s'ils veulent conserver la coupe Stanley.

Sorel nous visite à 20 heures Les Orioles juniors de Granby ouvrent leur saison ce soir

GRANBY (GR) — Un léger changement au programme est survenu en fin de semaine lorsque la pluie est venue contremander quelques parties de la ligue de baseball Junior Majeure du Québec. Les Orioles juniors n'ont pas été épargnés par Dame Nature et leur joute d'ouverture, prévue pour dimanche après-midi à Saint-Jean, a été remise au 23 mai.

C'est donc dire que les hommes de Matty Alston, qui croyaient devoir débiter la saison régulière à l'extérieur, la commenceront devant leurs propres partisans ce soir, à compter de 20 heures, alors que les Tigres de Sorel seront les visiteurs au stade Napoléon Fontaine, sur la rue Maisonneuve.

Rejoint hier, l'instructeur de la troupe granbyenne ne s'est pas dit trop déçu d'avoir à remettre cette partie, d'autant plus que cela donne la chance à ses joueurs d'entreprendre le calendrier devant leur foule.

Par ailleurs, c'est hier après-midi que le représentant des Pirates de Saint-Jean est entré en communication avec Alston pour trouver une date convenant à tous pour reprendre la joute de dimanche. On s'est mis d'accord pour le 23 mai, à 20 heures.

Le gérant général et instructeur des Orioles, Matty Alston, a décidé d'entreprendre le match de ce soir avec un seul changement à ce qui était prévu pour dimanche, mais il s'agit d'un changement

plutôt important puisqu'il est question du lanceur débutant.

En effet, alors que le grand André Hébert devait commencer la rencontre de dimanche à Saint-Jean, c'est le leader et capitaine de la formation, Benoit Banachowski, qui sera au monticule pour les locaux au début de la partie ce soir.

"André Hébert n'a lancé que dans le midjet, jamais avec le junior. Je crois que ce serait trop lui demander que de le faire débiter le match à Granby. J'avais prévu le faire commencer à l'extérieur et je m'en tiendrai à cette décision", de commenter Alston.

L'instructeur a tout de suite ajouté que Hébert est le lanceur qui commencera la rencontre de jeudi à Sherbrooke, alors que les Orioles seront les visiteurs à partir de 20 heures.

L'emploi de Benoit Banachowski à titre de lanceur signifie également que Alston n'aura pas à utiliser de frappeur désigné, puisque Banachowski est lui-même un très bon frappeur.

Voici l'alignement débutant pour la joute de ce soir, la première de l'année pour les Orioles: Richard Massé, champ centre; Sylvain Riel, à l'inter; André Rainville, voltigeur de droite; Benoit Banachowski, lanceur droitier; Paul Thibert, premier but; Marcel Lachance, receveur; Stéphane Southier, champ gauche; Bertrand Massé, deuxième coussin et Yvon Labrecque, troisième but.

Jeux du Québec, édition régionale La ville de Granby: le titre d'hôtesse s'en va

Par André Cyr

GRANBY — La ville de Granby, qui pouvait se glorifier il y a quelques semaines, d'être en voie de devenir la première ville hôte de Jeux du Québec d'été, édition régionale, ne le peut plus!

Elle a définitivement perdu son "titre" alors que seulement neuf épreuves au programme des Jeux y seront présentés.

En date de lundi, les Associations régionales de pétanque, de soccer, d'athlétisme, de tennis, de tir à l'arc, de tir à la trappe, de tir au skeet, de tir à la carabine et de natation avaient accordé leur "oui" à la présentation de leur finale à Granby.

De ces disciplines, la natation ne pourra être présentée tel

que prévu les 7 et 8 juillet puisque la piscine intérieure Miner rouvrira ses portes seulement le 9, suite à des réparations d'urgence.

Les nageurs compétitionneront le 28 juillet.

Quelques autres Associations ont tout bonnement fui Granby, pour différentes raisons.

Le cyclisme verra sa finale régionale être présentée à Tracy "à cause du manque de compétiteurs à Granby et du motif d'expansion de la discipline", selon l'Association même.

Même phénomène du côté du water-polo, joué à Tracy parce qu'il n'y a pas d'équipe à Granby. Et tralala.

Ainsi, au lieu d'être présenté au Granby St-Paul, le golf devrait être joué à Bromont, le 10 juillet: c'est

toutefois encore officieux. McMasterville recevra les plongeurs, Knowlton la voile, Otterburn Park le canot-kayak et Cowansville, le canot de chasse. Les dates n'ont pas encore été fixées.

Finalement, la crosse sera inexistante des présentations des finales régionales et le ski nautique ne sait ni où ni quand ses adeptes chausseront leurs planches.

Il semble donc, à la lumière des derniers événements, que les Jeux du Québec régionaux ne seront pas ceux de Granby cet été, mais bien plutôt ceux de la région Richelieu-Yamaska toute entière, comme par les années passées.

Granby perd donc son titre d'hôte avant même de l'avoir reçu...



avec bernard brodeur

Bowman fait des erreurs

Je n'oserais pas parier sur les chances des Canadiens de Montréal face aux Rangers de New York dans la présente série finale 4 de 7 pour l'obtention de la coupe Stanley. Non pas que j'aie perdu confiance en mes Glorieux. Toutefois, je dois admettre qu'ils sont au bout de leur corde et qu'ils font face à une équipe déterminée qui a vraiment le vent dans les voiles. Après avoir vu le match de dimanche, j'en viens à la conclusion que les Rangers veulent plus la coupe que les Canadiens.

D'autre part, Scotty Bowman multiplie les erreurs depuis le début des séries éliminatoires. Il persiste à ne pas utiliser Pierre Larocque, un compteur naturel et surtout, à ignorer un Michel Larocque qui n'attend que l'occasion de prouver qu'il est aussi bon que Ken Dryden. Ce dernier n'est pas un gardien fini, au contraire; mais il est un athlète épuisé à qui on a demandé des efforts surhumains contre les Bruins de Boston. Il fallait voir Dryden ramper sur la patinoire jeudi soir dernier pour se convaincre que sa place aurait été sur le banc, à la place de Michel Larocque.

Bowman a utilisé Larocque dans la troisième période dimanche. Je crois que Larocque a donné raison à ses partisans. Il était reposé et s'il avait été dans les filets au début du match, l'issue aurait probablement été différente.

Bowman est peut-être épuisé lui aussi, qui sait! Le fait demeure que certaines de ses décisions n'aident pas l'équipe actuellement. On ne peut pas être parfait tout le temps. Quand même, persister à commettre les mêmes erreurs signifie qu'il y a entêtement inutile.

La série est encore très jeune et si le Canadien décroche la coupe Stanley, Bowman sera encore qualifié de génie. J'ose croire que ça n'arrivera pas cette fois-ci, bien que je souhaite le contraire.

Les erreurs de Bowman se reflètent aussi sur le rendement de certains joueurs. Les gars sont nerveux et à leur tour ils commettent des erreurs impardonnables. Le cas de Larry Robinson est un exemple, à mon avis. Serge Savard également joue nerveusement. Sans un Guy Lapointe en santé, le Canadien ne peut se permettre de voir Robinson et Savard multiplier les erreurs. Enfin, l'inexpérience de certains autres simplifient davantage la tâche des Rangers.

Une série qui sera peut-être de courte durée, mais qui sera longue pour les partisans et les joueurs des Canadiens. Aussi dois-je opter pour les Rangers en six parties.

Valentine est de trop

Les Expos de Montréal viennent de connaître leur première série de trois revers consécutifs. Je ne crois pas que ce soit un signe de panique. Toutefois on doit maintenant se poser des questions.

La première qui me vient à l'esprit concerne Ellis Valentine, cet athlète bourré de talents mais qui n'a pas de tête. Valentine avait pourtant juré avant la saison qu'il serait un gars calme, attentif et surtout très écoutant cette saison. "Fini mes farces plates. Je vais être sérieux et ne causerai plus de problèmes à mes patrons", avait-il confié aux journalistes, lors du camp d'entraînement.

Depuis le début de la saison régulière, Valentine a été mêlé à une couple d'incidents. Le dernier remonte à samedi à Los Angeles alors qu'il s'est rapporté en retard à la pratique d'avant le match. Dick Williams n'eut d'autres alternatives que de l'ignorer. Les Expos ont perdu le match 4 à 3 en 11 manches. Nul doute qu'un Valentine sérieux aurait aidé le club dans de telles circonstances.

Qu'attent-on pour s'en débarrasser une fois pour toutes? Valentine est un athlète pesant dans un échange possible. Il vaut quand même quelque chose. A mon avis il serait temps d'agir et, toute l'équipe s'en porterait mieux. Même si on ne le dit pas tout haut, sûrement qu'il y a des joueurs dans l'équipe qui en ont soupé de Valentine. Si certains de ses agissements sont tolérés, ils le seront aussi pour les autres et, c'est là que les troubles majeurs commencent dans un club. Personnellement je ne pleurerai jamais le départ de Valentine.

Au tournoi de Trois-Rivières Bonne performance des raquettes granbyennes

TROIS-RIVIÈRES — Les 11 et 12 mars, avait lieu le Championnat provincial de la classe B de badminton à Trois-Rivières.

Cet événement, le plus important de la classe B au Québec, permettait à ceux qui atteignaient la classique quart de finale d'être classés en province.

Chez les représentants de Granby, en double féminin, Monique Larouche et Josée Couture ont atteint le quart de finale pour s'assurer une position au classement provincial qui sera dévoilé en septembre. Elles ont battu le duo Lapalme-Morin, de Montréal, 15-0 et 15-6, avant de croquer devant les favorites Hélène Boucher et Guylaine Larouche, du Saguenay, en deux sets de 15-2.

En simple masculin, Roland Brouillard a battu Gaëtan Gosselin, de Québec, puis a perdu contre Yvan Filion, de Rimouski, 15-5 et 15-1. Quant à Louis-Emile Fortin, il a baissé pavillon devant Mario Desjardins, de Montréal, dans un match serré de 15-6, 11-15 et 15-8.

En simple féminin, Monique Larouche a battu Carole Charnutsky, de Montréal, 11-5 et 12-11 puis a perdu devant Josée Cardinal, de Trois-Rivières, 11-5 et 11-0. Louise-Marie Tremblay a baissé pavillon face à Guylaine Larouche, du Saguenay, 11-6 et 11-4 et Josée Couture a perdu devant Johanne Leblanc, de Québec, en première ronde.

En double féminin, Louise-Marie Tremblay et Lisa Doucet, cette dernière de Montréal, ont fait équipe et ont perdu devant Nicole Moreau et Josette Henri, des Laurentides, en deux parties dès la première ronde.

En double masculin, Louis-Emile Fortin et Roland Brouillard ont baissé pavillon en première ronde contre Jacques Therrien et Richard Morin, de Montréal, dans un match serré, 15-5, 17-18 et 15-7. Therrien et Morin étaient les premiers favoris au tournoi provincial de Granby.

Finalement, en double mixte, Josée Couture et Pierre Lafrenière, ce dernier de Sorel, ont eu raison

de Claude Goulet et Jeannine Lapalme, de Montréal, 15-12 et 15-7 puis ont échoué en huitième de finale, devant André Dallaire et Josée Cardinal, de Trois-Rivières, 15-3 et 15-9.

Monique Larouche et Roland Brouillard ont perdu en première ronde contre Nicole Moreau et François Carrière, des Laurentides, dans un match serré de 6-15, 15-8 et 15-3.

Louise-Marie Tremblay et Louis-Emile Fortin ont perdu devant Judith Bédard et Richard Desjardins, de Québec, 15-10 et 15-8.

Le prochain tournoi provincial sera présenté à Ste-Foy les 19 et 20 mai, et clôturera la saison provinciale.

Au coeur d'une région prospère

La Voix de l'Est

le médium publicitaire
No 1

ACTION

Chevrolet Citation

LACHEVROLET
1980
CITATION

OLDSMOBILE
Omega
1980

Omega SX Coupe

ACHÈTE BIEN
QUI ACHÈTE
CHEZ

VIENS CHEV
GLOS
QUE

843, rue LEWIS (CHEMIN BROMONT) 539-3308 WATERLOO

LA VOIX DE L'EST — MARDI 15, MAI 1979 — PAGE 7

Responsable des succès des Rangers

Davidson ne se prend pas pour une vedette

MONTREAL (PC) — John Davidson est un homme modeste. Son travail, devant la

cage des Rangers de New York dans les séries de la coupe Stanley, été un des plus importants facteurs qui aient permis à son club d'atteindre la finale, mais le gardien de 26 ans ne se prend pas pour une vedette.

lote Fred Shero lui a fait confiance et lui a permis de revenir à la normale. "Les cinq ou six derniers matches ont été difficiles. Je tentais de retrouver ma condition physique et on m'a permis de ce faire."

"Je crois simplement que le club entier a atteint son apogée, a-t-il déclaré après l'exercice hier. Les joueurs rendent la tâche plus facile à un gardien."

Après 14 matches éliminatoires contre Los Angeles, Philadelphie, les Islanders et les Canadiens, Davidson affiche une moyenne de 1.67 but par match.

"J'ai eu beaucoup de travail contre Los Angeles et Philadelphie, mais, avec la série contre les Islanders, les joueurs ont mieux joué défensivement."

Le grand gardien de 6'3" semble en bonne condition physique.

Il ne peut expliquer sa tenue dans les séries.

"Je crois que la jeunesse est mon meilleur atout ainsi que l'expérience. J'en suis à ma 6e saison dans la ligue, si bien que mon expérience et mon âge sont mes atouts."

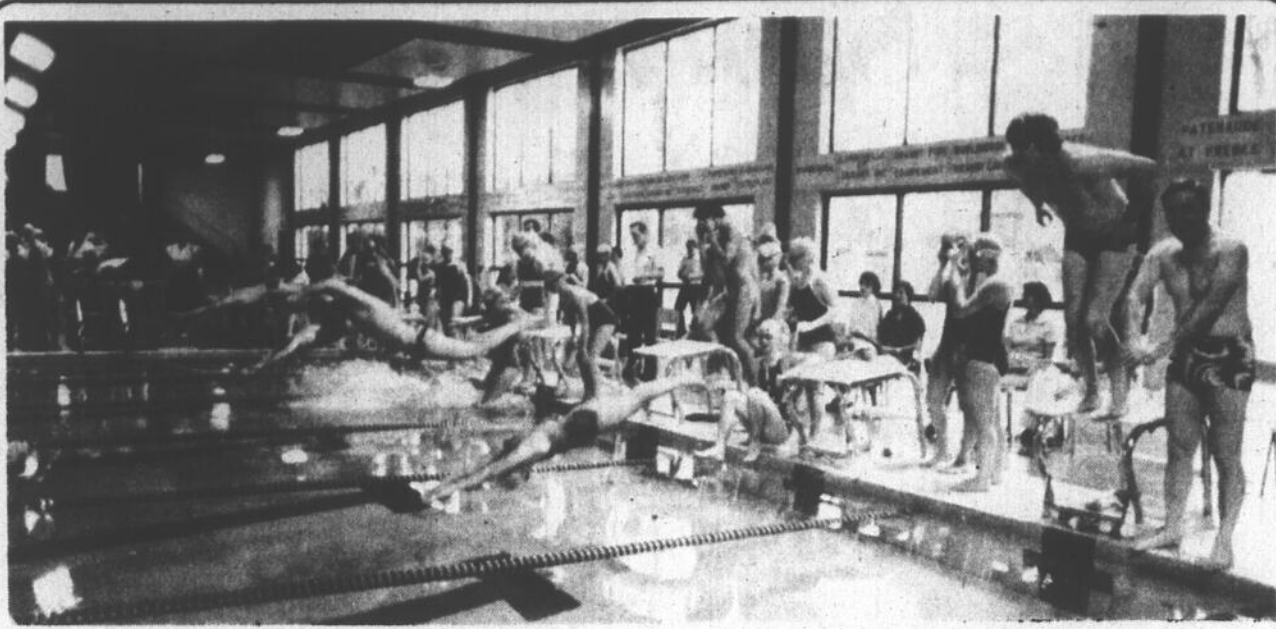
"Ils déblaient les retours, me permettant de voir mieux la rondelle et obligeant nos rivaux à tirer dans de mauvais angles."

Après la victoire de 4-1 des Rangers sur les Canadiens dans le premier match de la finale dimanche, Shero a révélé qu'il avait toujours été son premier gardien.

Mauvaise fin de saison

Vers la fin de la saison, Davidson se remettait d'une blessure et a été bombardé pendant un couple de matches, terminant le calendrier régulier avec une moyenne de 3.52, mais le pi-

"Même l'été dernier, lorsque j'ignorais tout du club, personne ne désirait nos joueurs, à l'exception de Davidson, a dit Shero. J'ai alors pensé qu'il était un bon gardien ou qu'il le deviendrait."



Environ 70 nageurs ont participé au nago-o-thon organisé par le club de natation Natas-Kouach de Granby. Un succès sur toute la ligue.

Le nage-o-thon: résultat dépassant les espérances

GRANBY (GR) — Fiers d'un surplus de 10% sur l'objectif qu'ils s'étaient fixés, les représentants du club de natation Natas-Kouach de Granby ont dévoilé hier les chiffres concernant leur nage-o-thon annuel, qui a eu lieu vendredi à la piscine intérieure Miner.

En effet, le CNNG s'est enrichi de \$700 par le biais du nage-o-thon, alors qu'on comptait sur un montant de \$7000 pour financer les activités du club en ce qui concerne la saison prochaine, saison qui débutera dans quelques mois.

Les dirigeants du CNNG ont qualifié la présentation de l'événement de réussite complète, dépassant toutes les espérances.

Mais on n'était pas seulement fier du montant que le nage-o-thon a rapporté. On l'était également du fait que seulement cinq membres sur les 48 du club n'ont pu prendre part à l'épreuve, tous pour des raisons sérieuses.

Et on l'était d'autant plus que 39 des 43 nageurs du club ont réussi à compléter leurs 200 largeurs en de-

dans des deux heures permises. Soulignons que ces 200 largeurs équivalent à 5000 mètres.

Une trentaine d'invités et de supporters ont également participé au nage-o-thon, mais personne n'a réussi 200 largeurs. Le président de l'événement, Jean-Louis Groulx, a lui-même nagé une dizaine de largeurs.

Notons que la participation au bain libre qui suivait immédiatement le nage-o-thon n'a pas été aussi forte qu'on l'aurait souhaitée.

Même si cela n'a aucune importance, signalons les meilleurs temps pour les 200 largeurs: Joël Codaire, une heure 10 minutes; Marc Dérageon, une heure 15; Marc Hébert, une heure 18; Louis Dérageon, 11 ans, une heure 20 et Stéphanie Rathé, 10 ans, une heure 22. On peut également noter que l'instructeur, Christine Lemieux, a réussi ses 200 largeurs.

Enfin, c'est le jeune Bruno Coulombe qui a gagné la bicyclette dix vitesses que le CNNG a fait tirer au sort parmi tous les nageurs du club participant à cette présentation.

Le soccer Molson Klockner: un très bon départ

GRANBY — La formation de Klockner Moeller a remporté la première victoire en saison de la ligue de soccer Molson, qui présente ses rencontres au Séminaire du Verbe Divin.

Klockner a pris la mesure de Barcana, 6 à 3 hier soir, grâce à trois filets de David Irwin, et un de Ernest Valdez. Patrice Noonan et Ghyslain Lemay. La réplique est venue de Daniel Scopel, qui a enregistré les trois filets des siens.

La prochaine rencontre de ce circuit sera présentée mercredi à 18 heures 30.

Présentation de Marie Journée sportive

GRANBY (AC) — La journée du 15 mai est une journée bien spéciale à la Présentation de Marie: celle des olympiades sportives...

Fait assez inusité, mais bien pensé, le comité organisateur de l'événement a conçu deux types de déroulement de journée, advenant un jour de soleil, ou un de mauvais temps.

Si le soleil pointe, les demoiselles de la place seront appelées à démontrer leur savoir-faire en volley-ball, basket-ball, tag ballon, ballon-chasseur, drapeau, athlétisme, kik-ball, hand-ball, ping-pong, badminton, soccer, tennis, natation et gymnastique, dans des lieux de compétition variant du dehors, à la grande salle de l'école, au CEGEP, à l'école St-Eugène ou à la piscine Miner.

Si Dame Nature fait des siennes, les sites de compétitions seront l'école Notre-Dame, la grande salle de la Présentation de Marie, le CEGEP, le sous-sol de l'église Notre-Dame et la piscine, ou on présentera les épreuves de basket-ball, hand-ball, gymnastique... bref, un peu les mêmes qu'advenant l'apparition du soleil.

De plus, plusieurs classes sont au programme en ce qui a trait aux disciplines, de façon à ce qu'un peu tout le monde ait sa chance. Ainsi, on retrouvera les catégories 12-13 ans, 14-15-16 ans, ouverte, ou encore profs-élèves.

Les compétitions débuteront à 9 heures pour se poursuivre jusqu'aux alentours de 15 heures 30.

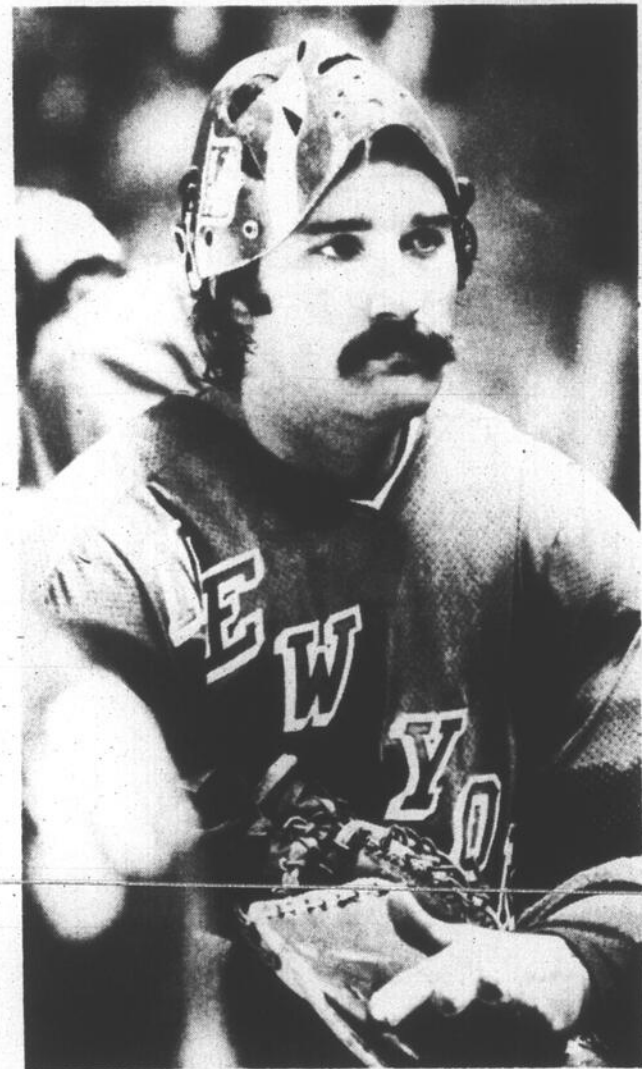
Au Granby-St-Paul

Clinique de golf pour les femmes

GRANBY — Le club Granby-St-Paul offre, cette année encore, des cliniques de golf pour toutes les dames et demoiselles désireuses de s'initier à ce sport ou encore se perfectionner.

Ces cliniques se donnent tous les mardis matin à compter de 10 heures par le professionnel Gilles Rousseau et ses assistants. Les cours sont dispensés aux membres ou pas.

En plus du cours les dames profitent du droit de jeu pour la journée et d'un goûter. Notons aussi que les golfeuses qui n'ont pas d'équipement n'auront pas à s'inquiéter puisque le professionnel Gilles Rousseau en mettra à leur disposition.



JOHN DAVIDSON est un gars calme, même devant les succès.



Commerciale Molson Quatre parties ont été disputées en soirée dans ce circuit, ce qui complétait le

A Granby Une clinique pour moniteurs de tennis

GRANBY — Après un stage d'assistant-moniteur, voilà qu'une clinique de moniteur régional de tennis est offerte à Granby les 18-19-20 mai et 3 juin.

Cette clinique visera à former des enseignants pour le tennis. Pour avoir droit à ces cours, on doit posséder quelques pré-requis: avoir réussi le stage d'assistant-moniteur ou posséder une expérience équivalente, être âgé de 16 ou plus et être membre de la Fédération québécoise de tennis (les cartes seront disponibles sur place).

Les taux ont été fixés à \$20 pour les membres des clubs affiliés de l'association régionale Richelieu-Yamaska et \$30 pour les autres. On sait déjà que le club de Granby est affilié.

Mentionnons que cette clinique est sanctionnée par la Fédération québécoise de tennis et donnée par Pierre Lebreux et Lyse Pilon, respectivement président de la commission d'enseignement du Québec et monitrice provinciale.

En ce qui concerne le programme, on peut souligner que le 18 mai, à compter de 18 heures 30, il sera question de structure sportive, forme de tournois, médecine sportive, équipement du joueur et arbitrage. Le lendemain, à partir de 9 heures, on travaillera sur la technique et la stratégie. Enfin, le dimanche, encore à 9 heures, on étudiera la psychologie, le conditionnement physique, la pédagogie et le matériel didactique.

La journée du dimanche 3 juin sera exclusivement réservée aux examens, oraux et écrits de 9 à 12 heures, et pédagogiques (leçon) de 13 à 18 heures.

Ceux et celles qui sont intéressés à suivre ce stage peuvent communiquer au tennis Saint-Luc, 372-2717, ou au tennis Saint-Eugène, 375-1412. Ils peuvent aussi appeler Sylvie Flibotte à 378-3403 avant le jeudi 17 mai.

Carte obligatoire

Depuis hier, la carte de membre est obligatoire pour emprunter les courts de tennis à Saint-Luc et Saint-Eugène. Cette carte est disponible soit pour les couples, pour les adultes, pour les étudiants et pour les juvéniles (moins de 14 ans).

Ces cartes peuvent être achetées aux terrains mentionnés plus haut en s'adressant au moniteur en fonction. Les non-membres devront déboursier \$2 pour 30 minutes de location d'un terrain.

Les courts de tennis à Saint-Eugène sont en opération depuis la fin de semaine. D'ici au 20 mai, les heures d'ouverture seront les suivantes: de lundi au vendredi, 18 à 22 heures; samedi et dimanche, 13 à 22 heures.

Il est à noter que les cours pour débutants et la ligue senior commencent cette semaine, donc les courts à Saint-Eugène sont occupés les lundis, mardis et mercredis. On fait place au tennis libre les autres jours de la semaine.

double programme de la journée, dimanche. Dans un premier temps, Alliage Pub a défait les Chevaliers de Colomb au compte de 11 à 4. Roger Sylvestre a remporté la victoire au monticule aux dépens de Daniel Denis. Les vedettes de la rencontre ont été Michel Groulx et Marc Lavallée pour les vainqueurs, et Mario Ménard et Michel Bourgeois pour les perdants.

Boulogne a surclassé Armature 29 à 4. Paul Collard a été crédité de la victoire tandis que la défaite fut débitée à André Lamarche. Guy St-Germain et Paul Collard ont été choisis les étoiles des vainqueurs. Le même honneur est revenu à Réal Lauzon et Yvon Leblanc des perdants.

Luc Décoration a eu raison des Loisirs Hafner 6 à 1. La victoire est allée à Michel Mathieu aux dépens de Jean-Marc Bédard. Michel Ferland et Michel Mathieu ont été les étoiles des vainqueurs; pour les perdants, Yves Gariépy et Laurent Thibodeau ont été désignés.

Le Coin du Sportif a eu raison de Bourgeois 11 à 2, à la faveur de Serge Durand. Michel Hamel a été le lanceur perdant. Yves Roy a cogné deux circuits pour les vainqueurs; Daniel Châtelain a aussi brillé. Pour les perdants, Jean-Pierre Gamache et Denis Audet ont été les meilleurs.

LS Sport a défait Katudal 6 à 3. Lucie Hébert a été créditée de la victoire au monticule tandis que Jacqueline Couture a subi la défaite. Lucie Bergeron a pris la vedette avec deux triples.

LICI l'a emporté difficilement 5 à 3 sur Bachand. La victoire fut créditée à Chantal Dion tandis que Hélène Desrochers subissait l'échec. Chantal Dion a aussi brillé au bâton avec deux coups sûrs.

Enfin, Glacebec a blanchi Esmond 8 à 0. Diane Dostie a reçu le crédit du gain au monticule aux dépens de Céline Choignière. Nicole Gaudreau a brillé avec trois coups sûrs en quatre présences au bâton.

Deux rencontres ont été présentées dans ce circuit. La première affrontait le Grand Bazar au Brassin. Le Grand Bazar est sorti vainqueur par le pointage de 8 à 6. Linda Lalonde a eu le meilleur sur Diane Robert au monticule.

Dans la seconde joute, le Bolo-Bar a vaincu facilement le Yvon Poulin Contracteur 12 à 2. La victoire

est allée à Rita Bélanger tandis que l'échec était porté à la fiche de Liliane Lachance.

Balle rapide

Dimanche, l'équipe féminine de balle rapide de Granby a vaincu les Vailantes de Montréal-Nord par le compte de 5 à 3. Ce fut une lutte serrée tout au long de la partie, les deux équipes s'échangeant la faible priorité d'un point.

Au total, Granby a frappé sept coups sûrs, marqué cinq fois et commis quatre erreurs, tout en laissant six femmes sur les sentiers. Montréal-Nord a frappé huit fois en lieu sûr, n'a commis aucune bévue et a laissé sept femmes sur les buts.

Micheline Naud a été créditée de la victoire et Johanne Lefebvre a vu une victoire sauegardée être portée à sa fiche.

Claire Plante, de la défunte équipe Arthabaska, a signé à titre de lanceur avec l'équipe locale. Le nouvel entraîneur de la formation, Claude Gagnon, inscrit donc sa première victoire avec le club.

La prochaine rencontre des Granbyennes sera présentée le jeudi 17 mai à 21 heures au parc Dubuc 1, alors qu'elles auront la visite de Saint-Célestin.

Marius Godin

Gilles Couture a limité les frappeurs du Motel du Lac à sept coups sûrs hier soir et a mené le Royaume des Fruits à un blanchissage de 5 à 0. Pierre Marchand et Gilles Lapière ont tous deux frappé deux coups sûrs pour la formation victorieuse tandis qu'André Pitre, avec deux en deux, s'avérait le meilleur des perdants. Renald Gagné a encaissé la défaite, et le Royaume y est allé de neuf coups sûrs.

Tout un duel de lanceurs entre André Lambert, de Charland, et Gaétan Jacques, du Delicatessen. Le premier n'a accordé que deux coups sûrs et s'est mérité une victoire difficile de 1 à 0. Jacques n'a quant à lui, donné que trois hits. Louis Dérageon y est allé d'un simple qui a fait produire le point de la victoire et Daniel Laroche a également récolté un coup sûr pour les vainqueurs. Paul Ménard a récolté un simple pour Delicatessen.

Bons Copains

Paragon s'est payé une victoire facile de 6 à 1 hier soir devant Gervais Sport, au profit de l'artilleur Daniel Tétrault devant Gilles Audet. Daniel Tétrault et Alain Derop ont brillé pour les vainqueurs tandis que Serge Jacques et Robert Vincent étaient les meilleurs des vaincus.



C'EST AUSSI FACILE QU'UN COUP DE FIL
SIGNALÉZ
372-5433

Nos téléphonistes se feront un plaisir de prendre le texte de votre annonce, qui passera le lendemain dans La Voix de l'Est, et ce pour un coût minime.

POUR AUSSI PEU QUE \$1.50 pour 1 journée ou \$6.00 pour 6 jours ANNONCE DE 6 LIGNES

VOUS POUVEZ INSERER UNE ANNONCE DANS LA SECTION DES ANNONCES CLASSEES DE LA VOIX DE L'EST, AFIN DE VENDRE ACHETER, ECHANGER OU SIMPLEMENT POUR OFFRIR VOS SERVICES. ET CE AVEC UN RESULTAT ASSURE.

VOUS ECONOMISEZ TEMPS ET ARGENT AVEC
La Voix de l'Est

Rick Mears aura la pôle à Indianapolis

INDIANAPOLIS (AFP) — Rick Mears, encore débutant l'an dernier, a soufflé à son coéquipier Tom Sneva la pôle-position pour les 500 milles d'Indianapolis, le 27 mai, en couvrant dimanche sur sa Penske-Cosworth les quatre tours de qualification à 311.787 kmh de moyenne.

Sneva, champion 1978 de formule Indianapolis, qui avait obtenu la pôle-position ces deux dernières années, semblait devoir en faire autant cette année avec une moyenne de 310.600 kmh, quand Mears, parti le dernier en fin d'après-midi sur l'ovale de quatre km lui ravissait la première place sur la grille de départ.

Al Unser, trois fois vainqueur des 500 milles, partira également en première ligne sur sa nouvelle Lola-Cosworth, ayant tourné à 309.803 kmh de moyenne.

En deuxième ligne, on retrouve des noms prestigieux. Dans l'ordre: Bobby Unser, ancien double vainqueur, Gordon Johncock, vainqueur en 1973 et le légendaire A.J. Foyt, unique quadruple vainqueur de

la course automobile la plus richement dotée du monde (plus de \$1 million de prix).

Wally Dallenbach, Johnny Rutherford et Johnny Parsons partiront en troisième ligne.

Les 10 premières places sur la grille de départ, celles des favoris, sont traditionnellement attribuées lors de la première séance d'essais officiels. Celle-ci avait été ajournée de samedi à dimanche en raison de la pluie.

Le soleil était revenu dimanche et les conditions étaient parfaites, et si les vitesses ont été nettement inférieures à celles de l'an dernier, il faut en trouver la raison dans les restrictions apportées par les nouveaux règlements de l'USAC à la puissance des turbocompresseurs.

En 1978, Tom Sneva avait dû réaliser la moyenne record de 325.850 kmh de moyenne pour obtenir la pôle-position, tandis que Rick Mears qui avait roulé à 322.010 kmh n'était parti qu'en troisième position pour terminer 23ème à la suite d'un incident mécanique.



Rick Mears, encore un débutant l'an dernier, salue la foule ici après avoir obtenu un pôle-position pour les 500 milles d'Indianapolis, le 27 mai prochain. Dimanche, Mears, sur sa Penske-Cosworth, a complété les quatre tours de qualification à 311.787 kmh de moyenne.

Bobby Hull jouera à Chicago, pas ailleurs

EDMONTON (PC) -Les Black Hawks de Chicago réclameront Bobby Hull des Jets de Winnipeg, au repêchage du 6 juin.

Le gérant-général des Jets, John Ferguson, a ajouté que Hull retournera à Chicago moyennant des considérations futures, soit des moteurs déjà mentionnés dans les pourparlers entre ces deux équipes.

Fergie avait déjà déclaré qu'il accepterait \$750,000 ou l'équivalence en joueurs en retour de son joueur étoile.

Ferguson a expliqué que Hull se rendra à Chicago pour s'entretenir avec ses anciens patrons.

Inactif cette saison, le super-ailier droit a déjà déclaré qu'il ne jouerait pas ailleurs qu'à Chicago, où il a brillé durant plus de 10 ans.

De son côté, la direction des Hawks est vivement intéressée à son retour, croyant qu'il peut encore aider, comme à l'époque, à remplir le Stadium que les amateurs ont déserté depuis quelques années.

Ferguson a précisé que l'entente n'était pas encore finalisée, ajoutant toutefois qu'il n'y voyait pas d'obstacles majeurs.

Pas au courant

WINNIPEG -Le président des Jets de Winnipeg, provisoirement de l'AMH, Michael Gobuty, a déclaré qu'il n'était au courant d'aucune entente permettant à Bobby Hull de porter les couleurs des Black Hawks de Chicago dès la prochaine saison de la ligue Nationale de hockey.

Un quotidien montréalais avait indiqué qu'une entente était intervenue entre les deux Clubs et que la nouvelle serait annoncée lundi à Chicago.

Le président Gobuty a admis qu'il avait discuté du sujet avec le président des Black Hawks, Bill Wirtz, et ajou-

té que rien de concret ne sortirait avant une dizaine de jours.

Il a ajouté que Hull avait manifesté le désir de revenir au jeu, mais ailleurs qu'à Winnipeg pour des raisons de taxation.

Vétérans sous contrat

REGINA -Les Roughriders de la Saskatchewan ont mis trois de leurs vétérans, y compris le porteur de ballon Mike Strickland, sous contrat pour la saison 1979 du football canadien.

Les deux autres sont le second de ligne Lou Clare et le bloqueur Sam Holden.

Strickland avait rejoint les Roughriders la saison dernière, après trois années passées avec les Lions de la Colombie-Britannique.

Il avait été le seul représentant des Roughriders dans l'équipe des étoiles 1978 du football canadien.

Clare et Holden en seront à leur quatrième saison à Regina.

On signe à Edmonton

EDMONTON -Les Eskimos d'Edmonton, de la ligue Canadienne de football, ont mis quatre autres joueurs canadiens sous contrat en vue de la prochaine saison.

Le premier est le garde défensif René Deschamps, un athlète de 22 ans, six pieds un pouce et 234 livres, originaire de Québec, qui jouait avec les Dinosaurs de l'université de Calgary.

Les autres sont le demi défensif Bob Hogan, un diplômé de l'Université de Winnipeg; le second de ligne David Roberts, un diplômé de l'université Queen's, et le receveur de passes Marco Cincar, un diplômé de l'université de l'Alberta.



Rod Carew, premier but des Angels de la Californie, reçoit un baiser de sa mère Olga lors d'une réception offerte par Carew au lancement du Livre de sa biographie, en fin de semaine. La scène

se passait dans un restaurant de New York. Carew a révélé qu'à l'occasion de la Fête des Mères, il avait offert une nouvelle nouvelle résidence à sa mère, à Brooklyn.

LES MENEURS

LIGUE NATIONALE

	M	Ab	P	Cs	Moy
Brock, STL.....	24	76	8	29	382
Rose, Phi.....	32	118	18	41	350
Cruz, Hou.....	34	123	21	42	341
Winfield, SD.....	35	138	25	47	341
Foster, Cin.....	33	128	19	43	336
Concepc., Cin.....	33	137	30	46	336
Carter, Mtl.....	28	102	19	34	333
Murphy, Atl.....	31	113	19	37	327
Morgan, Cin.....	27	95	19	31	326
Cromartie, Mtl	30	126	18	41	325
Whitfield SF.....	34	126	20	41	325

Doubles

Parrish, Montréal, 12; Hernandez, St. Louis, 12; Cromartie, Montréal, 11; Reitz, St. Louis, 11.

Triples

Scott, St. Louis, 6; Winfield, San Diego, 5.

Circuits

Schmidt, Philadelphie, 10; Murphy, Atlanta, 10; Kingman, Chicago, 9; Dawson, Montréal 9.

Points produits

Foster, Cincinnati, 29; Murphy, Atlanta, 26.

Bats volés

Moreno, Pittsburgh, 16; Scott, St. Louis, 11; Cabell, Houston, 11.

Lanceurs

(4 décisions): Ruthven, Philadelphie, 6-0, 1.000; LaCoss, Cincinnati, 4-0, 1.000.

Retraits au bâton

Richard, Houston, 54; P. Niekro, Atlanta, 38; Blue, San Francisco, 38.

LIGUE AMÉRICAINE

	M	Ab	P	Cs	Moy
Snalley, Min.....	31	120	26	47	392
Kemp, Det.....	25	92	19	36	391
Hannister, Chi.	30	106	19	40	370
Wilfong, Min.....	30	81	19	29	358
Lemon, Chi.....	32	123	23	44	358
Carew, Cal.....	34	122	25	43	352
Porter, KC.....	31	106	22	37	349
Rice, Bos.....	32	118	27	41	347
Downing, Cal.....	33	121	22	42	347
Otis, KC.....	29	108	30	37	343

Doubles

Lemon, Chicago, 12; Cooper, Milwaukee, 11; Downing, Californie, 11.

Triples

LeFlore, Detroit, 3; Griffin, Toronto, 3; Lansford, Californie, 3; Miller, Californie, 3; Bannister, Chicago, 3; Brett, Kansas City, 3; Jones, Seattle, 3.

Circuits

Lynn, Boston, 13; Thomas, Milwaukee, 10.

Points produits

Baylor, Californie, 35; Lynn, Boston, 31.

Bats volés

LeFlore, Detroit, 14; Otis, Kansas City, 13; Cruz, Seattle, 13.

Retraits au bâton

John, New York, 7-0, 1.000; Koozman, Minnesota, 6-0, 1.000.

Retraits au bâton

Ryan, Californie, 43; Guidry, New York, 40.

LANCEURS PREVUS

LIGUE AMÉRICAINE

Baltimore (D. Martinez 4-2) à Boston (Eckersley 3-2) 19:30
Toronto (Jefferson 0-2) à Cleveland (Wilkins 1-2) 19:35
Detroit (Baker 1-2) à New York (John 7-0) 20:00
Texas (Ellis 1-2) à Minnesota (Redfern 1-0) 20:30
Kansas City (Spittorff 4-3 et Gura 1-4) à Seattle (Abbott 1-4 et Parrott 1-0) 21:05
Chicago (Baumgarten 3-0) à Oakland (Johnson 0-5) 22:30
Milwaukee (Caldwell 4-3) à Californie (Ryan 4-2) 22:30

LIGUE NATIONALE

Philadelphie (Espinosa 5-1) à Chicago (Lamp 3-0 ou Reuschel 2-4) 14:30
New York (Swan 3-3) à Pittsburgh (Robinson 2-2) 19:35
Los Angeles (Sutton 4-3) à Atlanta (Matula 2-3) 19:35
San Diego (Perry 3-3) à Cincinnati (Hume 3-3) 20:05
Montréal (Rogers 3-1) à St. Louis (Denny 2-2) 20:35
San Francisco (Nastu 0-2) à Houston (Richard 4-2) 20:35

HOCKEY

LIGUE NATIONALE (Série finale 4 de 7)

Dimanche	Rangers 4, Montréal 1
Mardi	Rangers à Montréal
Jeudi	Montréal à Rangers 19h.30

SERIE FINALE

	Pj	G	P	N	Pp	Pc	Pts
Montréal		1	0	1	0	1	4
Rangers		1	0	0	4	1	0

ASSOCIATION MONDIALE (Série finale 4 de 7)

Dimanche	Edmonton 2, Winnipeg 3
Mardi	Edmonton à Winnipeg
Mercredi	Edmonton à Winnipeg

SERIE FINALE

	Pj	G	P	N	Pp	Pc	Pts
Winnipeg		2	2	0	0	3	4
Edmonton		2	0	2	0	3	6

Edmonton 2 Winnipeg 3

PREMIERE PERIODE

Aucun but. Pénalités — Semenko Edm 0: 32? Smith Wpg (purgée par Lindstrom) 4:43, Preston Wpg 10:53.

DEUXIEME PERIODE

1. Edmonton, Sobchuk (Driscoll) 6:12. Pénalités — Hughes Edm 0:49, Lindstrom Wpg 2:41, Siltanen Edm 7:32, Semenko Edm, Ruskowski Wpg majs 13:51.

TROISIEME PERIODE

2. Winnipeg, Sullivan 5 (Terbenche) 1:17. 3. Edmonton, Hamilton 3:40.

4. Winnipeg, Lukowich 5 (Campbell, Ruskowski) 11:53. 5. Winnipeg, Lindstrom 7 (Long, Lukowich) 15:24. Pénalités — Lukowich Wpg 5:08.

TIRS PAR

Winnipeg 8 8 11-27. Edmonton 5 9 7-21. Gardiens — Smith, Winnipeg; Dryden, Edmonton. A -11.405.

AMH

	B	A	Pts
Lafleur, Mtl	9	12	21
Don Maloney, NYR	7	12	19
Esposito, NYR	7	11	18
Lemaire, Mtl	7	10	17
Robinson, Mtl	6	8	14
Ratelle, Bos	7	6	13
Greshner, NYR	7	5	12
Middleton, Bos	4	8	12
McEwen, NYR	2	10	12
Potvin, NYI	4	7	11
Tkaczuk, NYR	4	7	11

baseball

JUNIOR MAJEURE Division Martinebeault

	G	P	Moy	Diff
Sherbrooke.....	1	0	1.000	--
Granby.....	0	0	0.000	1/2
St-Jean.....	0	0	0.000	1/2
Drummond.....	0	0	0.000	1/2
Sorel.....	0	1	0.000	1

Division Lamothe

	G	P	Moy	Diff
Trois-Rivières.....	1	0	1.000	--
Shawinigan.....	1	0	1.000	--
Ste-Foy.....	0	0	0.000	1/2
Grand-Mère.....	0	1	0.000	1
Charlesbourg.....	0	1	0.000	1

Mardi

Sorel à Granby (20h.) Shawinigan à Grand-Mère Trois-Rivières à Charlesbourg Sherbrooke à Drummondville

MIDGET DES CANTONS DE L'EST

	G	P	Moy	Diff
Granby.....	1	0	1.000	--
Tracy.....	1	0	1.000	--
Drummond.....	0	1	0.000	1
Farnham.....	0	1	0.000	1

Lundi

Tracy à Granby

LIGUE NATIONALE Division Est

	G	P	Moy	Diff
Philadelphie.....	22	9	710	--
Montréal.....	19	11	633	2 1/2
St-Louis.....	17	14	548	5

Lundi

Baltimore à Boston Toronto à Cleveland Détroit à New York Texas à Minnesota

Le tabagisme menace votre santé

BESOIN URGENT DE VOITURES D'OCCASION

Nous allouons les meilleurs prix sur les échanges

Venez voir notre vaste sélection de modèles 1979 et 1980 en montre dans notre cour de montre

Plan de financement GMAC et Caisse Populaire sur les lieux

TOUJOURS LE NUMERO UN DANS LA REGION

Charland

CHEVROLET - OLDSMOBILE Ltée

595 BOUL. BOVIN - GRANBY, QUÉ. - TÉL.: 372-4242

LA VOIX DE L'EST — MARDI 15 MAI 1979 — PAGE 9

Concernant les revenus supérieurs à \$21,000

Une recommandation pour taxer les allocations familiales

OTTAWA (PC) — Le Conseil canadien du développement social a recommandé aux gouvernements, lundi, de frapper de l'impôt les allocations familiales des contribuables dont les revenus annuels dépassent \$21,000.

Dans des rapports soumis à Ottawa, le conseil signale qu'environ 2,3 millions de familles qui ont reçu des allocations familiales en 1977 perdraient ainsi de l'argent, qui serait redistribué aux 4,5 millions de pauvres du

pays. Au cours d'une conférence de presse, M. Pierre Bourdon, directeur du CCDS, a estimé à \$750 millions le montant qui reviendrait au gouvernement, en imposant les familles qui gagnent plus que la moyenne nationale de \$21,000.

D'après les études du conseil, environ 20 pour cent des Canadiens vivaient au-dessous du seuil de la pauvreté, en 1978, fixé à \$10,605 pour une famille de quatre.

Jeunes, vieux, femmes

Les plus durement frappés par la pauvreté demeurent les jeunes, les vieux et les familles dirigées par des femmes.

C'est ainsi que les statistiques de 1976 montrent que le revenu annuel moyen des familles dirigées par des femmes a été de \$7,502, au regard de \$10,273 pour les familles dirigées par des hommes.

Là où le chef de famille avait moins de 25 ans, 30,4 pour cent avaient des reve-

nus de moins de \$5,000.

Pour M. Geoff Norquay, directeur du programme du conseil, les \$212,3 milliards qui ont été dépensés entre 1962 et 1977 pour l'éducation, le bien-être social et la santé ont aidé bien des pauvres, mais l'argent aurait pu être utilisé plus efficacement.

En 1976, 42 pour cent des familles dirigées par des personnes de plus de 65 ans avaient des revenus de moins de \$5,000.

Après la brique et le béton au ministère de l'Éducation

Une seconde phase pour le développement pédagogique

Par Bernard RACINE

QUEBEC (PC) — Le ministère de l'Éducation, qui a eu 15 ans dimanche, entre maintenant dans une deuxième phase.

Devant la commission parlementaire sur l'éducation, le ministre Jacques-Yvan Morin a expliqué la semaine dernière que la première phase en avait été surtout une de briques et de béton. "Sans doute, fallait-il construire le réseau collégial, le réseau des écoles secondaires, des polyvalentes... On a beaucoup mis l'accent sur la brique et le béton". A l'époque c'était nécessaire.

"Nous devons entrer maintenant dans une seconde phase qui sera consacrée au développement pédagogique. Voilà ce qui explique tous nos efforts, toutes nos entreprises depuis deux ans et, sans doute, pour les années à venir", a dit le ministre de l'Éducation.

La commission a tenu une dizaine de séances au cours desquelles à peu près tous les problèmes de l'éducation ont été soulevés.

Age d'admission

On a appris par exemple qu'il n'était pas question pour le moment de reporter au 1er janvier l'âge d'admission à l'école primaire parce qu'une telle mesure entraînerait des déboursés additionnels de \$18 millions. Actuellement, un enfant est admis à l'école s'il a six ans au plus tard le 1er octobre de la même année.

"Chaque fois que nous retardons d'un mois, le coût est de \$6 millions à payer immédiatement", a dit M. Morin, qui a ajouté qu'il n'écarterait pas la possibilité de revenir sur ce point plus tard, quand d'autres réformes auront été mises en marche.

Parents

Par ailleurs, le ministre a révélé qu'il tenait beaucoup à l'idée d'ajouter un représentant des parents, non élu, à chaque commission scolaire, même si cette mesure soulevait l'opposition de la Fédération des commissions scolaires.

Ce sont les parents eux-mêmes qui au cours de la consultation sur le livre vert, ont demandé au gouvernement d'adopter cette mesure. Ils ont fait valoir que dans beaucoup de cas l'exécutif de la commission scolaire siègeait à huis clos et que les parents ne savaient pas ce qui s'y passait.

Je crois utile et même nécessaire de donner raison aux parents sur ce chef, a dit M. Morin. "Je suis intéressé à ce que les parents sachent ce qui se passe dans les commissions scolaires et à ce que les commissions scolaires sachent ce que pensent les comités de parents et les comités d'école."

L'opposition des commissions scolaires vient du fait que ce représentant des parents sera nommé et non élu et qu'il aura le droit de vote. Sur ce point, M. Morin s'est dit prêt à attendre le résultat du sondage que la Fédération des commissions scolaires est en train de préparer là-dessus. Mais ce n'est pas à elles de trancher la question, a-t-il dit, c'est au législateur.

"Nous aurons une commission parlementaire là-dessus et nous aurons l'occasion d'entendre les divers groupes intéressés."

Titulaire

Les commissions scolaires pourront ré-instaurer le système des titulaires de classe dès septembre prochain, a révélé le ministre.

La mesure est prévue dans le plan d'action de l'école québécoise et fera l'objet de discussion entre le gouverne-

Pas d'amnistie pour les illégaux clame le ministre

QUEBEC (PC) — Le ministre de l'Éducation Jacques-Yvan Morin a refusé vendredi de considérer une amnistie pour les 700 ou 800 enfants placés illégalement dans des écoles anglophones.

"Le danger d'une telle solution, c'est de donner aux enfants et aux parents qui se sont pliés à la loi le sentiment qu'ils sont trompés et qu'ils ont eu tort de se plier et de respecter la loi, qu'il y a deux poids deux mesures et qu'on passe l'éponge sur des actes qui ont constitué un véritable défi à la loi du pays", a dit le ministre qui a ajouté:

"C'est très dangereux quand on s'engage sur une pente comme celle-là. On ne sait pas où cela peut mener. Il y a peut-être des centaines de parents qui se sont conformés à la loi, en dépit du fait qu'ils n'étaient pas d'accord avec la loi, qui s'y sont conformés" et qui pourraient dire:

Ce qui est bon pour les uns est bon pour les autres. Si c'était bon pour

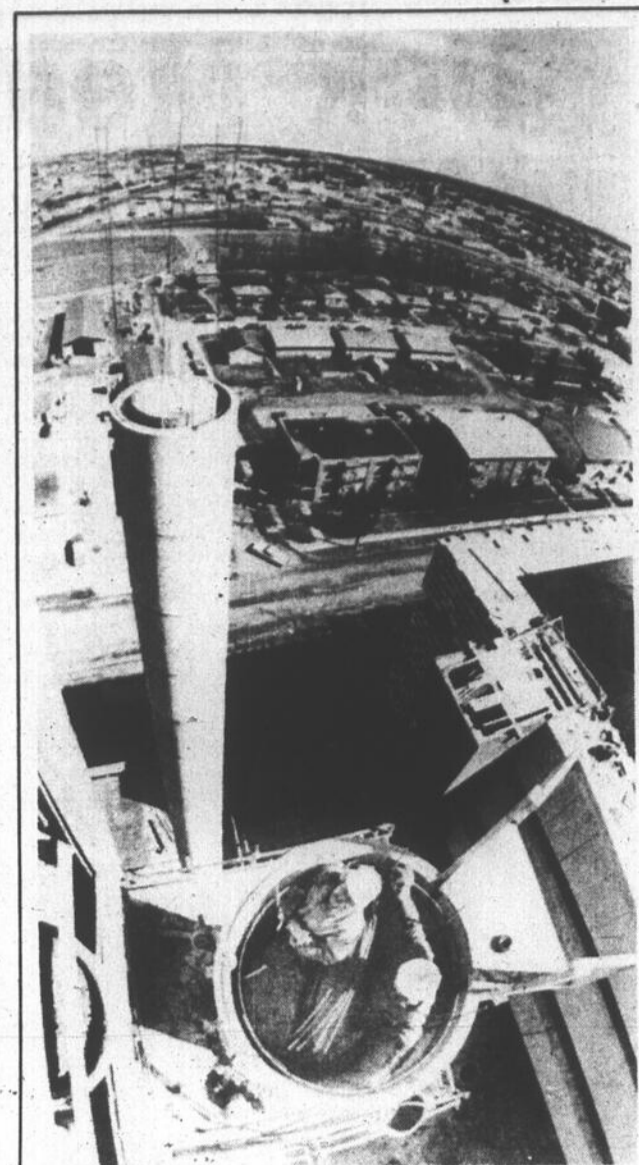
eux qui ont défié la loi, c'est bon également pour nous. Donc, laissez-nous mettre nos enfants à l'école anglaise.

"Ca ne veut pas dire que tout ce monde-là s'en irait à l'école anglaise", a répondu le député libéral de l'Acadie Mme Thérèse Lavoie-Roux, qui avait suggéré l'amnistie, et qui s'est inquiétée du sort de ces enfants "qui se trouvent année après année dans une situation irrégulière".

M. Morin a avoué qu'il partageait les inquiétudes du député.

"C'est très grave pour ces enfants, qui ne reçoivent pas de notes officielles du ministère, qui n'auront pas de diplôme et auxquels on ne peut pas en accorder, parce que, tout simplement, ils ne sont pas à l'école où ils devraient être. Je m'en inquiète, je tiens à le dire au député de l'Acadie".

Le problème a été soulevé devant la commission parlementaire sur l'éducation.



A l'étroit
Deux ouvriers travaillent passablement à l'étroit dans l'une des deux cheminées de la nouvelle partie de l'hôpital de Red Deer, en Alberta. Cette cheminée mesure 57,8 mètres. La photo a pu être prise d'une nacelle, hissée par une grue.

LA VENTE ANNIVERSAIRE SE POURSUIT

Vaste choix de vêtements d'été à prix coupés

A. GROTEAU

À VOS CENTRES D'AUBAINES

Nous nous réservons le droit de limiter les quantités. Cartes Charge et Master Charge acceptées. Plan mise de côté

22, rue CENTRE (Centre-ville) - 59 EVANGELINE (Face aux Galeries Granby)

<p>JUPES EN COTON pour dames \$3.98</p> <p><i>on passe les prix au</i> COUTEY CHEZ GROTEAU</p>	<p>CULOTTES pour dames nylon extensible couleur rouge .25</p> <p><i>on passe les prix au</i> COUTEY CHEZ GROTEAU</p>	<p>BLOUSES INDIENNES pour dames \$1.98</p> <p><i>on passe les prix au</i> COUTEY CHEZ GROTEAU</p>
<p>SHORTS pour fillettes 7-14 .50</p> <p><i>on passe les prix au</i> COUTEY CHEZ GROTEAU</p>	<p>qui vous conduisent vers l'économie</p>	

<p>JUPES en chenille pour fillettes \$1.98</p> <p><i>on passe les prix au</i> COUTEY CHEZ GROTEAU</p>	<p>GILETS pour HOMMES en coton avec appliqué .98</p> <p><i>on passe les prix au</i> COUTEY CHEZ GROTEAU</p>	<p>BLOUSES pour dames tricot 100% polyester \$2.98</p> <p><i>on passe les prix au</i> COUTEY CHEZ GROTEAU</p>
<p>COSTUMES DE BAIN pour fillettes 4-14 .98</p> <p><i>on passe les prix au</i> COUTEY CHEZ GROTEAU</p>	<p>JACKETS en drill de coton blanc et denim pour dames \$2.98</p> <p><i>on passe les prix au</i> COUTEY CHEZ GROTEAU</p>	

il n'y a qu'un endroit c'est chez Croteau, le magasin de la famille du plus petit au plus grand et pour papa-maman.

<p>GILETS EN COTON pour enfants 8 à 16 .50</p> <p><i>on passe les prix au</i> COUTEY CHEZ GROTEAU</p>	<p>BLOUSES pour dames valeur jusqu'à \$16.98 \$9.98</p> <p><i>on passe les prix au</i> COUTEY CHEZ GROTEAU</p>	<p>COS'TUMES ET ROBES pour dames polyester imprimé \$4.98</p> <p><i>on passe les prix au</i> COUTEY CHEZ GROTEAU</p>
	<p>PANTOUFLES pour dames .98</p> <p><i>on passe les prix au</i> COUTEY CHEZ GROTEAU</p>	

Vous aurez plus pour votre argent. on passe les prix au **COUTEY chez GROTEAU**

201 PROPRIÉTÉS À VENDRE

A-VENDRE: maisons neuves situées rue Beaumont, 5 1/2 pièces, chauffage électrique. Prêt approuvé par la S.C.H.L. avec aide gouvernementale selon l'acheteur. AUSSI autres maisons à vendre. S'ad. MIRABEL CONSTRUCTION, tél. 378-2239 ou 283-0396

BUNGALOW 3 chambres à coucher, sous-sol fini, avec Franklin, 303 Savage, quartier résidentiel. Tél: 372-1404.

BUNGALOW neuf en brique de 5 1/2 pièces, chauffage électrique, armoire en chêne, situé à 590 Cowie. 378-2500.

201 PROPRIÉTÉS À VENDRE

BUNGALOW NEUF à vendre, 6 pièces, plafonds décoratifs, salle bains de couleur, 651 Conrad, chemin Roxton. Tél: 372-0239

DIFFÉRENTS MODELES de maisons 5 1/2 pièces, seront disponibles pour 1er juillet dans le secteur des rues Irwin et Simonde Sud. Pour inf. GILLES MASSE CONSTRUCTION, tél: 378-1283.

GRANBY: à la campagne, magnifique bungalow 6 pièces, construction 8 ans, terrain 200x400, prix \$26,000 seulement. Aubaine à ne pas manquer. IMM. CHATELAINE, COURTIER, 378-3009 ou 469-2839

201 PROPRIÉTÉS À VENDRE

GRANBY: à la campagne, petit bungalow stucco, 5 pièces, 3 chambres, partie sous-sol fini. Prix et conditions très intéressants. IMM. CHATELAINE, COURTIER, 378-3009 ou 469-2839

GRANBY: 485 Simonds sud, magnifique bungalow 5 pièces, 3 chambres, système chauffage électrique. Taxes \$650 par année. Faites offre, faut vendre très rapidement. IMM. CHATELAINE, COURTIER, 378-3009 ou 469-2839

GRANBY: 7 Fairfield, bungalow Brique 5 1/2 pièces, 3 chambres, partie sous-sol fini, chauffage \$235 annuellement. Taxes \$547. Prix \$32,000. IMM. CHATELAINE, COURTIER, 378-3009 ou 469-2839

WATERLOO: maison à vendre de 4 pièces, pas d'agent, prix: \$80,000. 539-2735 après 5h.

201 PROPRIÉTÉS À VENDRE

GRANBY: duplex 5 1/2 pièces chacun, 3 chambres, construction brique de haute qualité. Prix \$32,000. Faites offre. IMM. CHATELAINE, COURTIER, 378-3009 ou 469-2839

GRANBY: maison 4 logis, construction brique de qualité, très bien située près hôpital. Prix \$57,000 seulement. Comptant \$5,000, balance versement mensuel. Prendrais bungalow ou maison mobile en échange. IMM. CHATELAINE, COURTIER, 378-3009 ou 469-2839

MAISON 5 pièces, en brique pour être déménagé, cuisine neuve. S'ad. 1177 Principale, 378-9495 ou 375-2545

PLACEMENT J.E.M. INC. nous achetons votre propriété "COMPANT". Si vous voulez vendre rapidement, appelez-nous à: 372-1330 (de 9h à midi).

Nos enfants



(Photo Jeannot Petit)

Le jeune Martin Campbell, 8 ans, de Farnham, est heureux de s'afficher comme un ardent partisan des Expos de Montréal par le temps qui court. Martin fréquente l'école St-Jacques de Farnham.

Trust Royal COURTIER

CERCHE PROPRIÉTÉ: Pour client dans la région de Granby. Facilités d'accommodation, dix chambres. Contactez Philippe Pellerin, rés. 534-2168, bur. 378-0158.



VOUS DESIREZ UNE GRANDE PROPRIÉTÉ: 2 étages. Très belle cuisine moderne, beaucoup d'armoire et d'espaces de rangement, 2 salles de bains, bureau, sous-sol entièrement fini, foyer, bar, garage double, grand terrain. Appelez Jeanne Despars, rés. 372-3395.

A HUIT MILLES DE GRANBY: Joli chalet, hivernisé, 3 chambres, vendu-meublé, grand terrain boisé, prix \$16,500.00. Une occasion à ne pas manquer. Appelez Jeanne Despars, rés. 372-3395.

TRES BEAU SECTEUR: Résidentiel et tranquille, propriété de 8 pces, 2 salles de bains, foyer salon, sous-sol fini à la grande, d'une propreté impeccable, bien paysagé, entrée pavée. Appelez Jeanne Despars rés 372-3395.

LAC SELBY: "Vente de chalet en Bloc", 2 chalets en location, 1 pour le propriétaire, tous meublés, belle halle de céder, revenus de \$10,250, pour les mois d'été, aubaine à ne pas manquer. Appelez Jeanne Despars, rés. 372-3395.

GRANBY: Maison à revenus de 6 logements de 3 1/2 pièces, meublés, près des Galeries de Granby, construction de 5 ans. Contactez Philippe Pellerin 534-2168, soir, 378-0158, jour.

35 Evangeline Granby - 378-0158

Cartes d'affaires

BRASSEUR, NADEAU & ASSOCIES
comptables agréés
161 Principale, Granby, P.Q.
372-8076 Claude Brasseur C.A.
Gérard Nadeau C.A.

PIERRE GIRARDOT
NOTAIRE
175 RUE DUFFERIN
GRANBY, (514) 372-2211
Bureau également le soir sur rendez-vous

DALLAIRE, PICOTTE, ALAIN
DESAUTELS, BRODEUR & CIE C.A.
COMPTABLES AGRÉÉS
74 rue Court, Granby, Qué
Edifice Centre Professionnel

S.D. Dallaire CA
J.P. Picotte CA
L.J. Alain CA
A. Desautels CA
Y. Brodeur CA
Y. Racine CA
L. Dextrazeur CA

Tel (514) 372-3347 C.P. 356

immobilier la liberté

COURTIER
ACHAT - VENTE - ÉCHANGE - LOCATION
ADMINISTRATION - ÉVALUATION - PROMOTION.

ROXTON POND:
Terrain de 700 x 775, remise 8 x 16, petite prairie boisée d'érables et bouleaux, arpenté et cadastré. PRIX: \$9,500.00

ROXTON FALLS:
Maison 10 pi., chauff. air chaud, garage, boutique, située près rivière. PRIX: très avantageux.

ACTON VALE:
Terrain de 40 arpents boisé et prairie. PRIX: \$8,500.00

STE-JEANNE-D'ARC:
Terre de 125 arpents tout boisé sapin et érables. PRIX: \$25,000.00 prendrais échange.

ST-THEODORE D'ACTON:
Plantation 125 arpents, environ 75,000 pins de 15 ans, petite érablière. PRIX: \$ Prendrais échange contre maison à revenu ou autre.

ROXTON FALLS:
Érablière de 1500 entailles avec équipement, environ 40 arpents. PRIX: \$16,500.00

ST-VALERIE:
Ferme de 130 arp. toute boisée, 3000 érables, grange 72 x 36 neuve, écurie 12x12, base de tennis double, maison style suisse 24x22 de 3 étages, 7 pi., environ 20 arpents en culture. PRIX: \$83,000.00.

ROXTON FALLS:
Maison à logements de 2 1/2 - 4 - 6 pi., électr. 400 amp., chauff. électr., terrain 80x150, rapp. annuellement \$10,400.00. PRIX: \$45,000.00

ROXTON FALLS:
Terrain de 400x900, boisé à 75%. PRIX: \$9,000.00

STE-CHRISTINE
Maison 7 1/2 pi., garage 24x35, terrain 150x120, chauff. électr., 1 garage double, plus bâtisse pouvant faire écurie ou autre. PRIX: \$35,000.00

ROXTON POND:
Terrain de 450 pi. de façade x 10 arp. de profond, superficie de 22 1/2 arpents, boisé de jeunes érables. PRIX: \$6,500.00

ST-JOACHIM:
Terrain de 40 arpents en partie boisé. PRIX \$ Prendrais échange.

CANTON DE SHEFFORD:
Terrain situé chemin Saxby, 599 pi. de façade x 350 pi. de profond, très vallonné, partie boisé et prairie, puits artésien, fosse septique, près autoroute des Cantons de l'Est. PRIX: \$20,000.00

ACTON VALE:
Terrain de 300 x 125. PRIX: \$2,500.00

NOUS AVONS BESOIN DE FERME ERABLIÈRE - TERRE - TERRAIN - AVONS PLUSIEURS ACHÉTEURS
S'adressez à: **IMMEUBLES LA LIBERTÉ ENR.**

COURTIER
ANDRÉ DEPOT A.V.
Rés.: 372-9830

courtiers R.D. broker

IMMEUBLE

RUE JEANINE: Canton de Granby, style canadien, 7 1/2 pièces

GRANBY: Rue St-André, bungalow en brique de 6 pièces, sous-sol fini, chauffage, beau terrain paysagé, près des écoles. Prix: \$47,500.00

GRANBY: Rang Bergeron est, magnifique domaine de 33 acres, cottage en brique, garage double, étable pour chevaux, un rêve à réaliser.

GRANBY: Commerce de bijouterie avec ou sans bâtisse commerciale, beau chiffre d'affaires.

GRANBY: Rue Papineau, bungalow de 5 1/2 pièces, extérieur en brique, abri d'auto avec remise, terrain paysagé, sous-sol totalement fini.

ROXTON: Chemin du Lac, bungalow de 4 1/2 pièces, sous-sol fini, vue sur le lac, abri d'auto, extérieur en brique.

RUE DUVERNAY: 2 logis et 4 logis en brique, grand terrain 113 x 100.

RUE CARTIER: 2 logis en brique de 5 1/2 pièces et de 6 1/2 pièces, centre-ville, près de tout terrain 50 x 130, grand garage. Prix: \$44,000.00

RUE COURT: 2 logis en bois et bardeaux, 2 de 5 pièces, remise, bien situé. Prix: \$38,000. Libre à l'acheteur.

BROMONT: Rue Châteauguay, bungalow de 5 1/2 pièces, terrain de 1 acre approximativement, libre immédiatement, ménage à neuf, reprise de la Centrale. Prix: \$30,000.00

CHALET ADAMSVILLE: Roulotte sur terrain, rivière Magenta, terrain 185 x 100. Taxes: \$70.00 par année. Prix: \$8,500.00

R. DEXTRAZE
J.-G. MARQUIS
courtier
372-1325

206 MAISONS MOBILES ROULOTTES À VENDRE

MAISON MOBILE PMC 1974, 64x14, chauffage électrique, remise 8x12, situé développement Beau Site. 372-1758.

MAISON MOBILE Bendix, 1978, 14x68, avec foyer et remise, à 164 Nicole, Domaine Beau Site. Tél. 372-9887 après 4h.

MAISON MOBILE 14x68, sans passage, laveuse à vaisselle, à être démontée. 539-2389.

MAISON MOBILE 12x60, meublée et remise 8x14, sur terrain loué, 2 chambres à coucher, tapis mur à mur, laveuse-sècheuse, rideaux. Prix à discuter. Tél. 378-3367.

ROULOTTE PMC, 1975, 24' avec auvent et cuisinette, très propre et très peu d'usage. Tél. 539-0682

TENTE-ROULOTTE Bellevue, Super-6 places, 1973, toute équipée, avec cuisinette. Tél. 372-7528

TENTE-ROULOTTE Capri 1970, toit rigide, 11,150, 8 places, équipé avec poêle, réfrigérateur, évier, etc. 372-4122 ou 372-0528

TRAILER-TENTE, 6 places, Univers, toit neuf, toile, évier, poêle, roues 13 po. prêt pour vacances, prix: \$575. 378-3601.

207 CHALET À VENDRE

2 CHALET D'ÉTÉ 4,800 pi. de terrain, les deux sont meublés. Un \$7,500, l'autre \$5,500. Situés au Lac Selby, 1,000 pi. du lac. Tél. 538-2735

AUBAINE! Chalet à vendre au bord du lac Brome. 324-1694 ou 324-1733.

Marc Faucher (1978) Inc. Courtier

AGENT IMMOBILIER DEMANDE:

- Rémunération supérieure, à nos compétiteurs, venez découvrir pourquoi?
- Formation & assistance d'un courtier expérimenté, venez découvrir pourquoi?
- Rendez-vous service tout en rendant service au public, venez découvrir pourquoi?
- Votre avenir en dépend, venez découvrir pourquoi?
- *Certificat 111ème année & auto essentielle. Découvrez pourquoi en prenant rendez-vous avec Marc Faucher

Marc Faucher (1978) Inc.
Courtier en immobilier
Tél.: 372-2761

DONALD DUCK



HENRI



BLONDINETTE



MICKEY MOUSE



MEMBRE CENTRE FÉDÉRAL D'IMMOBILIERES REALES

S'IL S'AGIT DE VENTE - ACHATS

EVALUATION - LOCATION D'UNE PROPRIÉTÉ

RESIDENTIEL - INDUSTRIEL - AGRICOLE
CONSULTEZ

Les Immeubles Stuart Ltée

ROGER ALLARD, FRI
MEMBRE DE LA CHAMBRE D'IMMEUBLE DE MONTREAL

26 ANS EN AFFAIRES
17 REPRESENTANTS A VOTRE SERVICE
DANS LES CANTONS DE L'EST ET LA RIVE SUD DE MONTREAL

BROMONT 534-2729
TELEPHONE: GRANBY 372-6006
MONTREAL 861-5672

203 PROPRIÉTÉS DESIRÉES

URGENT BESOIN
De bungalows, cottages, propriétés à revenus. AVONS PLUSIEURS acheteurs sérieux. S'adresser: **LES IMM. CHATELAINE COURTIER** Tél. 378-3009

203 PROPRIÉTÉS DESIRÉES

URGENT BESOIN de bungalows et propriétés à revenu, 2,3 et 4 logis. Avons plusieurs acheteurs sérieux pour ces genres de propriétés. Commission 5%. S'ad: IMM. CHATELAINE, COURTIER, 378-3009 ou 469-2839.

208 TERRAINS À VENDRE

TERRAIN à vendre, 70x120, rue des Pins, Waterloo. Tél. 539-3743

TERRAINS À VENDRE au cœur des Laurentides, à 1 heure de Montréal. Tél. (1) 486-2356

210 COMMERCES À VENDRE

BISCUITERIE À VENDRE à St-Jean, bonne clientèle, bien située. S'ad. (1) 346-3998 ou 346-6783

208 TERRAINS À VENDRE

3 PIÈCES meublée, laveuse-sècheuse gratuit, câble TV gratuit, situé à 49, Centre app. 4, libre 1er juin \$160 par mois. 469-3392

APP. 1 1/2 libre 1er juin et 2 1/2 libres immédiatement, meublés, chauffés, bar, salle de lavage, terrain stationnement. Pas d'enfant ni d'animaux. Gens sérieux et tranquilles. Tél. 378-7434

APP. 1 1/2 pièce, rue Clarence, meublée, 372-3660 ou 375-2376

EMPLACEMENT pour cantine sur piste de course, à tous les dimanches. Si intéressé: 263-0456

241 APPARTEMENTS À LOUER

LA VOIX DE L'EST - MARDI 15, MAI 1979 - PAGE 11

241 APPARTEMENTS A LOUER
 APP. 1 1/2, 2 1/2, 3 1/2, 4 1/2 pièces, meublées, chauffées, TV optionnelle, situées centre-ville. Prix à partir de \$90 par mois. S'ad. 255 Ave. Parc, tél. 372-4121 (après 7 h p.m. 245 Ave. Parc, app. 1, Granby).
 APP. 2 1/2 pièces, meublées, chauffées, éclairées, immeuble moderne. Aut. pour 1er juillet, \$135, situé 31 Centre. AUSSI: logis 4 1/2 moderne, \$140, système électrique, situé à Roxton-Pond, dans un bas. Tél. 372-2173.
 APP. 2 1/2, 3 1/2 pièces, meublées, chauffées, éclairées, taxe d'eau payée, situées coin Robinson et Notre-Dame et aussi rue Groulx. Libres immédiatement et réservations pour plus tard. Pour visiter, tél.: 372-9443 ou 378-5973.
 APP. 2 1/2, 3 1/2 pièces, meublées, chauffées, éclairées, taxe d'eau payée, situées coin Robinson et Notre-Dame, et aussi rue Groulx. Libres immédiatement et réservations pour plus tard. Pour visiter, tél.: 372-9443 ou 378-5973.
 BEAU 3 1/2 pièces, meublées de luxe, galerie, terrasse, buanderie, stationnement. Pour adultes aimant propreté et tranquillité. Situé 259 Denison ouest et 28 Court. Tél. après 4 h p.m. 372-5090.
 BROMONT rue Wolfe, app. 4 1/2 pièces, meublée. Tél. 372-3660 ou 534-3485.
 ROBINSON SUD: app. 3 1/2 pièces, sur tapis, en avant, meublée, chauffage électrique installé, place pour auto. Libre. Prix \$120 par mois. Tél. 375-1425 ou 459-2624.

244 LOGIS A LOUER
 BEAU LOGIS NEUF 4 1/2 pièces, dans un quadruplex, près des Galeries Granby, pour couple retraité. Tél. 378-7434.
 COWANSVILLE: libre immédiatement, 3 1/2, 4 1/2 pièces, chauffé, éclairé, stationnement avec prise, etc... Pour inf.: stad.: 104 des Bouleaux, app. 5, Cowansville, tél.: 263-4104.
 GRANBY: 2 1/2 avec poêle et réfrigérateur, chauffé, 2 1/2 avec poêle, réfrigérateur, foyer, non chauffé. 3 1/2 avec poêle et réfrigérateur, non chauffé. 4 1/2 demi-sous-sol, chauffé. BROMONT: bungalows tout meublés, 7 1/2 p.c., 4 chambres et un de 5 1/2, 3 chambres. Tél. 372-7129.
 LOGIS 3 pièces, situé à St-Césaire, 1046 St-Paul. Tél. 469-3567.
 LOGIS 3 1/2 meublés, un logis 4 1/2 pièces, situés 179 boul. Fortin. AUSSI: un 4 1/2 à 175 boul. Fortin. Libres 1er juin et 1er juillet. Tél. 796-5701 ou 378-2169.
 LOGIS 4 1/2 PIÈCES meublées ou non meublées, eau chaude fournie, taxe d'eau payée, déneigement compris. Libres immédiatement et réservations pour plus tard. Tél. 372-9443 ou 378-5973.
 LOGIS 4 1/2 pièces, haut, libre 1er juillet. Rue Fernand. Tél. 378-4721.
 LOGIS: 4 1/2 pi., 5 1/2 pi., meublées ou non-meublées, situés 1110, Simonds Sud, libre immédiatement. 534-2840 de 9 à 5h.
 NOUVEAU DEVELOPPEMENT près J.H. Laclerc: tapis mur à mur, eau chaude fournie, installation laveuse-sècheuse, taxe d'eau payée, 1140 Simonds sud, 378-3193. 3 1/2, libre 1er juillet, 1150 Simonds sud, 378-5648. 5 1/2 et 2 1/2 meublés, libres 1er juillet, 1180 Simonds sud, 378-4915. 4 1/2 meublés, libre 1er mai, un 2 1/2, un 3 1/2, libres 1er juillet.
 PETIT LOGIS: 3 1/2 pièces, rue St-Joseph, centre-ville, \$115. par mois. 372-4366.
 POUR 1er JUIN: 4 1/2 à 13 Montgomerie, 1er plancher, \$175, 2e à \$175. POUR 1er JUILLET, 107 WELINGTON, 4 1/2, 1er étage à \$180. 100 SWETT, 4 1/2 demi-sous-sol à \$180, 5 1/2, 3e à \$210, eau chaude fournie, taxe d'eau payée. Tél. 372-9392.
 RUE ST-ANDRÉ: 4 1/2 pièces, chauffé, tapis fourni, \$190, par mois, libre immédiatement. 372-4366.

247 LOCAUX A LOUER
 LOCAL A LOUER situé 316, Principale. S'ad: Jean-Claude Mercier à 378-0101.
 MAGASIN A LOUER à 9 rue Centre. Local à 5 rue Centre, chauffé, éclairé. Bureau à louer, chauffé, à 183, Principale. 372-2838.

251 CHAMBRES A LOUER
 CHAMBRE à louer, tout près du cégep de St-Jérôme, pour étudiants qui débuteront en septembre prochain. Tél. 378-1728

252 CHAMBRES ET PENSION
 CHERCHE CHAMBRE DE PENSION pour personne âgée en santé. AUSSI: à vendre: poêle électrique, frigidaire, moulin à laver électrique. 372-5392.

253 CHALETS A LOUER
 BROMONT chalet suisse entièrement meublé, foyer, tapis, etc... idéal pour un couple, tranquillité, espace, nature, libre immédiatement. Tél.: 372-8147 après 6h.

256 BUREAUX A LOUER
 BUREAU A LOUER espace pour bureau, centre-ville, climatisé, édifice commercial, 1900 p.c., occupé par Assurance Royale, libre 1er juin. 372-0659.

257 DEMANDE A LOUER
 COUPLE A LA RECHERCHE d'un grand logis pour le 1er juillet. Tél. après 5h à: 372-3835 ou 375-2544.
 JEUNE COUPLE recherche maison de campagne à louer dans les environs de Granby. Appelez à frais virés à Montréal. 766-4707.

265 ANIMAUX A VENDRE
 JUMENT PALOMINO, âgée de 3 ans, très bien domptée pour une femme, prix \$950. Si intéressé seulement: 372-2315

265 ANIMAUX A VENDRE
 CHIEN ERISH SETTER: 2 ans, sans papier, prix à discuter. 378-5471.
 POULES à 50 la pièce. 539-0895.
 POULES A VENDRE: rouges ou noires, de 4 à 5 livres, \$1.50 la pièce. 375-1572.

269 BATEAUX
 BATEAU NEUF en fibre de verre, 15' de marque S.S. Avelon de Cadorette, pare-brise, top, lumières, sans moteur. Tél. 293-4152.
 UN BATEAU de 14 pi. avec moteur de 35 forces, 1 filtreur à piscine Jacuzzi, 1 congélateur 23 pi.cu. 372-8908.
 VOILIER Mistral 404, avec remorque, en bonne condition. S'ad. 927 Cowie, tél. 378-0351 après 5h15 p.m.

271 DIVERS A VENDRE
 20 TONNES de bon foin à vendre, situé à Ste-Cécile. Prix \$35 la tonne. Tél. 539-1010.
 A VENDRE 2 amueublments de salon. A bon prix. Tél. 372-2424.
 AMUEUBLEMENT COMPLET à vendre. Inf. 372-5581 après 6h.
 CUISINIERE électrique 30" à vendre. Tél. 378-0345.
 FOIN A VENDRE tél. 539-3424.
 MOBILIER de cuisine, en érable, comme neuf, avec armoire en coin. \$450. Tél. 548-2347.
 N'ATTENDEZ PAS LE PENURIE DE L'AUTOMNE, achetez votre bois de chauffage dès maintenant. Uniquement bois franc: surtout érable avec merisier et hêtre. Prix: \$20, \$26, \$30 par longueurs 12, 18 et 24". Tél.: 372-9695 après 5h.
 POËLE "Moffat", 40" de largeur, en très bonne condition. Tél. 378-6435 après 6h.
 QUOTE DE BATEAU en bois: 22 pi. de long, 8 pi. de large, et 5 pi. de haut. Vraie utilisation 378-5951.
 REFRIGERATEUR de marque "Bélanger", sans givre, quelques années d'usage. AUSSI poêle "Westinghouse", couleur bois, 2 ans d'usage. Tél. 372-5993

273 MACHINERIE A VENDRE
 SABLEUSE neuve horizontale, prenant papier 6x120, meuble en métal, mesurant en tout 5'x36"X18", moteur recommandé 1 1/2 à 2 forces, prix \$650 sans moteur. Tél. 797-3419

282 VETEMENTS A VENDRE
 ROBE DE MARIÉE blanche, gr. 9 ans, très propre. Si intéressé, appelez: 378-1064

286 DEMANDE A ACHETER
 ATTENTION! ACHETONS VIEILLES AUTOS, pour ferraille, tout genre de métaux, remorquage gratuit. Tél. 378-1612 après 5 h.

288 INSTRUMENTS DE MUSIQUE
 PIANO ANTIQUE, prix à discuter, si intéressé seulement. 263-3976.

301 PERSONNEL DEMANDE
 AVON! L'INFLATION ET LES TAXES CREVENT VOTRE BUDGET? Arrondissez votre revenu, gagnez de l'argent extra en devenant Représentante Avon dans votre voisinage. Tél. à: 372-5906 ou 372-4116.
 BOUCHER d'expérience demandé, travail à temps plein. S'ad. Marché Boeuf de l'Ouest, 372-4876.
 DAIGLE AQUA INC. est à la recherche de 2 machinistes ayant au moins 2 ans d'expérience pour travailler de soir et également un machiniste ayant au moins 2 ans d'expérience sur un "Turret", salaire à discuter. S'ad. C.P. 110, chem. Dunham, Cowansville, Qué. J2K-3H1. Tél. 263-1272

ETUDIANTS(ES)
 16 ans et plus
 Gagnez de \$1,000 à \$3,000 cet été. Facile et formateur. Soirée d'informations MERCREDI 16 MAI, 19h (7h p.m.)
 MOTEL LE GRANBIEN
 700, Principale
 Granby
 FARNHAM: coiffeuse compétente demandée. Tél. 293-4555 le jour et 293-7867 le soir.

301 PERSONNEL DEMANDE
 GARDIENNE demandée à la semaine, pour la garde d'un garçon de 4 ans chez-elle. Tél. 378-7318 ou 378-8406 demandez Sylvie Bouthiette.
 HOMME demandé avec expérience dans la viande et travailler dans épicerie. Salaire à discuter. S'ad. Marché Raymond, tél. 379-5711.
 HOMMES OU FEMMES DEMANDES pour représenter compagnie déjà établie: 25 ans et plus, auto nécessaire, emploi permanent. Lieu de travail: Granby. Se présenter à 356, Principale à Granby, tous les jours entre 1 h et 4 h p.m.
 HOMMES ou FEMMES demandés (stées), gagnez \$6 à \$8 l'heure, à temps plein ou partiel. Inf: 372-1742 entre 9 a.m. et 5 h p.m.
 NOUVEAU PROJET requiert les services immédiats de 5 personnes dynamiques et pouvant faire preuve d'initiative personnelle. Programme de formation complet à temps partiel. Revenu alléchant et sécurité la première année. Pour entrevue: 378-8570.
 OPERATRICES demandées pour travailler sur machine à ceintures, 2 opératrices pour bout de ceinture et finition, 4 assembleuses pour machine overlock. Tél. 378-9059 ou s'ad. 635 Simonds S. Granby.
 URGENT BESOIN de 5 personnes, pour travail à temps partiel, moyenne de 20 heures par semaine, dans la mise en marché. Pour entrevue: 378-7496.
 VENDEUR DE CHAUSSURES avec expérience de la vente, 17 à 25 ans de préférence, tenue soignée, 30 à 40 heures par semaine. S'ad. JIM DUMOULIN, LE BOUTIER, 142, Principale (pas de téléphone).

VOUS VOULEZ CHANGER D'EMPLOI?
 Vous avez terminé vos études secondaires? Appelez: 378-5563 demandez M. Richard ou envoyez votre Curriculum Vitae à: C.P. 562, Granby, Qué.

WAITRESSES avec expérience et travail avec petite voiture. Temps plein ou partiel. S'ad. Kébec BBQ ou tél. 372-3838 demandez Hugues Grenier.

201 PROPRIETES A VENDRE
25 Principale Granby
 Tél: 375-2933

1-GRANBY: Rue Alexandra, Magnifique triplex, grand 5 1/2 pces pour futur prop., 1 bachelor, 1-1/2 pce au sous-sol, possibilité d'excellent revenu. Aussi idéal pour professionnel. Cont: Paul Desgens 375-2933 ou 243-5939. (sans frais).

2-BROMONT: Chemin Darcy, magnifique bungalow brique romaine 5 1/2 pces. Armoires en chêne, garage double détaché, const. impeccable, grand terrain 400 x 100. Prix réduit. Inf.: Ginette Maynard 375-2933 ou 243-5939.

3-WATERLOO: Duplex ext-stucco, comprenant un 5 1/2 pces et un 4 1/2, très bien situé. Grande cour arrière. Faites une offre! Pour visiter: Raymond Moynan 534-2055 ou 375-2933.

4-GRANBY: Rue Denison O. Magnifique résidence de 5 1/2 pces, salle familiale au sous-sol, const. de qualité supérieure, garage attaché, terrain 75 x 114 bien aménagé. Faut voir! Appelez: Paul Desgens 375-2933 ou 243-5939 (sans frais).

5-CHEMIN COWANSVILLE: Ferme d'équitation pouvant loger env.-20 chevaux, 25 acres de terrain, lac artificiel, maison de campagne 7 1/2 pces, rénovation en 1978, beaucoup de cachet, située à 5 milles de l'autoroute. N'hésitez pas à contacter: Ginette Maynard, 375-2933 ou 243-5939.

6-BROMONT: Prix réduit pour vente rapide: Bungalow brique et alum. 5 1/2 pces, très bonne const. situé au pied de la montagne, taxes raisonnables. Contactez: Raymond Moynan 375-2933 ou 534-2055.

7-VILLE DU LAC BROME: Chemin Barnes, prop. de campagne, excellente maison de 8 pces, garage de 30 x 25, autre bâtiment présentement utilisé comme chenil, terrain de 3.5 acres bien aménagé, mini ferme idéal. Pour inf.: Paul Desgens 375-2933 ou 243-5939.

8-GRANBY: Grand bungalow, brique, 3 c.c., situé sur terrain 12,000 p.c., entrée pavée, garage double, taxes minimes. Cont: Ginette Maynard 375-2933 ou 243-5939.

9-BROMONT: Manifique résidence, idéale pour ex-cultif, 11 1/2 pces, foyer, intérieur luxueux, le tout sur 30,000 p.c. terrain, à proximité du golf, vue sur la montagne. Rejoignez: Raymond Moynan 375-2933 ou 534-2055.

10-GRANBY: Rue Wellington, magnifique triplex en brique, 5 1/2 pces, rez-de-chaussée un 3 1/2 et 2 1/2 au sous-sol, const. de qualité supérieure, terrain de 85 x 100 bien aménagé, faut voir! Appelez: Paul Desgens 375-2933 ou 243-5939 (sans frais).

11-BROMONT: Domaine St-André, résidentiel et paisible, terrain vacant approx. 12,000 p.c. pour seulement \$2,500.00. Faut vendre! Inf.: Raymond Moynan 534-2055 ou 375-2933.

MEMBRE
REAL ESTATE
MEMBER
SERVICE
MLS

bromis
 courtiers en immeubles

25 Principale Granby
 Tél: 375-2933

poes, très bonne const. situé au pied de la montagne, taxes raisonnables. Contactez: Raymond Moynan 375-2933 ou 534-2055.

PROPRIETAIRES - LOCATAIRES - PROPRIETAIRES - LOCATAIRES - PROPRIETAIRES - PROPRIETAIRES - LOCATAIRES

MAISONS A VENDRE

OÙ QUE VOUS HABITIEZ...
 QUE VOUS POSSÉDIEZ VOTRE TERRAIN OU NON,

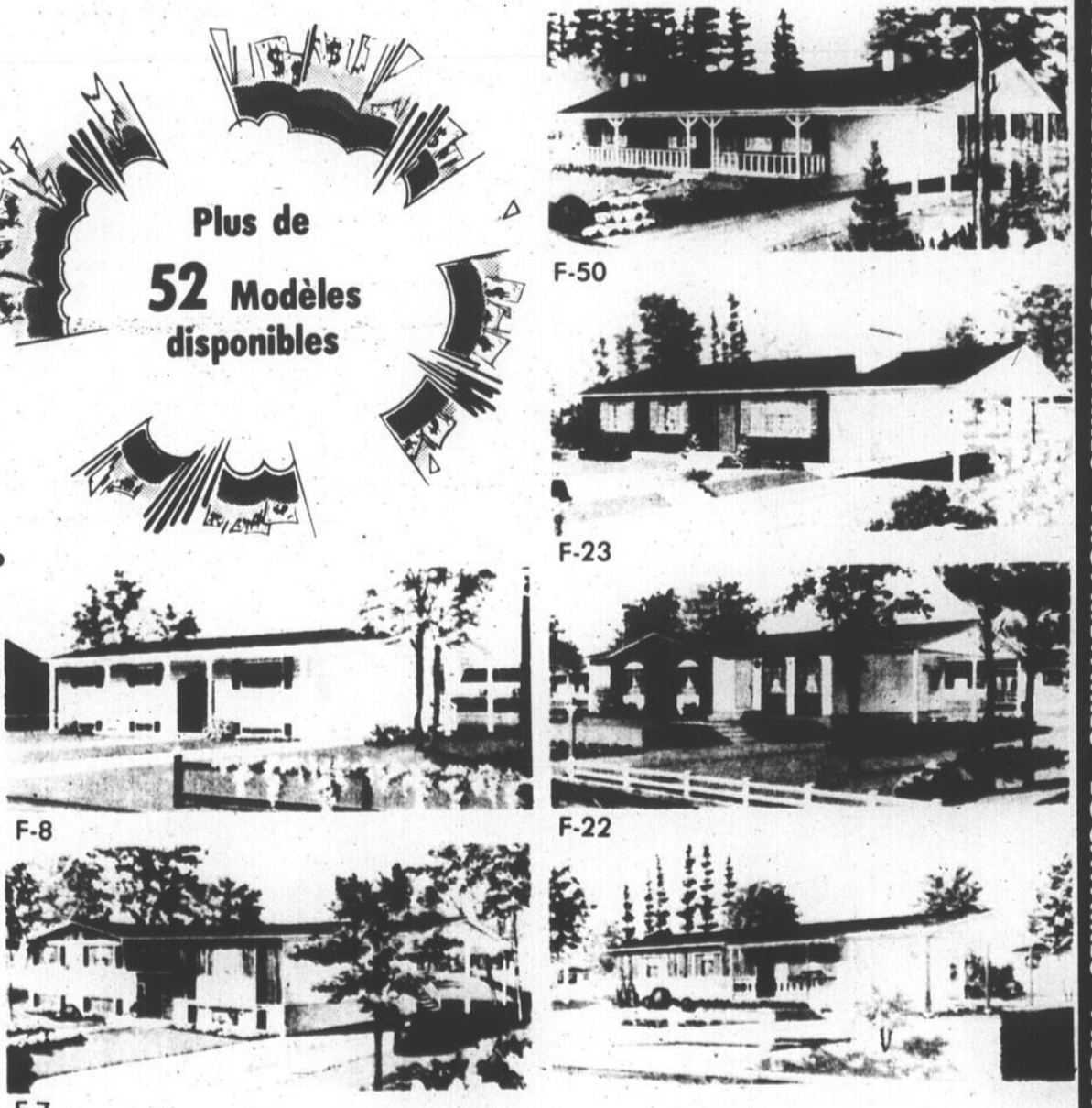
BO-PLEX IRA INSTALLER VOTRE MAISON

Soyez chez-vous pour aussi peu que **\$29,000.** (Terrain exclus)

Plus de **52 Modèles** disponibles

QUE VOUS AYEZ OU NON, VOTRE TERRAIN...
 VENEZ NOUS VOIR.

- On s'occupe de tout.**
- *Excavation (4 heures)
 - *Empattement
 - *Fondations
 - *Coupe d'eau
 - *Drain périmétrique et concassé
 - *Fenêtres sous-sol arrière
 - *Plancher sous-sol
 - *Menuiserie finition
 - *Brique si désiré
 - *Crépi sur solage
 - *Isolation sous-sol
 - *Goudronnage fondation
 - *Remblayage-Nivelage
 - *Raccordement de plomberie
 - *Chauffe-eau 60 gallons
 - *Raccordement Electrique
 - *Joints de gyproc, sablage.
 - *Peinture intérieure et extérieure
 - *Sablage et finition de plancher



NOUS SOMMES SITUÉS JUSTE EN FACE DES
 "GALERIES DE GRANBY", COIN ÉVANGÉLINE & CABANA.

BO-PLEX — GRANBY
 TÉL: 378-6136
 DU LUNDI AU VENDREDI DE 1H. À 9H. P.M.
 SAMEDI & DIMANCHE DE 12H. À 5 H. P.M.

NOTRE REPUTATION EST VOTRE PROTECTION

306 AIDES DOMESTIQUES
 BONNE DEMANDEE pour maison à Bromont, travail les fins de semaine, \$85 par semaine, chambre privée et repas fournis, avec expérience. Permis de conduire. Tél. 534-2352

323 COURS PRIVÉS
 COURS DE COUREUR! cours de base ou de perfectionnement. Groupe de 5 élèves seulement, le jour ou le soir. Vous pouvez vous adresser à: 405 St-Jacques, Granby, tél. 375-1110 ou 378-1876

343 SERVICES DIVERS
 ATTENTION! ACHETONS VIEILLES AUTOS pour ferraille, tout genre de métaux, remorquage gratuit. Tél. 378-1612 après 5 h.
 ATTENTION! recherche auto accidentée (coté gauche) de marque Dodge Demon, modèle année 1970, couleur jaune ou brun-rouge. Récompense promise. Contactez Alain à: 378-4129
 AVIS: A tous les commerçants, Germain Laplante, LETTREUR ET ARTISTE, portraitiste, poster et caricature, camion, auto, pancarte. N'hésitez pas à m'appeler. 372-7937, TAUX SPÉCIAL \$12 L'HEURE.

365 MOTOCYCLETTES SCOOTERS
 MOTO HONDA 550, et 4 cylindres, 1978, 6,000 milles, comme neuve. Bon prix. Tél. après 4h30 à: 263-2137
 YAMAHA 1100 SPECIAL 1979, presque neuf, à très bon prix. 378-2494.

368 CAMIONS
 GMC VAN 1976, fini camper, couche 4 personnes, 35,000 milles. Très bon prix. Tél. 293-4243

370 AUTOS A VENDRE
 B.M.W. 1974, 2002, peinture récente, moteur reconditionné. Particulier! tél. 534-2858
 CADILLAC Calais, 1970, vitres électriques, 4 portes, H.T. mécanique A-1, légèrement accidentée, à vendre \$550. Tél. 378-9643 après 4h p.m.
 CAPRI 1973, V6, manuel, très propre, 74,000 milles, prix de liste \$1,825, laisserais à \$900. Tél. jour: 469-3153 et soir: 379-9768 demandez Robert.
 CUTLASS SALON 1978 en bonne condition, entièrement équipé, pneus Michelin, peinture neuve, 46,000 milles, prix raisonnable. S'ad: 620 St-Rose No 1 ou 375-1349.
 DODGE CORONET 1974 \$800. 378-6894.
 DODGE Coronet 1972, en bonne condition. Prix \$550. Tél. 372-0316
 DUSTER 1974 2 portes. S'ad: Luc St-Pierre à St-Pie de Bagot à 772-2739.
 DUSTER 318, 1974, standard, radio am-fm. Tél. jour. 378-1535 et après 5 h à: 378-8276

ENCAN
 Encan sur la ferme de M. Joseph Bélanger, dans le 14^{ème} rang St-Pierre de Broughton Co. de Frontenac, à 7 milles du grand chemin no. 112 de Robertson à Québec. Mercredi, le 17 mai 1979, à midi.
 SERONT VENDUS: un troupeau de 100 têtes mélangées laitière et à bœuf, toutes clair au test fédéral, consistant en 44 vaches, 10 veaux, 17 moutons bien biontés, 9 vaches Herford, dont quelques-unes pur-sang, 26 taureaux et taureaux de croisement, 1 élève de race Friesian, 21 veaux de l'année de races différentes, un poney et 25 poules.
 MACHINERIE: 1 tracteur Universal 1975, diesel no. 550 DT, 1900 heures seulement; 1 tracteur Case, au gaz no. 530; 1 tracteur Massey Ferguson, au gaz no. 50; 1 petit tracteur (Pony) Massey Harris, avec charrettes et tondeuses; 1 Haybine New Holland, 8 pieds de faux, un an d'usage seulement; 1 presse à foin Case no. 220, en excellente condition; 1 élève de côté Case; 1 élève de foin à foin Case no. 140 avec prise de pouvoir; 1 semence à graine McCormick, 13 disques; 1 annulaire à bûche-d'Inde New Holland no 707, un rang, avec une tête ramasseuse, attachement 3 points, comme neuf; 1 souffleur à ensilage New Holland no 225, un an d'usage, comme neuf; 1 voiture à ensilage avec boîte, videur automatique, de marque Weston; 1 aéroseuse à désherbage Tecoma no. EP400, 10 galons, avec bras de 12 pieds; 1 épandeur à fertilisant, 10 pieds; 1 set de charrues International, hydrauliques, 3 points; 1 set de chaînes Harrow, neuves; 1 tracteur-charrue avant, Allied; 1 herse à disques doubles International, avec attachement 3 points; 1 herse à foin International, 3 sections, attachement 3 points; 1 élève de foin à foin Sno-Co. 40 pieds avec moteur; 1 élève de balles de foin New Holland, 60 pieds, avec moteur, comme neuf; 1 moulange à grains; 1 voiture de ferme avec plate-forme; 1 souffleur à neige; 1 set de charrues Case, 2 points, avec attachement 3 points; 1 générateur Pincor, 70 amp, comme neuf; 1 cône circulaire; 1 épandeur à fertilisant Skjold, attachement 3 points; 2500 balles de foin; 1 allo en béton démontable, 18' x 65' avec déchargeur; 1 "sleigh" antique; 8 à 10 tonnes de vieux fer; une grande quantité de piquets de cèdre; une perceuse à pression Blacksmith; un gros étau sur pieds; 1 mélangeur électrique avec moteur.
 Equipement laitière et d'étable: 1 nettoyeur d'étable idéal, 400 pieds de chaîne avec montage circulaire 40; 70 chaînes, attaches pour vaches; 1 réservoir refroidisseur à lait Zero, 400 gallons; 1 pompe traieuse DeLaval, heavy duty; 1 chaudière traieuses Surge; 1 chaudière sauve-pas Surge; 1 réservoir à eau chaude Surge, 40 gallons; des petits outils de ferme, des chaînes, etc.
 Veuillez prendre note que la ferme de 250 acres, avec une maison moderne et une étable en métal très moderne ainsi que d'autres bâtiments seront vendues par encan, à des termes de paiement faciles à désirer.
 Conditions de vente sur le troupeau et la machinerie, comptant ou chèque. Gantier sur les lieux. Pour informations: Arthur Bennett, Sawyerville, Qué. Tél.: 819-889-2272 ou Michel Lefaille, encanteur bilingue licencié Coaticook, Qué. Tél.: 819-849-3605

ACHETONS
 • Vieilles autos
 • Autos accidentées de toutes sortes
 • Autos pour la ferraille

VENDONS
 • Pièces usagées
 • VALLIERE AUTOMOBILE
 R.R. 1
 COWANSVILLE P.Q.
 TEL: 283-0767

ABOULATS ELECTRIQUE
 Vente de pièces et service à domicile.
 POËLE - RÉFRIGÉRATEUR
 CONGÉLATEUR
 375 ROY GRANBY 378-2143

ENCAN

Dimanche le 20 mai 79 à 1:00
 hre pour M. Viateur Gamache,
 no 1285 6ème rg St-Jude Co
 St-Hyacinthe.
SERONT VENDUS: tracteur Ford gaz 3
 vitesses, moteur reconstruit; tracteur
 Ford july gaz 1953 avec loader; char-
 rue 3 versoirs M. Ferguson; char-
 rue 2 versoirs M. Ferguson; herse à ro-
 lettes 20 disques Ford; herse à ressort; hy-
 droscieur hydr.; arroseuse hydr. 60 gal;
 2 épandeurs à fumier 70 et 90 minots;
 semoir à grains 11 disques; monte ba-
 les 24 pl. avec moteur; faucheuse hydr.
 Ford; banc de scie pour gros bois sur
 hydr. du tracteur; 3 remorques 2 roues;
 voiture 4 roues; remorque dompeuse;
 perforuse à piquets 5 pi.; congelateur;
 chaise à barbillon; tous les articles du
 hangar; une bonne partie du ménage de
 maison.
Cause: terre vendue
Condition: argent comptant
 Pour information 514-792-6324
 ou Georges Etienne LeBlanc,
 encanteur licencé
 21-Barnabé sud
 Co. St-Hyacinthe
 514-792-3595
 Cantine sur les lieux.
 Si vous désirez faire encan, réservez vos-
 tre date tôt, il me fera plaisir de vous of-
 frir mes services.

ENCAN

pour M. Paul Vallée, pro-
 priétaire de la ferme Brock-
 Vale, située à 7 milles de
 Mansonville Qué. par Dunkin
 sur le chemin de Richford. Sa-
 medî le 19 mai, 1979 à midi.
Seront vendus: un troupeau de 85 têtes
 Hereford, toutes clair au test fédéral,
 comprenant 45 vaches, plusieurs avec
 veau, le reste devant mettre bas bientôt.
 3 taureaux de 1½ an, 13 taureaux de un an
 et deux ans, 2 poney bien dressés, une
 selle et une voiture à poney, 12 poules.
Machinerie:
 1 timberjack en excellente condition,
 pneus neufs et treuil neuf, 1 tracteur
 international n. 474, diesel avec chargeur
 avant no. 1501, 1 tracteur international
 no. 724, diesel, bonne condition, 1 tracteur
 international no. 275, avec chargeur
 avant, 1 voiture à engelage Dion, déchargeur
 automatique sur voiture Normand,
 1 voiture international avec plate-forme, 7
 tonnes, 1 arroseuse international 13 disques
 (drill) attachement 3 points, 1 en-
 seleur à bié-d'inde Kemper, une rangée,
 attachement 3 points, comme neuf, 1
 presse à foin international de 47, 1
 épandeur à fumier international no. 13
 avec prise de force, 1 conditionneur à
 foin Kuhn, 1 convoyeur à foin sur rail de
 80', 1 conditionneur à foin New Holland
 no. 404, 1 convoyeur à foin sur roues, 50
 pieds, Little Giant, tout acier, 1
 convoyeur à foin Sno-Co, 24 pieds, 2
 râteliers de côté Massey-Ferguson, 1
 faucheuse international 7 pieds de faux,
 attachement 3 points, 1 set de charrues
 Case, 3 pointes, attachement 3 points, 1
 charrue défonceuse international, attachement
 3 points, 1 remorque de ferme,
 2 roues, 1 set de chaînes à tracteur avec
 de larges anneaux, 1 herse à finir, 1 rou-
 leau à terrain en métal, 1 pelle à fumier
 Forano, montée arrière, attachement 3
 points, 3 réservoirs à essence, 200 gal-
 lons, 1 épandeur à chaux international,
 10 pieds, 1 herse à disques doubles,
 Case, 1 arroseur pour déserbage
 Kongskilde, bras de 12 pieds, attachement
 3 points, 1 horne no. attachement
 3 points, une quantité de bois de
 construction, 1 voiture avec plate-forme
 pour le foin, General, 1 éventail de gran-
 ge, 3 clôtures électriques, une quantité
 de fertilisant, 2 silos en bois, un de 12'
 par 24' et un de 14' par 30', une quantité
 d'abrasifs, de petits outils de ferme,
 etc. Tout doit être vendu sans réserve,
 car la ferme avec les bâtisses seront
 vendues ensemble ou séparément.
Termes de vente: comptant ou chèques
 d'acheteurs connus Cantine sur les
 lieux.
 Arthur Bennett, encanteur bilingue licencé.
 Steepleville, Tél. 819-889-2272
 Michel Lafaille encanteur bilingue
 licencé
 Coaticook, Tél. 819-849-3606

VOTRE HOROSCOPE

BELIER du 21 mars
 au 20 avril
 La patience et la pondération
 vous sont recommandées. Un
 incident d'ordre affectif se-
 rait regrettable.
TAUREAU du 21 avril
 au 20 mai
 Votre discernement vous évi-
 vitera certaines embûches. Un
 succès peut être obtenu qui sti-
 mulera votre optimisme.
GEMEAUX du 21 mai
 au 21 juin
 Une surprise agréable vous
 attend dans les jours qui vien-
 nent. Mais ne vous laissez pas
 trop emballer et agissez avec
 prudence.

CANCER du 22 juin
 au 22 juillet
 Remplissez très exactement
 le programme des activités que
 vous vous êtes tracé. Ainsi vous
 épargneriez-vous des regrets.
LION du 23 juillet
 au 23 août
 Le mois prochain vous con-
 naîtrez une jeune personne dont
 vous vous éprendrez. Cela vous
 procurera du bon temps.

**SI...
 OU
 OXFAM**

EAU POTABLE:
 Utiliser sans abuser

SPECIALITE
 — DIAMANTS
 — BIJOUX EN OR
 — MONTRES
 ACHETEZ directement du
 voyageur au PRIX DE
 GROS
 PLAN mise de côté
BIJOUTERIE SUISSE
 423 MC DONALD
 GRANBY, Qué
 378-2020 27017

INGÉNIEUR MÉCANIQUE

Une Compagnie de l'Ontario offre une opportunité
 intéressante comme Ingénieur Mécanique avec ex-
 périence en dessin sur véhicule sur rail et pos-
 sédant quelques connaissances en dessin hydrau-
 lique et hydrostatique.
 S.V.P. faire parvenir votre curriculum vitae à:
**C.P. 3300
 La Voix de l'Est**

**SOCIÉTÉ BERMIC INC.
 APPEL D'OFFRES**

La Société Bermic Inc., propriétaire, demande des soumissions
 concernant les travaux pour la réalisation d'un Centre régional
 d'entreposage de grains à Saint-Jean, comté St-Jean.
 Seuls sont admis à soumissionner les entrepreneurs ayant leur
 principale place d'affaire dans la province de Québec.
 Les entrepreneurs généraux et les sous-traitants obtiendront tous
 les renseignements, ainsi que les dossiers complets de soumis-
 sion, à compter de mardi, le 15 mai 1979, à la résidence de mon-
 sieur Bernard Granger, 732, rang Petit Bernier, St-Jean, comté St-
 Jean, contre un dépôt de \$100.00 sous forme de chèque visé au
 nom de la Société Bermic Inc. Ce dépôt leur sera rendu à condition
 que l'acquéreur des plans et devis soumissionne et rapporte les
 dossiers complets de plans et devis, en bon état, dans les trente
 (30) jours suivant l'ouverture des soumissions.
 La garantie de soumission se fera sous forme de cautionnement ou
 de chèque visé, totalisant 10% du montant de la soumission, avec
 validité de soixante (60) jours à partir de la date d'ouverture des
 soumissions.
 La clôture des soumissions se fera à 14h00 (heure locale en vi-
 gueur), mardi le 5 juin 1979, à la résidence de monsieur Bernard
 Granger, à St-Jean, où se tiendra l'assemblée publique d'ouverture
 des soumissions.
 La Société Bermic Inc. ne s'engage pas à accepter ni à plus bas-
 se, ni à plus haute, ni aucune des soumissions reçues et ne s'en-
 gage en aucune façon envers quiconque des fournisseurs.
 Les soumissions (1 original et 2 copies) devront être remises dans
 une enveloppe cachetée et adressée à la Société Bermic Inc., à la
 résidence de monsieur Bernard Granger, 732, rang Petit Bernier,
 St-Jean, Cte St-Jean, et ce, avant 14h00 (heure locale en vigueur),
 mardi le 5 juin 1979.

Nature des travaux projetés:
 — excavation
 — fondations
 — structure d'acier
 — électricité
 — érection de silos

Équipement requis:
 — élévateurs à godets
 — convoyeurs à vis
 — ventilation
 — balance pour camions
 — nettoyeur à grain et ébarbeur
 — dépeçeur
 — séchoirs
 — équipement de laboratoire
 — équipement de bureau

Ingénieur de projet:
 Groupe-conseil Roche Associés Ltée
 3350, La Pêrade, Sainte-Foy, Québec
 G1X 2L7
 À l'attention de M. Alfred Marquis, ing., agr.

Propriétaire:
 Société Bermic Inc.
 732, rang Petit Bernier
 St-Jean, comté St-Jean
 À l'attention de M. Bernard Granger

Une page d'histoire

VIERGE du 24 août
 au 22 sept.
 L'imprévu peut vous décevoir
 mais ne versez pas pour autant
 dans le pessimisme. Écoutez
 votre raison et non votre im-
 agination.
BALANCE du 23 sept.
 au 23 oct.
 Réflexion et pondération vous
 serviront au cours des semai-
 nes qui viennent. Tâchez donc
 de maintenir cette attitude.
SCORPION du 24 oct.
 au 22 nov.
 L'influence de la pleine lune
 peut vous être profitable si
 vous agissez avec discernement.
SAGITAIRE du 23 nov.
 au 21 déc.
 Évitez de vous prononcer en
 ce qui concerne un problé-
 me difficile. Choisissez vos
 arguments et demeurez sur la
 réserve.
CAPRICORNE du 22 déc.
 au 20 janv.
 Appliquez-vous à vous con-
 former à un programme mé-
 thodique que vous aurez eu
 soin d'établir préalablement.
VERSEAU du 21 janv.
 au 19 fév.
 Un déplacement peut être né-
 cessaire afin d'obtenir un ré-
 glement souhaitable. Prenez
 vos précautions et agissez avec
 sagacité.
POISSONS du 20 fév.
 au 20 mars
 Prudence et pondération de-
 vront vous inspirer au cours
 d'un entretien dont l'objectif
 sera d'obtenir une approbation
 précieuse.

15 mai 1979
 Par la PC et l'AP

1940-Les Pays-Bas se
 rendent aux Allemands.
 1937-Soulèvement musul-
 man en Albanie.
 1935-Premier jeu ques-
 tionnaire radiophonique au
 Canada.
 1918-Première livraison
 par la poste aérienne aux
 USA, de Washington à New
 York.
 1767-Gènes vend la Corse
 à la France.
 1602-Le navigateur an-
 glais Bartholomew Gosnold
 aborde au cap à la Morue
 (Cape Cod), au Massachu-
 setts.
 1571-Les Tartares incen-
 dent Moscou.
 -il est né un 15 mai:
 -Pierre Curie, physicien
 français (1859-1906).

Il y a sept ans aujourd-
 'hui, le 15 mai 1972, le
 gouverneur George Wall-
 ce, de l'Alabama, candidat
 de droite à la présidence
 des États-Unis, était blessé
 dans un attentat. Il deme-
 ura paralysé à la suite de
 cet attentat.
 1974-Le général Antonio
 de Spínola devient prési-
 dent du Portugal.
 1962-Le président Ken-
 nedy envoie 4.000 soldats de
 plus en Thaïlande.
 1957-La Grande-Bretagne
 fait exploser sa première
 bombe thermo-nucléaire
 dans le Pacifique.
 1948-Le nouvel État d'Is-
 rael est attaqué par ses
 voisins arabes.

PRIX DU MARCHÉ

MONTREAL (PC) —
 Prix payés au marché Cen-
 tral métropolitain tel que
 fournis par le ministère de
 l'Agriculture du Québec.

Fruits
 Pommes AC conservées
 sous atmosphère contrôlée:
 prix minimaux, vendus li-
 vrés aux détaillants, en vi-
 gueur à compter du 11 mars
 au 2 juin 1979. Cortland et
 McIntosh (cell pack), \$14.00
 pour grosseau 96 et plus,
 \$13.00 pour grosseurs 120 et
 125, \$12.00 pour grosseurs
 135, 140 et plus petits, \$9.50
 pour 8 cellos de 5 lb, \$9.25
 pour 12 cellos de 3 lb, \$9.25
 pour 9 cellos de 4 lb; varié-
 té Masters, 4 X 4, pintes,
 \$6.00, 6 X 3 litres expéri-
 mental \$5.75, \$8.00 pour 40
 lb en vrac. Variété Délicieuses
 rouges, \$1.20 de plus
 que pour la McIntosh.

Les prix ci-contre, sont
 fournis par le Plan conjoint
 des Producteurs de Pom-
 mes du Québec.

Légumes
 Asperges: \$24.00 à \$28.00
 la caisse de 30 lb.
 Bettes à carde: \$8.00 à
 \$9.00 la caisse de 12 pa-
 quets.
 Carottes: \$2.50 le sac de

25 lb; grosse, \$6.00 à \$7.00
 pour 50 lb; jacketed, \$6.50
 le sac de 24 sachets de 2 lb
 ou 10 de 5 lb.
 Ciboulette: \$2.50 pour 12
 paquets.
 Concombres: (de serre)
 moyens, sans pépin, \$6.00
 pour une caisse de 12.
 Laitue frisée: \$6.00 à
 \$7.50 la caisse de 24.
 Menthe verte: \$3.00 pour
 12 paquets.
 Oignons: jaunes gros,
 \$4.50 à \$6.50 pour 50 lb; jau-
 nes moyens, \$4.00 à \$4.25
 pour 24 cellos de 2 lb ou 10
 cellos de 5 lb; \$3.00 à \$3.50
 pour 50 lb; jaunes petits,
 \$0.70 à \$0.75 pour un sac de
 10 lb.
 Panais: \$7.50 pour 12 cel-
 los de 2 lb.
 Radis: \$9.00 pour une
 caisse de 3 douzaines de pa-
 quets.
 Rhubarbe: \$1.25 à \$1.50
 pour une botte de de 12 pa-
 quets.
 Rutabaga: \$7.00 à \$8.00
 pour 50 lb; \$3.50 à \$4.00
 pour 25 lb; jacketed, \$8.50 à
 \$9.00 pour 50 lb.
 Pommes de terre: \$2.40 à
 \$2.50 le 50 lb; \$1.00 à \$1.10
 le 20 lb; \$0.60 le 10 lb. Gros-
 se, \$3.00 à \$3.50 le 50 lb.
 \$4.50 à \$5.00 le 75 lb. Arri-
 vages: 3.900 sacs de 50 lb.
 Plants de fleurs et légu-
 mes: \$1.50 à \$2.00 la boîte.
 Arrivages, 40.000 boîtes

Encouragez nos annonceurs

Ne laissez jamais
 passer une journée
 sans consulter les
"ANNONCES CLASSÉES"
 La Voix de l'Est

**Evitez la fumée
 Pour mieux respirer**

**Y penser
 c'est aussi aider**
OXFAM

Courtier
Fiducie du Québec
398 PRINCIPALE, GRANBY, 378-8461

UNE ÉQUIPE DYNAMIQUE

L'ÉQUIPE A VOIR ABSOLUMENT

CODE:

- 1-Foyer naturel
- 2-Garage
- 3-Sous-sol fini
- 4-2 chambres
- 5-3 chambres
- 6-4 chambres et plus
- 7-Piscine
- 8-Grand terrain
- 9-Prix réduit
- 10-Salle à dîner
- 11-Semi-détaché
- 12-2 salles de bains et plus

POUR UNE BONNE TRANSACTION, CONSULTEZ LES EXPERTS DE FIDUCIE DU QUÉBEC, POUR LA VENTE DE RÉSIDENCE, COMMERCE ET FERME...

CONSEILLERS COURTAGÉ RÉSIDENTIEL:
 Jean-Guy Loiselle,
 Georgette Langlois
 Rémi Poirier
 Lucien Hébert
 Colette Therrien
 Harris Michaud (St-Jean)

CONSEILLERS COURTAGÉ COMMERCE:
 Roger Langlois,
 Lou W. Brindle

CONSEILLERS COURTAGÉ AGRICOLE:
 Clarisse et Henri Denicourt
 Henri McCarragher
 Roger Malo
A: 378-8461

**125 Rodrigue Code: 5-8-10 CO-
 LETTE THERRIEN, AGENT: 378-84-
 61, 372-9883**

**122 Principale, Bedford Code: 5 lo-
 gements avec foyers RÉMI POI-
 RIER, AGENT: 378-8461, 293-5006**

**435 Léger Code: 1-5-8-10-12 CO-
 LETTE THERRIEN, AGENT: 378-
 8461, 372-9883**

**828 Léon-Marmel: \$37,000.00 CO-
 de: 5- JEAN-GUY LOISELLE,
 AGENT: 378-8461, 378-3601**

**28 Martin: \$33,000.00 Deux logis
 brique, garage JEAN-GUY LOISEL-
 LE, AGENT: 378-8461, 378-3601**

**5 Rue Church: \$37,000.00 DUPLEX
 BRIQUE, rénové LUCIEN HÉBERT,
 AGENT: 378-8461, 372-4912**

**501 Monty: \$44,500.00 Bungalow 5
 pces, sous-sol fini LUCIEN
 HÉBERT, AGENT: 378-8461, 372-
 4912**

**951 Bessette: \$39,000.00 6 pces,
 sous-sol prêt à finir LUCIEN
 HÉBERT, AGENT: 378-8461, 372-
 4912**

**408 Reynolds Code: 3-5-12 CO-
 4-8-9. GEORGETTE LANGLOIS,
 AGENT: 378-8461, 378-4374**

**Granby Canton: \$16,000.00 Code: 3-5-7-8-10
 GEORGETTE LANGLOIS,
 AGENT: 378-8461, 378-4374**

**Granby Canton: \$38,000.00 Code:
 3-5-7-8-10 GEORGETTE LAN-
 GLOIS, AGENT: 378-8461, 378-
 4374**

**Roxton Pond: \$24,000.00 Code: 5
 RÉMI POIRIER, AGENT: 378-8461,
 293-5006**

**Roxton Pond: \$22,000.00 Code: 1-
 4- GEORGETTE LANGLOIS,
 AGENT: 378-8461, 378-4374.**

**Farnham: \$29,000.00 Code: 5-9
 RÉMI POIRIER, AGENT: 378-8461,
 293-5006**

**Camping près Granby: lac, permis
 gouvernement, cabane à sucre,
 JEAN-GUY LOISELLE, AGENT:
 378-8461 - 378-3601**

**5 Rue Church: \$37,000.00 DUPLEX
 BRIQUE, rénové LUCIEN HÉBERT,
 AGENT: 378-8461, 372-4912**

**Canton Granby
 Code: 1-1-2-**

**CET ESPACE
 EST RÉSERVÉ
 POUR VOTRE
 MAISON**

Fiducie du Québec
Courtier

Situation bizarre

Monique Bégin menace l'Ontario

TORONTO (PC) — Le ministre fédéral de la Santé, en Ontario, était presque entièrement financée par le gouvernement fédéral et les cotisations des Ontariens, la province payant moins de huit pour cent des frais.

Dans une conférence de presse, Mme Monique Bégin a signalé que l'Ontario avait reçu \$2.3 milliards du gouvernement fédéral pour 1979-80, mais que la contribution provinciale n'avait cessé de baisser.

Les \$2.3 milliards, a-t-elle précisé, représentent environ 64 pour cent des coûts de l'assurance-maladie en Ontario.

"Quelle est la priorité de l'Ontario, a demandé le ministre, sa caisse ou la santé de ses citoyens?"

Mme Bégin a signalé qu'Ottawa n'avait jamais retenu ses fonds à l'égard des provinces depuis la confédération et qu'elle espérait ne pas avoir à recourir à cette mesure. "J'essaie de sauver l'assurance-maladie", a-t-elle expliqué.

Huit pour cent

Mme Bégin a fait remar-

quer que l'assurance-maladie, en Ontario, était presque entièrement financée par le gouvernement fédéral et les cotisations des Ontariens, la province payant moins de huit pour cent des frais.

Au début des subventions fédérales, en 1976, il était entendu que les provinces défraieraient 50 pour cent des coûts.

Mais, a dit le ministre, la contribution de l'Ontario n'est que d'environ 36 pour cent, même en comptant les cotisations des citoyens.

Mme Bégin a qualifié cette situation de scandaleuse. "Si vous enlevez les subventions fédérales et les cotisations, vous constatez que l'Ontario dépense \$425 millions de moins pour l'assurance-maladie cette année qu'en 1975-76."

"Pour le trésor ontarien,

l'assurance-maladie est la meilleure chose depuis Wintario (une loterie ontarienne)."

Richesse

Mme Bégin a rappelé que l'Ontario était la province la plus riche du Canada mais que, depuis avril 1976, le gouvernement fédéral avait financé 96.5 pour cent de toutes les augmentations de coûts de l'assurance-maladie dans cette province.

Le ministre a expliqué que les fonds fédéraux allaient être coupés si l'Ontario ne se soumettait pas à certaines conditions.

Parmi ces conditions, il y a celle qui exige que le programme soit raisonnablement accessible aux gens.

Pollution stable à Beauharnois

QUEBEC (PC) — Environnement-Canada a publié hier à Québec une étude confirmant la présence d'une forte concentration de contaminants dans l'environnement de la région industrielle de Beauharnois.

L'étude, menée par deux spécialistes d'Environnement-Canada, MM. Serge Carignan et Hospice Alves, conclut notamment que le teneur de mercure détectée dans le chair de plus de 30 pour cent des échantillons de poissons capturés dans le lac et la rivière Saint-Louis dépasse la norme reconnue.

D'autres contaminants, tel le plomb, ont été retrouvés en quantité suffisante pour compromettre la survie de la faune aquatique dans ces deux cours d'eau.

La situation n'est pas nouvelle. Elle ne s'est ni améliorée, ni détériorée depuis 1972, lors de la publication d'une première étude sur la pollution de cette région, souligne le Dr. Claude Delisle, auteur d'un autre ouvrage publié hier dans le cadre d'un colloque sur les contaminants dans l'environnement.

Il s'agit d'une première étude compilant l'ensemble des données scientifiques sur la concentration de mercure dans l'environnement biologique et physique en territoire québécois.

Pour le compte d'Environnement-Canada, le Dr. Delisle a compilé les données recueillies sur les écosystèmes aquatiques des 81 bassins versants du Québec, soit une superficie d'environ 1,000 milles carrés.

La moyenne pondérée des résultats de toutes les analyses faites au Québec, à propos de la contamination des espèces aquatiques révèle qu'il reste beaucoup d'amélioration à apporter, souligne le Dr. Delisle.

Outre la région de Beauharnois, celles d'Arvida, de Shawinigan et de Label-sur-Quevillon sont considérées comme les régions les plus polluées, précisément à cause des complexes industriels qui s'y trouvent.

C'est la vérité

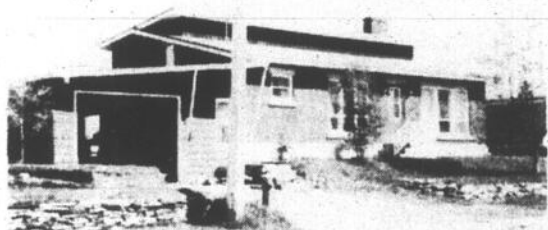
Hé oui, c'est la vérité! Il y a des gens dans ce grand et vaste pays qui n'ont pas d'autre chose à faire un 14 mai que de se faire griller la couenne sur une plage du Pacifique. Les amateurs de nudisme se rassemblent à un endroit déterminé près de Vancouver pour faire bénéficier tout leur corps des rayons bénéfiques du soleil. Ce sera bientôt au tour de l'est de connaître cette situation paradisiaque.



VOUS DESIREZ VENDRE, ACHETER, ECHANGER NOUS LE FERONS POUR VOUS

Alors venez nous consulter, nous avons un grand choix de propriétés à vous offrir

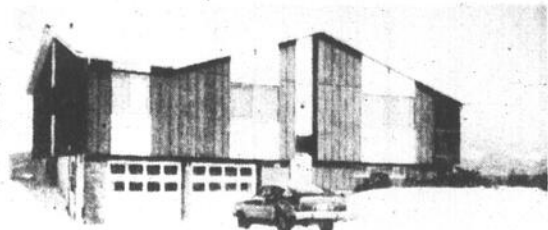
BUNGALOWS



#850- QUARTIER RÉSIDENTIEL: Bungalow 7 pièces, 4 ch. à c., 2 salles de bains, sous-sol fini, piscine extérieure 25 pieds, foyer, doit vendre. Libre immédiatement. Appelez CLAUDE LUSSIER, 372-4014, rés. 378-1041.



#855- A LA CAMPAGNE! Maison de 5 1/2 pièces, terrain 4 acres avec lac, petit boisé, etc. Appelez CLAUDE LUSSIER, 372-4014, rés. 378-1041.



#796- BROMONT: Bungalow 8 pièces, sous-sol fini, garage double, extérieur magnifique, transfert, doit vendre. Appelez CLAUDE LUSSIER, 372-4014, rés. 378-1041.



#858- PRES DE LAWRENCEVILLE. Mini-ferme, 10 arpents, maison 1972, rivière, grange, taxe minime, spécial \$23,500.00. Appelez GÉRALD ROY, 372-4014, rés.: 539-1622.

BUNGALOWS



#793- TERRASSE BELLEVUE GRANBY, maison 1978, style Québécois, 6 1/2 pces, 3 ch. à c., chauff. élect., grand terrain, située dans érablière, une place de rêve. Appelez GÉRALD ROY, 372-4014, rés.: 539-1622.



#835- GRANBY: Splendide bungalow avec carport et sous-sol fini, dans un quartier recherché devant un parc. Appelez D.L. CHAMBERLAND, 372-4014, rés.: 263-5237.

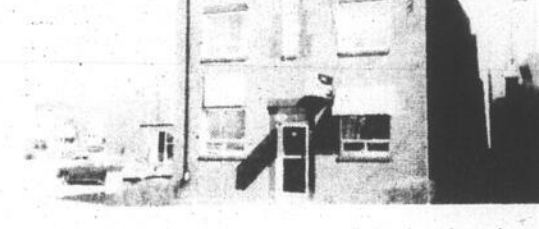


#831- GRANBY: G-R-A-N-D bungalow avec 6 ch. à c., 2 salles à manger, foyer, vendu avec environ \$8,000. de meuble inclus avec maison. Appelez D.L. CHAMBERLAND, 372-4014, rés.: 263-5237.

BUNGALOWS



#853- BRIGHAM: Bricoleur! Maison de campagne avec 40 arpents, taxes minimales, prix abordable. Appelez RICHARD GRÉGOIRE, 372-4014, rés.: 263-3081.



#826- GRANBY: Centre-ville, 5 logis récent, revenu \$12,060. Appelez HUGUETTE CARTIER, 372-4014, rés.: 379-9280.

COMMERCE

#815- DÉPANNEUR et 2 logis, chiffres d'affaires \$140,000., dans Granby. Appelez HUGUETTE CARTIER, 372-4014, rés.: 379-9280.

PROPRIÉTÉS A REVENUS



#819- GRANBY: Edifice commercial avec logis de 6 1/2 pièces, 3 1/2 et 2 1/2, situé à 15, rue Gill, faut vendre vite, toute offre raisonnable acceptée. Appelez PHILIPPE LABRANCHE, 372-4014, rés.: 372-8127.

#804- GRANBY: 20 logis construction 77, très bonne construction, très confortable, très bien isolé, rapporte env. \$50,000.00 annuellement. Appelez PHILIPPE LABRANCHE, 372-4014, rés.: 372-8127.

NOUS RÉSERVONS
CET ESPACE
POUR VOTRE
PROCHAINE MAISON

LES IMMEUBLES

Beaudry

INC.

42, rue PRINCIPALE
372-4014
GRANBY, Qué.

M CROISÉS T S

PROBLEME 4260

1	S	A	L	O	P	E	T	T	E	15			
2	A	T	A	V	I	O	U	E	S	O			
3	U	T	A	B	R	A	V	E	7				
4	V	I	E	L	L	E	R	E	C	I			
5	E	T	A	E	L	O	N	E	8				
6	T	U	S	E	R	I	O	8					
7	A	D	I	R	E	E	N	O	P	8			
8	G	E	N	E	R	T	V	I	L	E			
9	E	T	E	C	T	O	M	I	O	U			
10	M	E	L	E	M	A	N	I	O	U			
11	M	A	L	V	R	I	E	U					
12	A	S	S	E	R	M	E	N	T	I	R	I	A

PROBLEME

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1											
2											
3											
4											
5											
6											
7											
8											
9											
10											
11											
12											

HORIZONTELEMENT

- 1 — Premier temps des choses. — Un des cinq sens.
- 2 — Donnent lieu.
- 3 — Patrie d'Abraham. — Tout ce qui compose un lit.
- 4 — Qui a beaucoup de biens. — Battre les fils de laiton destinés à faire des épingles.
- 5 — Grande cuve.
- 6 — Firent leur demeure dans un lieu.
- 7 — Du verbe avoir. — Préposition latine.
- 8 — Chrétien grec reconnaissant la suprématie du pape. — Donne de la vie.
- 9 — Fruit qui produit une huile délicate.
- 10 — Obtint. — Celui qui fait mal quelque chose.
- 11 — Qui ont déjà servi. — Prénom masculin.
- 12 — Préfixe. — Hardie. — Petit russe.

VERTICALEMENT

- 1 — Clarté, lumière du soleil. — Colline, éminence.
- 2 — Auteur qui compose un livre. — Détérioré.
- 3 — Partie de bouche. — Lettre grecque.
- 4 — Explorateur allemand. — Sans obstacle.
- 5 — En les. — Poméda. — Parties minces et allongées.
- 6 — Argile rouge. — Partie de bête. — Bien ouvert.
- 7 — Désar de boire. — Dieu égyptien. — Conjonction.
- 8 — Opérateur. — Poméda.
- 9 — Institué. — Qui contient neuf fois.
- 10 — Chacun des petits paragraphes qu'il est d'usage de numéroter dans la Bible. — Altesse royale.
- 11 — Confondue en un. — Rendre mat l'or, l'argent.
- 12 — La vie future. — Ancien bouclier.

Vendez en confiance.

La plupart des gens qui possèdent une maison songent de temps à autre à la vendre.

Quelles que soient les raisons qui puissent motiver cette vente... changements dans la famille... évolution de situation financière... ou simple caprice... nous vous recommandons d'inscrire votre propriété chez nous.

Un détail important: les services immobiliers du Trust Royal ont pignon sur rue dans 33 bureaux du Grand Montréal. Chaque

bureau met à la disposition des acheteurs en perspective tous les renseignements utiles concernant votre maison. Sans compter, bien entendu, le service individualisé, pierre angulaire de notre entreprise.

Le Trust Royal vous offre un éventail complet de services immobiliers qui n'ont plus à faire leurs preuves. Voilà pourquoi, lorsque vous songez à vendre votre maison, il y va de votre intérêt de penser à nous.



Trust Royal
L'ENSEIGNE QUI FAIT VENDRE

Trust Royal

SERVICES IMMOBILIERS

SURVEILLEZ NOTRE NOUVEAU GUIDE IMMOBILIER QUI SERA DISTRIBUE DE PORTE EN PORTE DANS LES PROCHAINS JOURS

BUREAU: GRANBY: 378-0158

VILLE DU LAC BROME: 243-6153

La panique aux portes de la Californie

LOS ANGELES (Reuter) — Le rationnement de l'essence, imposé à la Californie par le gouverneur Jerry Brown pour faire face à une sérieuse pénurie, est en train de faire perdre leur sang-froid aux Californiens.

Les incidents se sont multipliés ces derniers jours, où l'on a vu des habitants recourir à la violence pour essayer de se procurer de l'essence. Il faut dire que de tous les Etats du vaste pays, c'est la Californie qui est la plus motorisée et la plus itinérante. Il est fréquent que ses habitants parcourent tous les jours plus de 150 kilomètres en voiture pour se rendre à leur travail et en revenir. De plus, dans beaucoup de villes, Los Angeles y compris, les transports publics sont très peu étoffés.

Un garagiste a reçu d'un automobiliste en colère un coup de feu dans le bras. D'autres ont été attaqués à coups de couteaux, tandis que la presque totalité des pompistes ont essuyé une pluie de malediction de la part d'une population désespérément en quête d'essence.

Une autre fois, on a vu un automobiliste resquiller devant une queue de cinquante voitures pour aller se servir lui-même à la pompe. Devant la réaction furieuse de la foule, l'automobiliste a sorti son fusil et a continué à se servir. Il a fallu qu'un policier sorte, à son tour, son arme pour l'arrêter.

Les compagnes pétrolières rejettent sur la situation iranienne la responsabilité de l'interruption de livraisons de pétrole brut qui frappe actuellement la Californie, l'Etat le plus peuplé des Etats-Unis.

Attentes

Les automobilistes attendent jusque pendant quatre heures devant les stations d'essence. Dans beaucoup de régions de l'Etat, notamment à Los Angeles, on s'efforce de réduire les files d'attente en imposant un système par lequel les plaques minéralogiques se terminant par un chiffre pair ne peuvent acheter de l'essence que les jours pairs, tandis que les chiffres impairs correspondent aux jours impairs.

Le vrai problème, cependant, est ailleurs. Les pompistes n'ouvrent qu'une heure à deux heures chaque jour. Dès qu'ils sont ouverts, les automobilistes font la queue.

Beaucoup n'hésitent pas à employer l'intimidation. Ce sont, par exemple, deux hommes au physique imposant qui, après être passés devant tous ceux qui attendent, viennent se planter devant le pompiste en lui faisant comprendre qu'il a intérêt à leur faire le plein.

Mais le pompiste ne se laisse pas désarçonner. Il arrose les deux hommes d'essence de la tête aux pieds, prend une boîte d'allumettes et leur déclare: "Allez-vous-en, ou sinon vous voyez ce qui va vous arriver".

Les deux hommes remontent en voiture et décampent au plus vite.

Une dame âgée, qui avait attendu deux heures dans sa Ford de vingt ans, en apprenant qu'il n'y a plus d'essence, bombarde le pompiste d'injures pendant une vingtaine de minutes, sous l'oeil admiratif d'une foule d'autres automobilistes pas plus chanceux qu'elle.

Trucs

Pour essayer d'adoucir les pompistes et obtenir quelques litres d'essence supplémentaires, les automobilistes leur disent que ce sont des chirurgiens qui partent effectuer de grandes opérations, ou que leur femme est sur le point d'accoucher.

A Santa Ana, un couple a essayé de retirer l'essence du réservoir de son bateau pour la faire passer dans celui

de sa voiture en utilisant un aspirateur comme siphon. L'homme et la femme ne se sont pas encore remis de leurs brûlures.

Deux hommes de loi sont passés de la voiture au cheval pour accomplir le parcours de 12 kilomètres les conduisant à leur lieu de travail. Ils ont attaché leurs montures à des parcmètres de Los Angeles. En route, ils ont fait halte dans des stations d'essence, mais c'était pour demander à éteindre la soif de leurs chevaux.

Les magasins de bicyclettes n'ont jamais fait autant d'affaires. Une boutique de Pasadena a déclaré avoir vendu 200 bicyclettes le week-end der

Mais pour ceux qui ont la chance d'avoir de l'essence, le temps de parcourir jusqu'au travail est plus court. La circulation sur le fantastique réseau d'autoroutes et d'embouteillages qui traverse la Californie en tous sens a diminué de 15 pour cent ces derniers jours.

in memoriam



DUPONT Jules

A Granby, le 12 mai 1979 à l'âge de 82 ans, est décédé M. Jules Dupont époux de Irène Couture demeurant au 880, Principale, Granby. Les funérailles auront lieu mardi 15 mai. Le convoi funèbre partira de la

Résidence Funéraire J.A. Lesieur Inc.
située au 855 Principale, Granby

pour se rendre à l'église St-Eugène où le service sera célébré à 10.30 heures. Inhumation à St-Pie. Les salons seront ouverts de 2 à 5 et de 7 à 10 heures.

Outre son épouse, il laisse dans le deuil, sa soeur: Mme Laure Burke, Montréal; ses beaux-frères et belles-soeurs: M. Aldor Couture, L'Ange-Gardien; Mme Simone Desnoyers, St-Hyacinthe; Mme Yvonne Paquette, St-Paul; Mme Cécile Ducharme, L'Ange-Gardien; M. Alexis Loranger, Granby; Mme Blanche Couture, St-Pie, et plusieurs neveux et nièces.

LACASSE (M. Georges)

A Sutton, le 12 mai 1979, est décédé M. Georges Lacasse, 68 ans et 11 mois, époux de Germaine Santerre, demeurant rue Principale Nord, Sutton. La dépouille mortelle est exposée aux salons funéraires

Désourdy et Wilson Ltée
8 Principale Sud Sutton

Les funérailles auront lieu le mercredi 16 mai à 10 heures 30 en l'église Saint-André de Sutton. Inhumation au cimetière paroissial. Outre son épouse, il laisse dans le deuil ses enfants, M. et Mme Léa Lacasse, de Cowansville; M. et Mme Mario Boudreau (Thérèse), de Granby; M. et Mme Pierre Bégin (Denise), de Cap Rouge; M. et Mme Gaston Francoeur (Madeleine), de Saint-Damase; M. et Mme André Francoeur, (Nicole), de Granby; ses frères et soeurs, M. et Mme Henri

Lacasse, de Granby; M. et Mme Alcidas Parent, de Granby; M. et Mme Ulédge Lacasse, de Saint-Jean; M. et Mme Armand Lacasse, de Waterloo; Mme Germaine, Lauzière, de Cowansville; M. et Mme Lionel Balhazard, d'Adamsville; M. et Mme Stanislas Langlois, d'Adamsville; M. et Mme Ferdinand Parent, de Putnam, Connecticut; Mme Bertha Barabé, de Farnham; M. et Mme Réal Choquette, de Sherbrooke; M. et Mme Paul Eugène Lacasse, de Cowansville; M. et Mme Vincent Lacasse, de Montréal; ses beaux-frères et belles-soeurs, M. et Mme Maurice Handfield, de Montréal; Mme Marguerite Bois, de Verdun; M. et Mme Jean-Paul Santerre, de Sutton; M. et Mme André Santerre, de Cowansville; M. et Mme Rosaire Tétreault, de Saint-Damase, ainsi que 14 petits-enfants, neveux et nièces.

MESSIER (M. Lionel)

A Bromont le 12 mai 1979, est décédé M. Lionel Messier, 70 ans, époux de Ruth Person, demeurant rue Gaspé, à Bromont. La dépouille mortelle est exposée aux salons funéraires

Désourdy et Wilson Ltée
109 Williams Cowansville

Les funérailles auront lieu mardi le 15 mai à 15 heures, en l'église Saint-François Xavier de Bromont. Inhumation au cimetière paroissial.

RAINVILLE

Mme Vve Georges A Cowansville, le 14 mai 1979, est décédée Mme Vve Georges Rainville, née Gabrielle Tapp. Les funérailles auront lieu mercredi le 16 mai. Le convoi funèbre partira des

Salons Désourdy, Wilson Ltée,
109 Williams, Cowansville

pour se rendre à l'église Ste-Rose de Lima, de Cowansville où le service sera célébré à 15 heures. Inhumation au cimetière de Farnham. Elle laisse dans le deuil ses enfants: Margot, Raymonde (Mme Maurice Hallé), Marie-Paule (Mme-Jean Mayer). Un fils Jacques, 4 petits-enfants. Visites de 2 à 5 heures et de 7 à 10 heures.



FLEURS POUR NAISSANCE MARIAGE ANNIVERSAIRE RECEPTIONS MORTALITE

GILBERTE LOISELLE
Votre fleuriste

342, Papineau Granby 378-1191

La Voix de l'Est

TARIFS D'ABONNEMENT

	Camelot			
	SAMEDI	SEMAINE	ANNÉE	ABC
	\$0.40	\$1.50	\$75.00	

Dans les endroits non desservis par camelots

Poste	1 mois	3 mois	6 mois	1 an
Canada	\$6.00	\$18.00	\$36.00	\$70.00
Autre pays	\$12.00	\$36.00	\$66.00	\$125.00

La Voix de l'Est Ltée Ltée
136, Principale 226 214

Granby, Qué.
Tél. 377-5433

114

MÉMOIRES

RICHARD NIXON

Stanké

Il n'était guère possible que les hommes à bord de l'EC-2 aient été faits prisonniers en Corée du Nord comme l'équipage du Pueblo quinze mois plus tôt. Pendant toute la journée, nous supposâmes le pire — la mort de nos hommes — tout en espérant le mieux.

Je réagis de la même façon et suivant le même instinct qu'au début de l'offensive nord-vietnamienne: on nous mettait à l'épreuve, et par conséquent, la force devait répondre à la force.

Le lendemain matin à dix heures, heure de Washington, je réunis le C.N.S. dans la salle du Conseil pour considérer notre réaction à la première crise internationale que nous provoquions.

Rogers et Laird conseillaient tous deux la retenue. Selon leur raisonnement, il pouvait s'agir d'un incident tout à fait isolé, et ils pensaient que nous devions rien faire avant d'être absolument sûrs de ce qui était arrivé et pourquoi. Ted Agnew n'était pas d'accord et il grogna: "Mais pourquoi est-ce qu'ils se mettent toujours à la place de l'adversaire?"

Rien ne fut décidé ce matin-là, mais deux options sérieuses se précisèrent. L'Option Un envisageait des représailles en entreprenant une attaque militaire contre un terrain d'aviation de Corée du Nord. L'Option Deux sousappait la poursuite des vols de reconnaissance des Ec-121, mais en les faisant escorter par des chasseurs pour éviter de futurs incidents.

Aucune n'était idéale. Les Nord-Coréens étaient bien armés: si nous choissions l'Option Un, nous devrions nous préparer à subir de nouvelles pertes et prévoir la reprise des hostilités en Corée. Et l'Option Deux, qui établirait clairement le principe de notre droit d'effectuer des reconnaissances dans l'espace aérien international, serait une très faible protestation contre ce qui semblait être le meurtre de trente et un hommes et un affront délibéré à l'honneur américain. Les Américains se demanderaient à juste titre quelle était la valeur de nos coûteux engagements à l'étranger à juste titre quelle était la valeur de nos coûteux engagements à l'étranger si nous n'étions pas capables de protéger comme il convenait nos hommes et notre honneur dans une situation aussi flagrante que celle-là.

Dans l'après-midi, nous apprîmes que deux corps avaient été repêchés ainsi que des débris de l'appareil à quatre-vingt-dix milles de la côte. Nous ne pouvions plus espérer qu'il y ait des survivants, pas plus qu'il n'était permis de douter que l'inci-

dent fût un défi calculé et commis de sang-froid.

Les rapports des S.R. indiquaient que l'attaque contre l'EC-121 était une provocation isolée, comme la prise du Pueblo. L'un d'eux rappelait que le 14 avril était l'anniversaire du président de la Corée du Nord, Kim Il Sung et qu'il était même possible que ce fût le macabre cadeau qu'il se faisait à lui-même. Le point de vue d'opposition aux représailles fut fortement défendu par un câble urgent de notre ambassadeur à Séoul William Porter, avertissant que toute action militaire que nous entreprendrions finirait par faire le jeu des dirigeants extrémistes de la Corée du Nord.

D'un autre côté, Kissinger et moi pensions toujours que des représailles s'imposaient. Comme il le dit, une forte réaction serait le premier signe, depuis des années, que les Etats-Unis étaient sûrs d'eux. Cela remonterait le moral de nos alliés et ferait réfléchir nos ennemis. Nous discutâmes de la possibilité que les Nord-Coréens ripostent par une attaque contre la Corée du Sud. Kissinger déclara qu'il n'y croyait pas mais que, dans ce cas, nous devrions être prêts à prendre toutes les mesures nécessaires pour mettre la Corée du Nord à genoux.

Je dis que des plans devaient être préparés en vue de l'Option Un. Et comme l'Option Deux, la reprise immédiate des vols de reconnaissance avec des escortes de chasseurs, n'excluait pas l'utilisation subséquente de l'Option Un, je décidai d'aller de l'avant et de l'annoncer à une conférence de presse le lendemain matin.

Le 18 avril, j'appris donc aux journalistes: "J'ai ordonné aujourd'hui la poursuite des vols. Ils seront protégés. Ce n'est pas une menace. C'est un simple exposé des faits."

Cependant, nous envisageâmes une troisième possibilité: l'Option Deux soutenue par une deuxième tournée de bombardements des sanctuaires communistes au Cambodge. Cela éviterait les risques de représailles directes contre la Corée du Nord et serait tout de même un moyen efficace de prouver aux dirigeants communistes de la Corée du Nord et serait tout de même un moyen efficace de prouver aux dirigeants communistes de la Corée du Nord et du Nord-Vietnam que nous étions résolus à soutenir nos alliés et à résister à l'agression.

Avant de donner le feu vert du plan de bombardement de l'Option Un, je décidai de l'annuler et d'adopter cette combinai-

son de l'Option Deux et d'une reprise du bombardement secret Menu au Cambodge. Cette seconde tournée visant la zone cible suivante serait appelée *Opération Déjeuner*.

Kissinger persistait à penser que, dans notre réaction à ce défi flagrant, notre crédibilité vis-à-vis du monde communiste était en jeu. Les Soviétiques, les Nord-Vietnamiens et les Chinois seraient tous à leur poste d'observation. "Si nous ripostons, dit-il, même si c'est risqué, ils vont dire: "Ce gars devient irrationnel, nous ferions bien de nous arranger avec lui." Mais si nous reculons, ils diront: "Ce gars est pareil à son prédécesseur et, si nous attendons, il finira de la même façon."

J'étais toujours d'accord pour agir fermement. Mais je ne savais pas si c'était bien le moment. C'était un risque calculé fondé sur la supposition que les Nord-Coréens ne feraient pas d'escalade si nous usions de représailles une seule fois contre une de leurs bases aériennes. Mais s'ils le faisaient et si nous portions de nouveau la guerre en Corée? Tant que nous étions engagés au Vietnam, nous n'avions absolument pas les ressources ni le soutien populaire pour livrer ailleurs une autre guerre.

Je devais aussi considérer le fait qu'à part Agnew et Mitchell la plupart de mes conseillers pour la Sécurité nationale, en particulier Rogers et Laird, étaient fortement opposés à l'Option Un. Kissinger reconnaissait que nous ne pouvions guère nous permettre la plus légère insoumission au sein du Cabinet tout au début de notre mandat. Il reconnaissait aussi que l'opinion publique et parlementaire n'était pas prête pour le choc de fortes représailles contre les communistes en Corée du Nord.

Ma décision en faveur de l'Option Deux se révéla plus facile à prendre qu'à mettre à exécution. Malgré ma directive du 18 avril — et son annonce publique —, nous dûmes affronter une suite de retards, de délais, de prétextes du Pentagone... Bref, il fallut attendre près de trois semaines avant que mon ordre soit exécuté. Mais encore: nous découvrimmes que, sans en informer la Maison Blanche, le Pentagone avait également annulé les vols de reconnaissance en Méditerranée. Ainsi, du 14 avril au 8 mai, les Etats-Unis n'avaient effectué aucune reconnaissance aérienne en Méditerranée et dans le Pacifique Nord, deux des zones les plus sensibles du globe.

A SUIVRE

<p>A VENDRE IMMEUBLES Luc Girard COURTIER</p> <p>BUNGALOW GRANBY #627: Cottage en brique de 8 pièces, 2 salles de bain, foyer au salon, rue Léger. Terrain 96 x 115, garage attaché. Prix: \$58,000.00 Appeler: LUC GIRARD 372-4366</p>	<p>A VENDRE IMMEUBLES Luc Girard COURTIER</p> <p>BUNGALOW GRANBY #618: Cottage de 2 étages en stucco, très propre, 9 pièces, 5 chambres à coucher, 3 salles de bain, sous-sol fini, rue Brébeuf, chauffage central, finition en chêne. Aubaine: \$45,000.00 Appeler: LUC GIRARD 372-4366</p>	<p>A VENDRE IMMEUBLES Luc Girard COURTIER</p> <p>COMMERCÉ #682: Verger Georgette Gibb, St-Paul, 83 acres de terre, 800 pommiers, arbrilière, maison de 10 pièces, kiosque à gros revenu. Appeler: GERARD ST-MARTIN 372-4366</p>	<p>A VENDRE IMMEUBLES Luc Girard COURTIER</p> <p>BUNGALOW GRANBY #682: Développement Val Maher, maison de style Canadien de 1 1/2 en, en bois rond, 5 1/2 pièces, fenêtres en chêne, plafond bouloigné, mezzanine, chauffage électrique, maison unique en son genre, située sur terrain boisé de 198 x 240. Prix: \$64,000.00 Appeler: CAMIL LEVESQUE 372-4366</p>	<p>A VENDRE IMMEUBLES Luc Girard COURTIER</p> <p>COMMERCÉ GRANBY #635: Commerce de billards, centre-ville bon chiffre d'affaires, équipement et cantine inclus. Prix \$35,000. Appeler: LUC GIRARD 372-4366</p>	<p>A VENDRE IMMEUBLES Luc Girard COURTIER</p> <p>IMMEUBLE A REVENUS WATERLOO #574: 8 logis, meublés, briques, bon secteur. Revenu de \$15,480, annuellement, échange considéré. Prix \$85,000. Appeler: LUC GIRARD 372-4366</p>	<p>A VENDRE IMMEUBLES Luc Girard COURTIER</p> <p>MONTREAL IMMEUBLE A REVENUS: Construction en béton, 10 étages, 44 logis, de 3 1/2 pièces à 6 1/2 pièces. Revenu de \$205,000, par année situé rue McGregor, chauffage central, système d'élevateur. Prix \$1,225,000. Appeler: LUC GIRARD 372-4366</p>	<p>A VENDRE IMMEUBLES Luc Girard COURTIER</p> <p>CAMPAGNE #646 SOUTH STUKELY: Emplacement de campagne 4 arpents, érabières 75 érables, cabane et équipement, maison rénover en déclin aluminium, 6 1/2 pièces, eau de source, petite grange. Prix: \$32,000.00 Appeler: GERARD ST-MARTIN 372-4366</p>
<p>A VENDRE IMMEUBLES Luc Girard COURTIER</p> <p>BUNGALOW GRANBY #639: Cottage split en brique et pierre, 8 1/2 pièces, armoires de cuisine récentes, chauffage central, garage attaché, face à l'église St-Luc. Prix: \$43,000.00 Appeler: LUC GIRARD 372-4366</p>	<p>A VENDRE IMMEUBLES Luc Girard COURTIER</p> <p>BUNGALOW GRANBY #622: Bungalow en brique et aluminium, 6 1/2 pièces, foyer au sous-sol, garage attaché, chauffage électrique. Prix: \$53,000.00 Appeler: LUC GIRARD 372-4366</p>	<p>A VENDRE IMMEUBLES Luc Girard COURTIER</p> <p>BUNGALOW CANTON DE GRANBY #617: Cottage style suisse, 6 1/2 pièces, 4 chambres à coucher, 2 salles de bain, foyer, plafond cathédrale, intérieur en pin, terrain 198 x 296, chauffage électrique, vue des montagnes. Prix: \$82,000. Appeler: LUC GIRARD 372-4366</p>	<p>A VENDRE IMMEUBLES Luc Girard COURTIER</p> <p>CHALET ROXTON FALS #598: Chalet au bord de l'eau, 4 1/2 pièces, hangar, chauffage électrique, beau terrain. Prix: \$18,500.00 Appeler: LUC GIRARD 372-4366</p>	<p>A VENDRE IMMEUBLES Luc Girard COURTIER</p> <p>COMMERCÉ GRANBY #524: Restaurant rue Principale, centre-ville, bon chiffre d'affaires, équipement moderne, licence bière et spiritueux 75 pièces. Prix \$60,000. Considérer échange. Appeler: LUC GIRARD 372-4366</p>	<p>A VENDRE IMMEUBLES Luc Girard COURTIER</p> <p>IMMEUBLE A REVENUS GRANBY #693: Duplex de 9 1/2 pièces dans le bas, et 5 1/2 pièces dans le haut, construction en brique et pierre, immeuble impeccable, piscine. Prix: \$89,000. Appeler: LUC GIRARD 372-4366</p>	<p>A VENDRE IMMEUBLES Luc Girard COURTIER</p> <p>MONTREAL COTE DES NEIGES: Immeuble de 27 logis, construction en brique, chauffage central, près de l'Université de Montréal, revenu de \$63,000, par année. Prix \$320,000. Appeler: LUC GIRARD 372-4366</p>	<p>A VENDRE IMMEUBLES Luc Girard COURTIER</p> <p>BUNGALOW #673 CHEMIN BELVAL: Bungalow en brique de 6 1/2 pièces, foyer dans la chambre des maîtres, salle de séjour, planchers en chêne, foyer, prendrais échange pour maison à revenu. Prix: \$42,000.00 Appeler: GERARD ST-MARTIN 372-4366</p>
<p>A VENDRE IMMEUBLES Luc Girard COURTIER</p> <p>BUNGALOW GRANBY #648: Cottage en bois et stucco de 6 1/2 pièces, chauffage central, poêle Franklin dans le vivot, près de la Polyvalente, garage attaché. Prix: \$28,000.00 Appeler: LUC GIRARD 372-4366</p>	<p>A VENDRE IMMEUBLES Luc Girard COURTIER</p> <p>BUNGALOW GRANBY #620: Bungalow en pierre de 5 1/2 pièces, sur terrain de 200 x 180, puits artésien, fosse septique, construit en 1986, Chemin Adameville. Prix: \$35,000.00 Appeler: LUC GIRARD 372-4366</p>	<p>A VENDRE IMMEUBLES Luc Girard COURTIER</p> <p>BUNGALOW GRANBY #636: Cottage en stucco de 8 1/2 pièces, chauffage air chaud, garage, terrain 80 x 146, rue Paré. Prix: \$23,500.00 Appeler: LUC GIRARD 372-4366</p>	<p>A VENDRE IMMEUBLES Luc Girard COURTIER</p> <p>COMMERCÉ GRANBY #558: Emplacement commercial, rue Principale, terrain de 150 x 285, façade sur 3 rues, construction en brique et stucco, structure d'acier. Prix \$285,000. Appeler: LUC GIRARD 372-4366</p>	<p>A VENDRE IMMEUBLES Luc Girard COURTIER</p> <p>COMMERCÉ ST-JEAN #680: Boutique de vêtements pour dames, prêt-à-porter, 18 ans et plus importation d'avant-garde, agence exclusive. Bagatelle, bon chiffre d'affaires. Prix \$35,000. Appeler: LUC GIRARD 372-4366</p>	<p>A VENDRE IMMEUBLES Luc Girard COURTIER</p> <p>IMMEUBLE A REVENUS GRANBY #628: 6 logis de 4 1/2 pièces, chauffés, immeuble en très bonne condition, endroit paisible, espace de stationnement. Revenu de \$15,000, par année, construction en brique, chauffage central. Prix \$79,000. Appeler: LUC GIRARD 372-4366</p>	<p>A VENDRE IMMEUBLES Luc Girard COURTIER</p> <p>BUNGALOW CANTON DE GRANBY #678: Bungalow en brique et aluminium de 6 1/2 pièces, chauffage électrique, fenêtres en chêne, taxes minimales. Prix: \$35,000.00 Appeler: LUC GIRARD 372-4366</p>	<p>A VENDRE IMMEUBLES Luc Girard COURTIER</p> <p>CHALET #675 ADAMSVILLE: 322 rue Daigneault, chalet en déclin bois rond, 5 1/2 pièces, meublé, grand terrain, remises, pédaleau, bord de la rivière. Prix: \$12,500.00 Appeler: GERARD ST-MARTIN 372-4366</p>
<p>A VENDRE IMMEUBLES Luc Girard COURTIER</p> <p>BUNGALOW GRANBY #650: Bungalow impeccable, 8 1/2 pièces, foyer au sous-sol, 3 chambres à coucher, 2 salles de bain, tapis de bonne qualité, chauffage électrique, rue Cowie. Prix: \$45,000.00 Appeler: LUC GIRARD 372-4366</p>	<p>A VENDRE IMMEUBLES Luc Girard COURTIER</p> <p>BUNGALOW CANTON DE GRANBY #641: Bungalow en brique et pierre de 7 1/2 pièces, sous-sol fini, chauffage électrique, intérieur finition en chêne, terrain 114 x 172. Taxes: \$250.00/an. Prix: \$58,000.00 Appeler: LUC GIRARD 372-4366</p>	<p>A VENDRE IMMEUBLES Luc Girard COURTIER</p> <p>BUNGALOW CANTON DE GRANBY #663: Bungalow en stucco et pierre, construction de 2 ans, 6 1/2 pièces, chauffage électrique, finition en chêne, situé sur Mont-Shefford, sur terrain de 250 x 280, avec une vue magnifique, aussi garage attaché. Prix: \$65,000.00 Appeler: LUC GIRARD 372-4366</p>	<p>A VENDRE IMMEUBLES Luc Girard COURTIER</p> <p>COMMERCÉ GRANBY #561: Immeuble commercial, situé rue Centre, restaurant dans le bas, 4 logis dans le haut, bon revenu. Prix \$59,000. Appeler: LUC GIRARD 372-4366</p>	<p>A VENDRE IMMEUBLES Luc Girard COURTIER</p> <p>COMMERCÉ ST-JEAN #681: Hôtel de campagne, chiffre d'affaires de \$3,500, par semaine, bar salon, salle à manger, 13 chambres. Prix \$155,000. Prendrais échange. Appeler: LUC GIRARD 372-4366</p>	<p>A VENDRE IMMEUBLES Luc Girard COURTIER</p> <p>IMMEUBLE A REVENUS GRANBY #633: 6 logis de 3 1/2, 4 1/2, 5 1/2 pièces, centre-ville, construction en stucco, immense terrain de 57 x 220, revenus de \$10,500, par année, chauffage central, électricité et plomberie refaits à neuf. Prix \$59,500. Appeler: LUC GIRARD 372-4366</p>	<p>A VENDRE IMMEUBLES Luc Girard COURTIER</p> <p>BUNGALOW #662-241 FRECHETTE: Bungalow en brique de 7 1/2 pièces, sous-sol semi-fini, bar, salle de séjour, chambre froide, abri-auto, remise. Prix: \$38,000.00 Appeler: GERARD ST-MARTIN 372-4366</p>	<p>A VENDRE IMMEUBLES Luc Girard COURTIER</p> <p>BUNGALOW #676 COWANVILLE: 110 rue Knight, split level, 1978, 5 1/2 pièces avec 1 chambre à coucher, au sous-sol, armoires en érable. Prix: \$32,000. Appeler: GERARD ST-MARTIN 372-4366</p>
<p>A VENDRE IMMEUBLES Luc Girard COURTIER</p> <p>BUNGALOW GRANBY #603: Bungalow split en brique de 6 1/2 pièces, 4 chambres à coucher, 2 salles de bain, foyer dans le vivot, garage double, chauffage électrique, terrain de 100 x 178. Prix: \$74,000.00 Appeler: LUC GIRARD 372-4366</p>	<p>A VENDRE IMMEUBLES Luc Girard COURTIER</p> <p>BUNGALOW ROXTON POND #547: Sur le lac, bungalow de 7 1/2 pièces, finition intérieure en pin, galerie en fer entourant la maison. Vue Superbe. Prix: \$80,000.00 Appeler: LUC GIRARD 372-4366</p>	<p>A VENDRE IMMEUBLES Luc Girard COURTIER</p> <p>BUNGALOW GRANBY #498: Cottage en bois de 2 étages de 6 1/2 pièces, chauffage à l'huile, sur terrain de 43 x 100, rue St-Jean, face à l'église St-Benoît. Prix \$20,000.00 Appeler: LUC GIRARD 372-4366</p>	<p>A VENDRE IMMEUBLES Luc Girard COURTIER</p> <p>COMMERCÉ GRANBY #548: Boutique de cadeaux, bon chiffre d'affaires, inventaire et équipement, bail à long terme. Prix \$33,000. Appeler: LUC GIRARD 372-4366</p>	<p>A VENDRE IMMEUBLES Luc Girard COURTIER</p> <p>COMMERCÉ COWANVILLE #643: Centre-ville, restaurant et bar salon, capacité de 150 places, permis complet de la régie. Prix \$135,000. Appeler: LUC GIRARD 372-4366</p>	<p>A VENDRE IMMEUBLES Luc Girard COURTIER</p> <p>IMMEUBLE A REVENUS COWANVILLE #644: Immeuble abritant un restaurant et un bar-salon et 6 logis de 1 1/2 pièces, salon de coiffure, rue Sud, bâtisse en brique et bloc, 60 x 130, entrée électrique de 500 ampères. Prix \$165,000. Appeler: LUC GIRARD 372-4366</p>	<p>A VENDRE IMMEUBLES Luc Girard COURTIER</p> <p>IMMEUBLE A REVENUS #667-139 LAURIER: Triplex en brique, planchers bois franc, armoires en érable, 2 garages, cour asphaltée. Prix: \$48,000.00 Appeler: GERARD ST-MARTIN 372-4366</p>	<p>A VENDRE IMMEUBLES Luc Girard COURTIER</p> <p>BUNGALOW #678-1086 RUE DUFFE: Bungalow en brique de 5 1/2 pièces, sous-sol de 8 pieds, terrain 90 x 180, garage, cour asphaltée, taxes minimales. Prix: \$38,000. Appeler: GERARD ST-MARTIN 372-4366</p>
<p>A VENDRE IMMEUBLES Luc Girard COURTIER</p> <p>BUNGALOW GRANBY #608: Bungalow en brique et pierre de 5 1/2 pièces, salon avec foyer, garage au sous-sol, rue Denison. Prix: \$34,500.00 Appeler: LUC GIRARD 372-4366</p>	<p>A VENDRE IMMEUBLES Luc Girard COURTIER</p> <p>BUNGALOW ROXTON POND #540: Bungalow de 5 1/2 pièces, très propre, sur terrain de 50 x 123, poutres au plafond, près du lac. Prix: \$25,500.00 Appeler: LUC GIRARD 372-4366</p>	<p>A VENDRE IMMEUBLES Luc Girard COURTIER</p> <p>BUNGALOW GRANBY #677: Duplex en aluminium, 1 de 5 1/2 pièces, l'autre de 4 1/2 pièces, garage double, terrain de 60 x 160, rue St-Hubert. Prix: \$35,000.00 Appeler: CAMIL LEVESQUE 372-4366</p>	<p>A VENDRE IMMEUBLES Luc Girard COURTIER</p> <p>COMMERCÉ GRANBY #562: Site commercial, rue Centre, terrain de 55 x 144, face au terminus d'autobus avec maison. Prix \$39,000. Appeler: LUC GIRARD 372-4366</p>	<p>A VENDRE IMMEUBLES Luc Girard COURTIER</p> <p>IMMEUBLE A REVENUS GRANBY #600: Rue Robinson, 7 logis en brique, revenu de \$11,480, annuellement, non loin du centre industriel. Prix \$62,000. Appeler: LUC GIRARD 372-4366</p>	<p>A VENDRE IMMEUBLES Luc Girard COURTIER</p> <p>MONTREAL 2 IMMEUBLES A REVENUS DE 29 LOGIS CHACUN: Construction en brique, chauffage central, revenu de \$58,000, par année, situés à Ahunatic, secteur cholet. Prix \$275,000, chacun. Peuvent être vendus séparément. Appeler: LUC GIRARD 372-4366</p>	<p>A VENDRE IMMEUBLES Luc Girard COURTIER</p> <p>DOMAINE #666 ROXTON POND: Domaine de 18 arpents, maison de 14 pièces en bois et aluminium, armoires en chêne, piscine, grange isolée, 3 garage, remise, prendrais échange dans bungalow à Granby, garderait hypothèque à 10%. Appeler: GERARD ST-MARTIN 372-4366</p>	<p>A VENDRE IMMEUBLES Luc Girard COURTIER</p> <p>DOMAINE #641-DOMAINE JOYEUX ST-PIE: 2 terrain aménagés sur camping en pleine expansion. Appeler: GERARD ST-MARTIN 372-4366</p>
<p>A VENDRE IMMEUBLES Luc Girard COURTIER</p> <p>BUNGALOW GRANBY #613: Bungalow semi-détaché de 6 1/2 pièces, briques et pierre, chauffage central. Prix: \$34,500.00 Appeler: LUC GIRARD 372-4366</p>	<p>A VENDRE IMMEUBLES Luc Girard COURTIER</p> <p>BUNGALOW GRANBY #671: Bungalow en brique de 6 1/2 pièces, sous-sol fini, 4 chambres à coucher, 2 salles de bain, 2 foyers, entrée électrique de 400 ampères, terrain de 300 x 130, boisé, situé à Mont-Plaisant, air conditionné central. Prix: \$80,000.00 Appeler: LUC GIRARD 372-4366</p>	<p>A VENDRE IMMEUBLES Luc Girard COURTIER</p> <p>BUNGALOW GRANBY #684: Développement Val Maher, magnifique maison neuve, style américain de 6 1/2 pièces, foyer intérieur, et extérieur, lave-vaisselle, planchers en chêne, marqueterie, tapis et lustres inclus. Terrain 200 x 219. Prix: \$79,000.00 Appeler: CAMIL LEVESQUE 372-4366</p>	<p>A VENDRE IMMEUBLES Luc Girard COURTIER</p> <p>COMMERCÉ KNOWLTON #668: Restaurant Bar salon, tout équipé, licences complètes, bon chiffre d'affaires, incluant location plus le logis du propriétaire, le tout pour \$65,000. Prendrais échange. Appeler: LUC GIRARD 372-4366</p>	<p>A VENDRE IMMEUBLES Luc Girard COURTIER</p> <p>IMMEUBLE A REVENUS GRANBY #661: Rue Centre, maison de chambres, 23 unités meublées, revenu annuel de \$26,164. Prix \$129,000. Considérer échange. Appeler: LUC GIRARD 372-4366</p>	<p>A VENDRE IMMEUBLES Luc Girard COURTIER</p> <p>COMMERCÉ #684 ST-CESAIRE: Commerce de blaudits et dépanneur, 3 logements, 4 garages, échange considéré. Appeler: GERARD ST-MARTIN 372-4366</p>	<p>A VENDRE IMMEUBLES Luc Girard COURTIER</p> <p>COMMERCÉ #670 DEPANNEUR AVEC LOGEMENT DE 5 1/2 PIÈCES: En brique, très bon rendement. Prix: \$49,000.00 Appeler: GERARD ST-MARTIN 372-4366</p>	<p>A VENDRE IMMEUBLES Luc Girard COURTIER</p> <p>MAISON A REVENUS #671 COWANVILLE: Maison à revenus de 4 logements, déclin et fenêtres en aluminium Appeler: GERARD ST-MARTIN 372-4366</p>

L'HABITACLE

CAHIER PUBLI-REPORTAGE

La Voix de l'Est

MARDI, 15 MAI 1979

Les arbres fruitiers

Quelques arbres fruitiers peuvent procurer le plaisir de récolter de bons fruits frais à condition d'avoir l'espace suffisant et la ferme volonté d'entretenir soigneusement ces plantations.

Le nombre d'arbres doit être proportionné

aux besoins de la consommation. Bien entretenue, une petite plantation donne une récolte aussi abondante et de meilleure qualité qu'une plantation plus importante mais négligée. Ainsi, 3 pommiers, 2 poiriers et 2 pruniers peuvent satisfaire une

famille de 5 ou 6 personnes. **EMPLACEMENT**

Lors du choix de l'emplacement, il faut prévoir la taille des arbres à maturité, afin qu'ils n'empiètent pas chez le

voisin. Si le terrain est restreint, on peut toutefois planter des arbres de petite taille (arbres nains).

Les arbres fruitiers se plantent dans un endroit ensoleillé où il y a une bonne circulation d'air,

mais bien abrité des vents dominants. Autant que possible on doit éviter les terrains bas.

A l'exception de la terre noire et de l'argile (terre foie) compacte, n'importe quel type de sol convient à la planta-

tion d'arbres fruitiers, à condition qu'il soit fertile, profond et bien égoutté.

CHOIX DES ESPECES ET DES VARIETES

A cause des tempéra-

tures trop basses au cours de l'hiver, certaines régions ne conviennent pas à toutes les espèces ou variétés d'arbres fruitiers. Pour obtenir une fructification de qualité et une pousse vigoureuse, on ne doit planter que des arbres rustiques. Il est également important d'établir une succession dans la maturation des variétés.

La taille et l'arrosage des gros arbres causent parfois des ennuis; la plantation d'arbres nains peut solutionner ces problèmes. De plus, ceux-ci requièrent moins d'espace et la récolte est généralement plus hâtive.

POLLINISATION

La pollinisation s'effectue par le transport du pollen aux stigmates de la fleur. Dans le cas des arbres fruitiers, il faut y apporter une attention particulière.

Certaines variétés sont autostériles, c'est-à-dire qu'elles ne peuvent être pollinisées par leur propre pollen. On conseille donc de planter deux variétés ou plus pour assurer une bonne pollinisation. Une variété de pommes peut polli-

niser une autre variété de pommes mais non une variété de prunes.

Toutes les variétés ne conviennent cependant pas; il faut tenir compte de facteurs comme la coïncidence des périodes de floraison, la production d'un bon pollen et la comptabilité du croisement. La pomme McIntosh peut être fécondée par une des variétés Melba, Lobo, et Cortland.

Les principaux agents pollinisateurs sont les insectes, les abeilles en particulier. Il ne faut donc jamais appliquer un insecticide lorsque les arbres fruitiers sont en pleine floraison.

LES ARBRES FRUITIERS (2) PLANTATION

On plante généralement les arbres fruitiers au printemps, avant le départ de la végétation. Pour les pommiers réguliers, la distance recommandée entre les rangées est de 9 mètres (30 pieds) et de 7,5 mètres (25 pieds) sur le rang, alors qu'elle est de 4,5 x 3m (15' x 10') pour les pommiers nains et de 7,5 x 6m (25' x 20') pour les poiriers, les cerisiers et les pruniers.

Le trou doit être assez grand pour contenir toutes les racines étalées dans leur position normale. Quand l'arbre est bien en place, on recouvre les racines de terre de surface et on tasse fermement. On recommande de placer un tuteur à 10 centimètres (4 pouces) du tronc, du côté des vents dominants. Après la plantation, on enlève les branches non nécessaires.

FERTILISATION

Les fertilisants s'appliquent le printemps, au débourrement des bourgeons. Les engrais sont épanchés à la volée, à partir de 25 centimètres (10 pouces) du tronc jusqu'à l'extrémité extérieure des branches. Lorsque les arbres sont en production, la pousse terminale annuelle devrait être de 20 à 30 centimètres (8-12 pouces).

TAILLE

Il faut distinguer entre la taille de formation et la taille de fructification. La première consiste à diriger la végétation des jeunes arbres de façon que les branches de la charpente soient aux meilleurs emplacements et que les fourches soient fortes. La taille de fructification, effectuée sur les arbres en production, vise à conserver l'équilibre de l'arbre et à obtenir une meilleure fructification. La taille devrait être faite au moins tous les deux ans.

ECLAIRCISSEMENT

Cette opération peut être manuelle ou chimique. Elle consiste à enlever un certain nombre de fruits avant la maturité. Ceci permet d'améliorer la grosseur et la qualité des fruits et prévient le bris des branches sous le poids d'une récolte trop abondante.

PROTECTION CONTRE LES RONGEURS

Le mulot constitue une menace constante pour les arbres fruitiers.

Durant l'hiver, il gruge l'écorce des troncs, ce qui entraîne la mort des arbres. Un grillage en métal galvanisé d'une hauteur de 60 centimètres (24 pouces), à maille de 0,60 centimètre (1/4 pouce) posé autour du tronc donne une protection permanente. Un solide papier étanche ou une feuille d'aluminium, mis en place à l'automne et enlevé au printemps, peut également être utilisé.

REPRESSION DES MALADIES ET DES INSECTES

Pour prévenir les maladies et les insectes, il importe de protéger, à l'aide d'un pesticide approprié, le feuillage et les fruits à mesure qu'ils se développent. Il faut donc répéter les pulvérisations tous les 8-10 jours, depuis l'écllosion des bourgeons au printemps jusqu'au milieu du mois d'août, pour les variétés tardives.

NOUS SOMMES LE NUMÉRO 1



"20 Ans d'expérience dans la vente et la pose du tapis."

LUC DÉRAGON
Spécialiste en couvre-planchers

GRAND CHOIX DE BALANCES DE ROULEAUX DE TAPIS ACRYLIQUES ET NYLON

valant jusqu'à \$10.95 la vge. ca. laisser à \$4.95 et \$5.95 la vge. ca.

TAPIS IDEAL tapis, tuiles, prélatés.

399 Dufferin Granby

372-7575

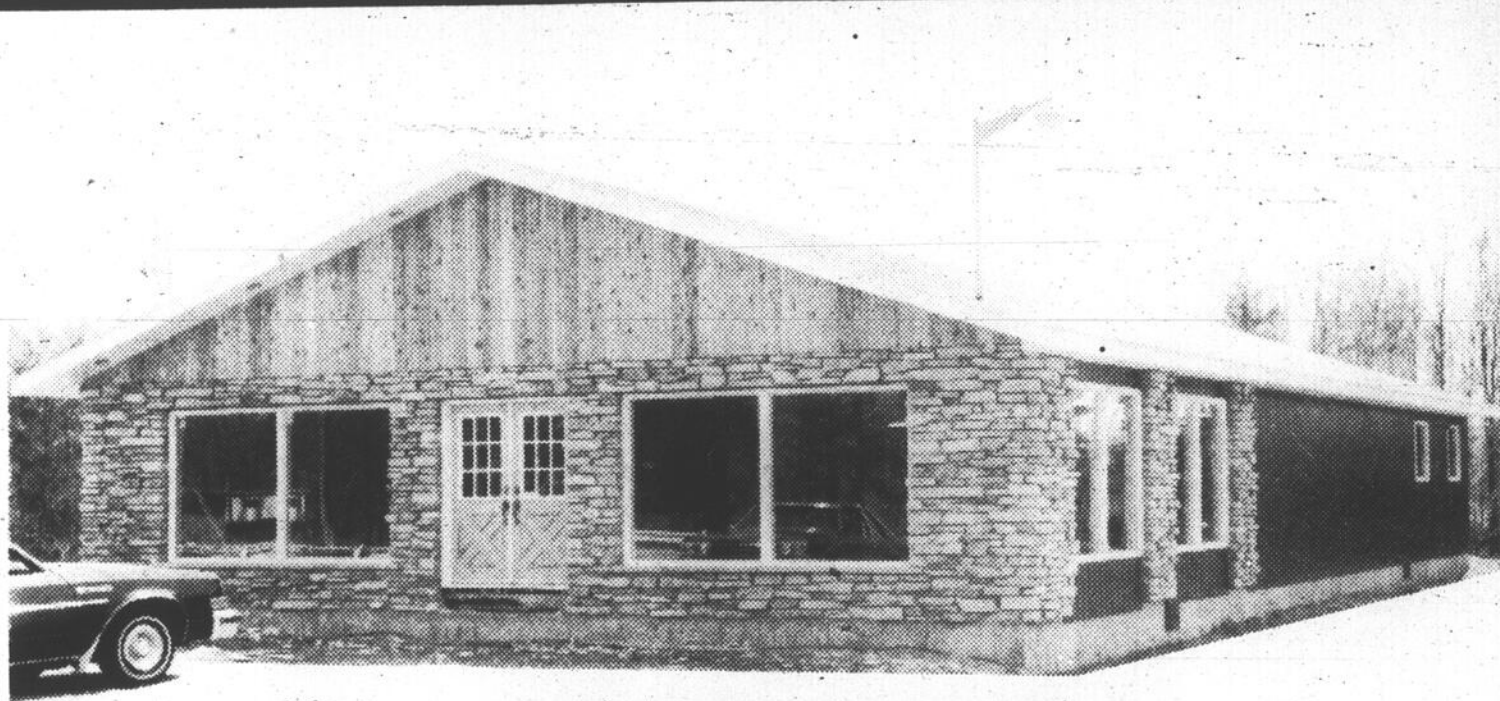
LOCATION D'EQUIPEMENT NETTOYAGE DE TAPIS.



Collection "Le Mélanie"

Tout le mobilier est fabriqué en bois de frêne blanc solide. Les coussins de chaises sont recouverts de velour. L'intérieur des coussins est en véritable mousse de caoutchouc, deux pouces d'épaisseur. Les poignées de portes et de tiroirs sont en métal. La table est ronde, avec le panneau qui donne l'allure d'une table ovale. Les portes du vaisselier haut sont en vitre liguée à l'intérieur.

UN "GRAND MAGASIN" NOUVELLEMENT SITUÉ!



- Nouvel emplacement
- Mêmes bas prix imbattables
- Même service après-livraison
- Et... toujours ouvert les lundis
- Agrandi pour vous donner un meilleur choix



Gaston Auclair, prop.

Gaston Auclair a toujours tenu ses promesses et ce n'est pas parce qu'il a agrandi son magasin qu'il augmentera ses prix... en fait, actuellement, Gaston vous offre des spéciaux à des prix trop bas pour être annoncés.- Ça vaut le déplacement!

Gaston Auclair MEUBLES

Vous aimerez votre BELANGER

MATELAS sommex & SOMMIERS

MEUBLES map

BROMONT SECTEUR ADAMSVILLE AEROPORT

2e sortie sur Voie d'accès (Juste au coin!)

ATTENTION * AUCLAIR MEUBLES et BELANGER VOUS OFFRENT DE

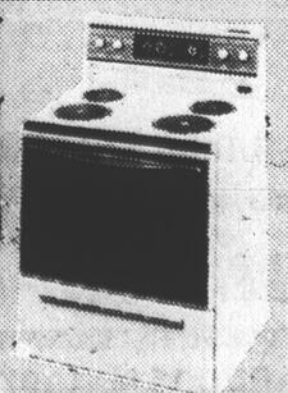
TOUT ACHAT D'ICI LE 2 JUIN 1979 VOUS DONNE DROIT AU TIRAGE D'UNE CUISINIÈRE et D'UN REFRIGÉRATEUR "Bélangier" - TIRAGE LE 2 JUIN à MIDI

GASTON AUCLAIR MEUBLES

Toujours ouvert les lundis

Modèle # 1629 SORTIE #2-VOIE D'ACCES * ADAMSVILLE * 263-6193 Modèle # 4529

AUCLAIR MEUBLES et BELANGER APPRECIENT VOTRE CLIENTÈLE!



L'achat d'une maison: une grosse décision

Ca y est! Vous avez quelques économies et un emploi régulier. Après avoir tout pesé, vous avez pris la décision: vous achetez une maison.

Votre choix peut se porter sur une maison neuve ou une maison construite depuis quelques années.

Si vous avez des talents de bricoleur et que vous êtes prêt à y mettre le temps qu'il faut, vous pouvez acheter une maison neuve: vous vous amusez longtemps dans le sous-sol et autour de la maison; terrassement, gazon, arbustes, patio, hangar, clôture ou haie, etc.

Par contre, si vous avez atteint un certain âge et que vous êtes toujours demeuré en appartement, il serait préférable d'acheter une maison construite depuis quatre ou cinq ans pour ainsi bénéficier de toutes les améliorations effectuées par le propriétaire précédent.

Les choix possibles

Il faut d'abord que vous recherchiez quel genre de maison correspond à vos besoins, à vos goûts et à vos moyens: condominium, maison en rangée, duplex, maison à revenus, maison unifamiliale. Des enquêtes révèlent que le bungalow est actuellement le mode d'accès à la propriété privée le plus populaire au Québec.

Comme le recommandent les conseillers budgétaires, la Société centrale d'hypothèques et de logement et diverses institutions prêteuses, une famille ne devrait normalement pas consacrer plus de 30% de son revenu brut au paiement de mensualités hypothécaires et d'impôt foncier. La norme la plus réaliste serait de 25%.

La maison unifamiliale
Nous nous contenterons de traiter ici de l'achat d'une maison unifamiliale. Il en existe différents types: le bungalow (petit pavillon en rez-de-chaussée), le cottage (petite maison à deux étages), le "split-level" (maisons à divers paliers), le duplex, le triplex ou la maison en rangée. Dans tous les cas, il s'agit toujours de louer une seule famille.

Si l'on désire acheter une maison neuve, il convient de visiter des maisons modèles, de contacter des conseillers en habitation, de recueillir des plans de maisons, de demander des estimations, etc.

Par contre, si vous désirez acheter une maison de 3, 4 ou 5 ans, vous avez avantage à visiter les banlieues, à lire les annonces classées dans les journaux (quotidiens et hebdomadaires), à examiner les réclames des courtiers en immeubles, à en parler à des parents et à des amis.

L'achat d'une maison a des conséquences et confère des droits et des obligations. Pour ces raisons, il ne doit pas être fait d'une façon inconsidérée: il est nécessaire de connaître les principaux mécanismes d'une opération immobilière pour s'assurer une protection adéquate. Après avoir obtenu le "portrait" de votre future propriété, vous devrez présenter une offre d'achat, prévoir un emprunt hypothécaire, signer un acte de vente devant notaire et... déménager!

Le portrait d'une maison

Pour pouvoir comparer de façon rigoureuse les maisons qu'on a visitées ou sur lesquelles on a obtenu des informations, en vue de l'achat d'une résidence, il est bon de se donner des points de comparaison précis.

Comme la mémoire ne suffit jamais à retenir tous les détails qu'on observe, surtout quand on multiplie les visites, il vaut mieux se doter d'un calepin ou d'une feuille-type qu'on remplit au fur et à mesure de ses observations ou de ses questions. Chaque maison est décrite le plus complètement possible; on peut accoler à cette description une

photo à la maison, si possible.

Chaque portrait de maison peut d'ailleurs être complété par une série de commentaires libres et spontanés. Après tout, la maison n'est pas qu'un entrepôt de meubles: elle sera le refuge d'une famille, un repaire d'âmes et de créativités distinctes, un centre de repos et d'activités, un milieu de croissance et de vie, un lieu de joie, de souffrance, d'espérance, d'attente. Autant la choisir non seulement en conformité avec ses besoins et ses moyens, mais aussi en fonction de ses goûts, de ses caprices -surtout de ceux qui ne coûtent rien de plus -de ses fantas-

sies propres. Plus on aimera sa maison, plus il sera facile de consentir à son financement, à son entretien, à sa décoration les efforts qu'ils appellent.

Pour dresser ce portrait de chaque maison qu'il est sage de retenir pour le choix final -mieux vaut éliminer rapidement les "trop chères", les "trop petites" et les "trop mal situées"; le choix sera déjà suffisamment difficile et déconcertant! -nous vous suggérons ici un tableau-guide que vous pourrez utiliser à votre façon. Ce tableau peut même servir à cataloguer ses exigences dans la préparation d'un con-

trat avec un entrepreneur, pour le cas où on déciderait de se faire construire sa maison.

Plusieurs de ces renseignements sont énumérés sur une feuille de description que fournissent les agents d'immeubles. Il est bon de poser le plus de questions possibles et de visiter le logis avec beaucoup de soin. Autant que faire se peut, s'y rendre plus d'une fois, avec des personnes différentes, à différents moments de la journée.

Une fois ces renseignements obtenus, si cette propriété vous intéresse vraiment, vous pourrez passer à l'offre d'achat.

Un problème vieux comme le monde

Se loger! Voilà bien un problème de toutes les époques et de tous les pays!

L'homme des cavernes a sans doute eu sa part d'incertitudes quant au choix de son habitat de pierre. De plus, après avoir jeté son dévolu sur une caverne convenant à ses besoins, il n'était pas au bout de ses peines, car certains problèmes insolubles surgissaient. Par exemple, en raison des suintements constants sur les murs, il aurait sans doute bien apprécié les services d'un déshumidificateur... le pauvre!

Plus tard, beaucoup plus tard, à l'époque où la monarchie brillait de tous ses feux sur le sol français, Louis XIV, le roi-soleil, connut lui aussi des problèmes de logement. Non pas que l'espace manquât à Versailles, mais, quand la bise hivernale soufflait, il était impossible de réchauffer les immenses pièces de ce château. Bien sûr, le chauffage central n'existait pas à l'époque et porter plainte auprès de l'entrepreneur eût été inutile... Le faire pendre n'aurait pas non plus tellement réchauffé l'atmosphère!

Au XXe siècle, l'évolution de la technique permet aux individus de jouir d'un plus grand confort. Cependant la technologie moderne ne donne pas toutes les solutions à tous les problèmes de logement, loin de là! En effet, dans plusieurs pays, il est de plus en plus difficile de se loger selon ses besoins et

ses goûts, et ce pour un prix raisonnable. Malheureusement le Québec ne fait pas exception: les principales villes de la belle province ont connu, il y a un an ou deux, leurs plus bas taux de vacance de logements. Par contre, le nombre de maisons neuves invendues augmente assez régulièrement, car les coûts d'un tel achat deviennent prohibitifs pour une large part de la population.

Que faire devant une telle situation? Quand on est un étudiant ou un jeune travailleur qui se cherche un appartement pour la première fois... Ou quand on a des enfants et que la vie en appartement devient de plus en plus astreignante pour la petite famille... Ou quand on a vieilli et que, les oiseaux s'étant envolés, le nid familial est devenu trop grand et trop difficile à entretenir pour des énergies qui diminuent... Quels que soient les coûts, il faut bien se loger. Alors comment bien choisir son toit et obtenir le plus possible pour son argent?

C'est la question à laquelle nous espérons répondre le mieux possible dans ce dossier. En raison de la complexité du sujet de l'espace limité dont nous disposons, nous ne pourrions aborder toutes les formes d'habitation. Même si nous limiterons ici nos considérations aux situations les plus fréquentes (c'est-à-dire à la location d'un logement et à l'achat d'une maison unifamiliale)



Heureux le propriétaire d'une maison qui possède un foyer semblable qui ajoute encore plus de grâce et de beauté aux maisons de chez-nous. Celui-ci est un exemple parmi tant d'autres de l'expertise de M. André et Mme Claudette St-Martin, de La Boutique du Foyer de Granby, située au 393 Boivin, Granby. A notre humble avis, il est difficile de trouver un endroit plus spécialisé pour nous "bâtir" un foyer bien à nos exigences. Pour une satisfaction absolue, pourquoi pas les consulter?

(Annonce)

Les services que vous offre **sintra** sont multiples

BÉTON PRÉPARÉ

PIERRE CONCASSÉE

AQUEDUCS, ÉGOUTS

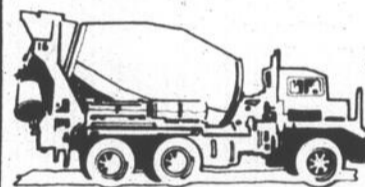
ASPHALTE, PAVAGE

LOCATION DE MACHINERIE

TERRASSEMENT, EXCAVATION

PONTS, VIADUCS

CONSTRUCTION ROUTIÈRE, AÉRODROMES



655, rue SIMONDS, GRANBY, QUÉ.
TÉL.: (514) 378-9857

Association provinciale des constructeurs d'habitations du Québec

P.E. BONNEVILLE inc.

Par la qualité de nos maisons, nous prouvons qu'il y a encore des valeurs sûres!

P.E. Bonneville fabrique ses propres maisons;

MODELE Marie-Josée

MODELE Chantecler

MODELE Cicile

MODELE Bianca

MODELE Lynda

MODELE Cindy

Service APRES VENTE

Livraison partout au Québec aux frais de P.E. Bonneville;

15 ANS D'EXPERIENCE EN MAISONS MOBILES ET MAISONS PREFABRIQUEES

P.E. BONNEVILLE inc.

5086 boul. Bourque, Rock Forest (PRES DU RESERVOIR)
Tél.: (819) 563-4622

UN FOYER, C'EST SÉRIEUX, CONSULTEZ DES EXPERTS



CLAUDETTE ST-MARTIN

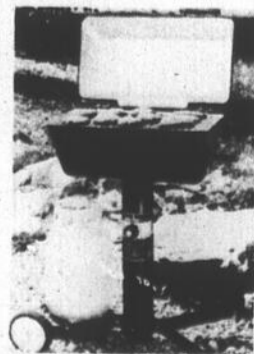


ANDRÉ ST-MARTIN

La Boutique du Foyer de Granby

378-5821 ou 378-4454

Oubliez le charbon et savourez la cuisine d'extérieur propre et simple.



GR-18
\$169⁰⁰

de fabrication robuste, résistant à toute intempérie

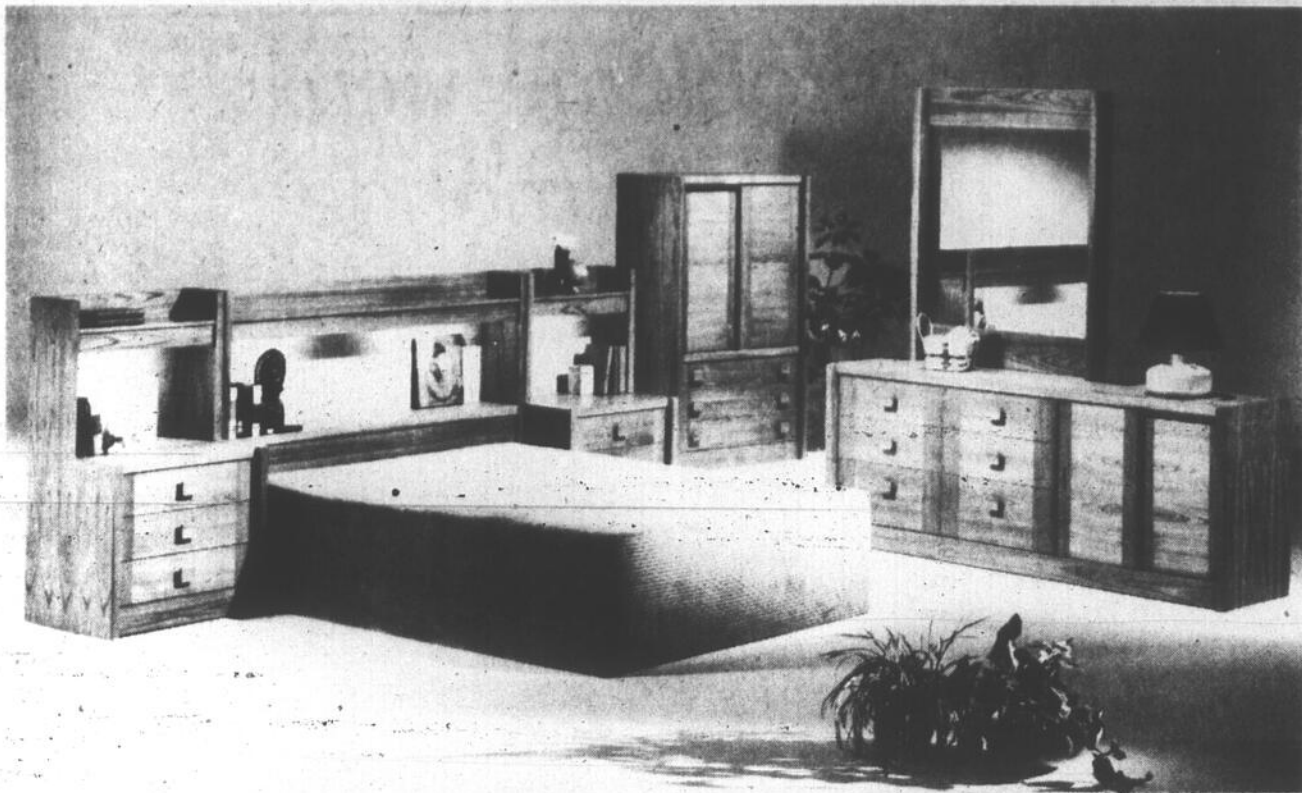
- 18.000 BTU
- Brûleur en barre, en acier inoxydable
- Gaz naturel ou LP
- Surface totale de cuisson 231 po. cu.
- Grille de cuisson en acier chromé
- Bouton de contrôle de température réglable sur H-M-L
- Options de montage permanent sur support, base de patio ou sur chariot
- Bouton de contrôle démontable pour la sécurité des enfants.

AVANT D'ACHETER, VENEZ COMPARER NOS PRIX

LA BOUTIQUE DU FOYER DE GRANBY

378-5821 — 378-4454

393, Boul. BOIVIN, GRANBY



Une chambre à coucher personnalisée par la magie d'un Teck doré. Un choix de modules de l'unique collection "LENOIR" - Bureau, Triple, Commode, Armoire ou autres options. La tête de lit illuminée donne un effet dramatique à l'ébénisterie.

Dimensions: tel qu'illustré
Tête de lit 64", Table de chevet 27" x 19" x 46" h. Bureau Triple 78" x 19" x 31" h. Miroir, 38" x 4" x 48". Commode 36" x 19" x 60" h.
Armoire disponible avec portes en Teck ou Miroir.

Le Potager...

Lors de l'aménagement d'un potager, il faut accorder beaucoup d'attention aux points suivants: un bon emplacement, un sol fertile, une semence de qualité, des plants vigoureux et des façons culturales appropriées.

EMPLACEMENT

Le potager requiert des soins persévérants, une surveillance constante et un bon approvisionnement d'eau; voilà pourquoi on doit l'établir à proximité de la maison. Evitez les bas-fonds froids et humides. L'exposition au sud est idéale. Le jardin ne doit pas être dans l'ombrage spécialement dans la matinée et durant les premières heures de l'après-midi. Il doit être convenablement protégé contre les vents dominants, froids et desséchants, surtout ceux du nord et du nord-est.

SOL

Les terres franches conviennent le mieux aux cultures potagères. Elles contiennent du sable, de l'argile et de l'humus en proportion raisonnable. Les récoltes seront meilleures si la couche arable est profonde. Cependant, la culture des légumes peut se pratiquer dans tous les sols à condition de les modifier: il faut toutefois éviter les terres fortes (argileuses), mal égouttées, qui durcissent.

PREPARATION DU SOL

Il est préférable de bêcher le terrain à l'automne. Cependant, si le sol n'a pas été préparé l'année précédente, il faut bêcher sur une hauteur d'environ 20 cm (8 pouces), briser complètement toutes les mottes, secouer la tourbe et enlever les débris (racines, pierres). La terre doit être assez ressuyée

afin d'éviter qu'elle ne durcisse.

FERTILISATION

Le commerce offre plusieurs mélanges d'engrais chimiques composés. Les trois chiffres qui apparaissent sur le sac indiquent le pourcentage de chacun des trois éléments majeurs: le premier représente l'azote (N), le deuxième, l'acide phosphorique (P²O⁵) et le troisième, le potassium (K²O). Le mode d'emploi et la quantité à utiliser sont donnés sur le sac. En général, il est rarement nécessaire d'appliquer de la chaux.

PLAN DU POTAGER

On doit aménager le potager de façon à ce que les cultures élevées se situent au nord pour ne pas ombrager les plantes plus petites. Afin d'empêcher l'érosion et le ruissellement, il est préférable de tracer les rangs en travers de la pente.

Certains légumes, tels le radis et la salade, sont récoltés à bonne heure; on peut alors effectuer deux semis ou plus.

On consomme de pratiquer une rotation afin d'alterner les cultures d'une année à l'autre. Ce procédé aussi appelé assolement, prévient certaines maladies et favorise une meilleure assimilation des fertilisants du sol par les différents légumes.

LE POTAGER (2) PREPARATION DU SEMIS

Pour assurer une germination uniforme des petites graines, il est essentiel que le sol soit bien émiétié et égalisé. Avant le semis, on doit épandre l'engrais chimique en surface puis l'incorporer au sol avec un râteau. Si le potager est de bonnes dimensions, il peut être plus économique de n'épandre l'en-

grais que dans les sillons. Il faut alors prendre garde qu'il n'entre en contact avec les graines ou les plantes.

DATE DU SEMIS

L'époque du semis varie d'une année à l'autre. Il faut attendre que le sol, suffisamment ressuyé et réchauffé, se travaille facilement. Il n'est pas avantageux de semer trop tôt, avant que la température et le sol soient suffisamment réchauffés. La germination sera retardée, la croissance ralentie et la densité du semis irrégulière.

PROFONDEUR, DENSITE ET ESPACEMENT DU SEMIS

On commet souvent l'erreur d'enterrer la semence trop profondément. Il faut retenir la règle suivante: les graines doivent être recouvertes de trois fois leur diamètre de terre. Les informations requises (densité et espacement) sont indiquées sur les enveloppes de graines.

Pour l'esthétique, les rangs doivent être droits. On se sert d'une corde bien tendue pour les marquer et on trace un sillon en tirant le coin de la grappe le long de la ligne, à une profondeur égale pour que la germination soit uniforme.

Les grosses graines (fèves, pois, maïs) se mettent en terre une à une. On sème les petites graines en les laissant couler entre le pouce et l'index. Certains préfèrent déchirer le coin de l'enveloppe, la tenir horizontalement et la taper légèrement en suivant le sillon. La semence en terre, on la recouvre et on presse la terre sur le sillon.

TRANSPLANTATION

Pour certains légumes (tomates, choux), il est plus pratique de transplanter. Les plants doi-

vent être trapus et sains. La transplantation ne s'effectue jamais en plein soleil: il est préférable de faire cette opération par temps couvert ou après le coucher du soleil. Si la pluie n'a pas mouillé la terre, on l'humidifie par un arrosage. Le sol doit être pressé autour des racines. Les tomates et les choux seront enterrés plus profondément qu'ils ne l'étaient avant leur déplantation.

OPERATIONS CULTURALES

Même si les semis ont été faits dans les meilleures conditions, les mauvaises herbes peuvent pousser quand même. Il faut les arracher au fur et à mesure qu'elles pointent.

Les semis sont généralement trop denses; si on n'enlève pas les jeunes plantes en trop, toutes ne pourront atteindre un développement normal. L'éclaircissage doit s'effectuer tôt après la levée.

Les binages, qui consistent à ameublir la surface du sol, sont aussi importants que les sarclages. Cette opération permet à l'air et aux rosées de pénétrer dans le sol.

La croissance des légumes doit être rapide et continue, d'où la nécessité d'un approvisionnement d'eau régulier. Un bon arrosage doit être copieux pour que l'eau pénètre jusqu'aux racines des plantes. De préférence, on arrose le soir.

PROTECTION DES CULTURES

Les insectes et les maladies peuvent compromettre la récolte. Il faut donc être vigilant à leur égard. On retrouve dans le commerce des produits chimiques contenant à la fois un insecticide et un fongicide ce qui permet de combattre en même temps les insectes et les maladies des plantes.

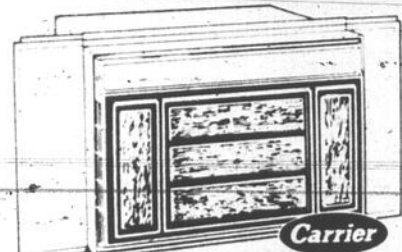
CHOISISSEZ CE QU'IL Y A DE MIEUX

VENTE & LOCATION **Carrier**

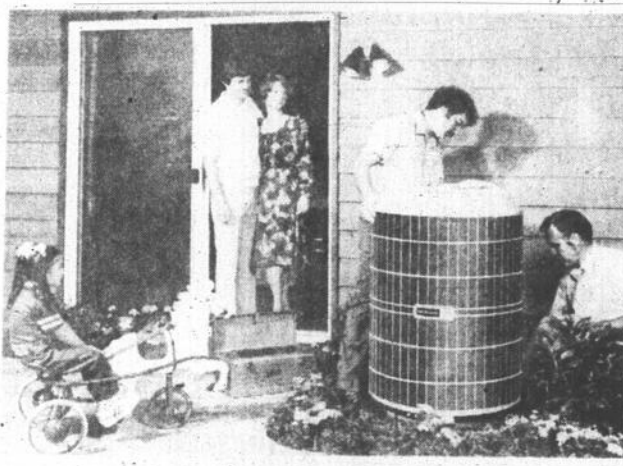
RABAIS DE \$300.00

sur l'installation d'une pompe à chaleur et d'un filtre électronique CARRIER

MODÈLE 38HQ



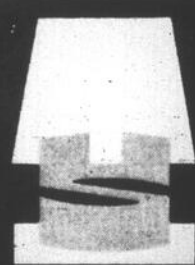
Confiez la climatisation et le chauffage de votre demeure à des experts
Pour nouvelle construction
Résidentielle — Commerciale — Industrielle
Nous pouvons installer un système avec chauffage électrique et air climatisé, humidificateur, filtre électrique
LOCATION MINIMUM 4 MOIS AVEC OPTION D'ACHAT
CHAUFFEZ et CLIMATISEZ VOTRE MAISON à COÛT MODIQUE.



A votre service depuis 30 ans.

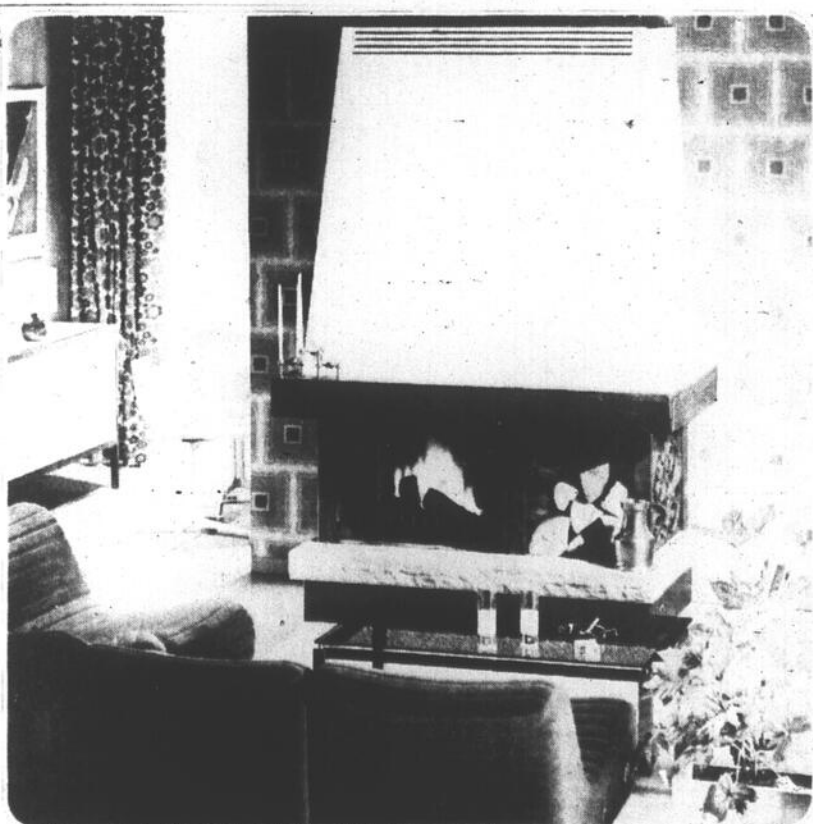


BIENVENUE RÉFRIGÉRATION
215, ST-CHARLES SUD GRANBY
TÉL. 375-1421



cheminée SUPRA
à feu de bois
CHAUFFE ET S'INSTALLE COMME UN POELE

Les cheminées SUPRA s'harmonisent à tous les intérieurs



A la fonction de bien chauffer, SUPRA allie la noblesse des matériaux: pierre naturelle des Vosges pour la margelle, chêne ciré pour la poutre, fonte réfractaire pour l'âtre, acier patiné pour le bâti.

Pour la hotte, trois finitions au choix:

Façon crépi blanc (ci-dessous) Façon cuivre martelé rustique.

Ou, laissée à votre fantaisie, une hotte sans apprêt que vous décorerez à votre guise.

Deux modèles de cheminées, adaptés à la disposition de votre intérieur:

Une grande avec bûcher. Une plus petite sans bûcher.

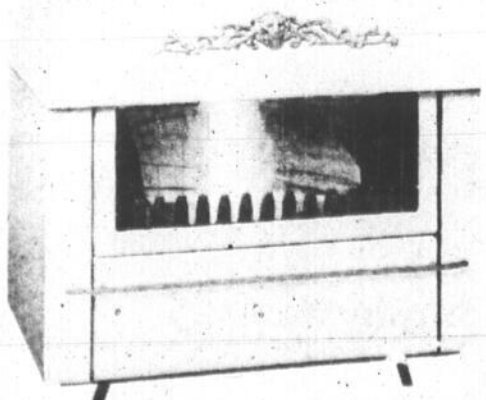
Dans les deux versions, une cheminée de milieu, poutre comme ci-dessous, sur 3 côtés) et une cheminée d'angle droit ou gauche.

LE POELE À BOIS BELGE



Voyez-les en montre chez:

Matériaux Desroches Ltée
81 rue St Jude
Granby
378-8451
Julien Maillois
rés. 378-5649



MURRAY

VEZ VOIR LA GAMME COMPLÈTE

MODÈLES 79



PRIX IMBATTABLE

POUR LA VENTE SERVICE — PIÈCES RÉPARATION VOYEZ

DIWACO Inc.

GRANBY et REGIONS 197 PRINCIPALE ST-CECILE DE MILTON
(Même site que Machinerie Jacques Couture Inc)

378-5459- 378-0060

L'assurance habitation est indispensable

(S.O.P.) - L'assurance habitation a pour objet de vous mettre à l'abri des conséquences pécuniaires des dommages pouvant être occasionnés à votre demeure et aux objets qui s'y trouvent habituellement du fait de risques tels que l'incendie, les ouragans et le vol.

Elle peut aussi vous protéger contre les pertes financières découlant de dommages corporels occasionnés à autrui sur votre propriété. Ces pertes, qu'à défaut d'assurance, vous seriez obligé de supporter vous-même, sont réglées au moyen du fonds commun que constituent les primes afférentes à ce genre d'assurance.

Vous avez déjà investi beaucoup d'argent dans vos biens personnels ameublement, véte-

ments, objets de valeur, etc. Si vous êtes propriétaire, vous avez aussi investi des sommes considérables dans votre maison et vous avez probablement une hypothèque à acquitter. L'assurance habitation est indispensable pour protéger les placements que vous avez ainsi constitués. Elle seule peut vous apporter la sécurité et la tranquillité d'esprit dont vous avez besoin.

Même s'il existe des polices pouvant couvrir à peu près toutes les éventualités, les trois principales sont les suivantes: la police incendie, la police des propriétaires occupants, plus complète, la police d'assurance multiple des locataires, qui équivaut à celle des propriétaires occupants.

Evidemment destinée aux propriétaires occupants cette police d'assurance protège les demeures et leur contenu contre les mêmes risques que la police d'assurance incendie, mais comprend également contre le vol et une assurance de la responsabilité civile. Une seule prime suffit pour toutes ces garanties. Au besoin, et moyennant une surprime, le contrat peut être assorti de garanties supplémentaires couvrant les maisons de campagne, les bateaux, les moteurs hors-bord, ou les bijoux et autres objets de valeur.

Quant à la police d'assurance incendie, elle couvre les dommages occasionnés aux demeures ou aux biens meubles non seulement du fait d'un incendie, mais

aussi par le truchement d'une formule intitulée "couverture supplémentaire", contre les explosions, la chute d'objets, l'impact de véhicules, la foudre, les émeutes, les fuites d'eau, le vandalisme, les ouragans et la fumée, le tout sous réserve des définitions consignées au contrat.

L'assurance habitation exclut quand même certains risques. Il y a d'abord les risques qu'aucun assureur ne saurait raisonnablement couvrir: la guerre, les dommages intentionnels causés par l'assuré, l'usure normale et d'autre part, certains risques, habituellement exclus, peuvent être couverts moyennant une surprime et à des conditions spéciales: disparition pure et simple, bris d'objets fragiles, etc.



CORDOVA
Le thème de cet ensemble est Confort et Élégance. Deux causeuses sans bras complétées d'une section de coin. Le tout recouvert de notre velour CARMEN d'une teinte chaude. Disponible dans un grand choix de tissus. Illustré avec la table à café SEVILLE et d'une table d'appoint

ANDORA. Le tout est complété de la Collection "LENOIR" - la toute dernière création de R.S. Causeuse 56" x 34 1/2" x 27" h, Fauteuil 28 1/2" x 34 1/2" x 27" h, Section de Coin 34" x 34" x 27" h.



Machinerie lourde - Béton - Asphalte
Agréats - Tuyaux et blocs en béton
Travaux de génie

Commandes, Livraisons et
Location de Machinerie

Region Granby-Cowansville-Waterloo:
372-5030

Region Marieville-Farnham-St-Cesaire:
469-4404

Region St-Hyacinthe:
773-1028

Region Montreal-Rive Sud-Chambly-Beloeil:
866-0107

Construction St-Paul Ltée

St-Paul d'Abbotsford, Qué. JOE 1A0

BUREAUX ADMINISTRATIFS

GRANBY: 378-9871

MONTRÉAL: 861-8579

Nous sommes heureux de collaborer au développement des Cantons de l'EST

**POUR
LA VIE**

HABITEC

Le Manoir

\$28,195⁰⁰



LE MANOIR: Riche modèle de style Québécois. Architecture élaborée pour un savant mariage des matériaux modernes en gardant le cachet des maisons de nos ancêtres. Nos maisons sont approuvées par la S.C.H.L.. Un choix exceptionnel pour la vie...

La Québécoise

26' x 42'



\$27,230⁰⁰ **LA QUÉBÉCOISE:** Pour ceux qui ont la nostalgie des belles maisons québécoises d'antan, ce modèle saura sûrement vous plaire. La maîtresse de maison appréciera l'aspect pratique de cette maison... Pour la vie...HABITEC.

La Seigneurie

24' x 40'



\$26,230⁰⁰ **LA SEIGNEURIE:** Soyez de votre temps! Si vous pensez économie, raffinement et versatilité songez à cet élégant modèle mi-étage qui se prête bien à la finition du sous-sol. La disposition soigneusement étudiée offre le maximum de confort. L'éventuel occupant n'aura aucuns frais d'entretien pour les années à venir grâce au revêtement brique et aluminium prépeint.

GILLES CHOINIÈRE CONSTRUCTION

74 Chemin Jocelyne
RR 5 GRANBY, P. Qué. J2C 8C9

Tél.: 372-9011

HOMELITE



HOMELITE INTRODUIT LA ST-100

La mini-tondeuse à filant, actionnée par moteur à essence, la plus légère et la plus perfectionnée qui soit!

PLUS DE CONFORT:

- Seulement 7 1/4 lb
- Poignée ajustable
- Equilibre précis
- Réservoir dans la poignée

PLUS EFFICACE:

- Moteur Homelite 2 temps éprouvé
- Commande directe
- Echappement "Soft-Tone"
- Diamètre de coupe 20"

PLUS COMMODE:

- Tond là où une tondeuse ordinaire ne le peut
- Tond plus loin que ne le peut une unité électrique

R. MALOUIN & FILS INC.

6421, rue FOSTER 539-0494 WATERLOO

LES ARBRES...

Les arbres enjolivent la propriété, délimitent les espaces, procurent des aires de repos et servent parfois de brise-vent.

Au cours de leur croissance, les arbres se font de plus en plus apprécier. Lors de la plantation, il faut toutefois prévoir ce qu'ils seront dans plusieurs années et à quoi ils serviront (ombrage, brise-vent). Il faut également prendre en considération la situation et l'orientation de la maison.

On ne recommande pas de planter un arbre à moins de 9 mètres (30 pieds) de la maison et de 6 mètres (20 pieds) d'un autre arbre. Il est préférable que les plus gros arbres soient à l'est et au sud. Ils doivent être assez rustiques pour supporter les rigueurs du climat local.

PLANTATION

Les arbres à feuilles caduques se plantent durant leur période de repos, c'est-à-dire entre l'époque où les feuilles commencent à jaunir à l'automne et la sortie des nouveaux bourgeons au printemps. Quoique

la plantation des conifères en automne soit possible, on préfère les planter au printemps.

La reprise des arbres vendus par les pépiniéristes est généralement meilleure. Cependant on peut s'approvisionner dans les bois si l'on choisit des arbres dans les clairières ou en bordure de la forêt, aux endroits exposés au vent et à la lumière. Lors du déracinement, il faut s'efforcer de dégager l'arbre avec le plus de racines possible.

Pour la plupart, les arbres s'accommodent mieux d'un sol riche, bien égoutté. L'eau pénètre difficilement dans les terres fortes (argileuses); les sols sableux sont moins fertiles et perdent facilement leur humidité. Si la terre est de mauvaise qualité, le trou doit être assez profond et assez large pour mettre un peu de terre riche au fond et autour des racines.

Avant la plantation, il faut enlever les racines brisées ou desséchées. Pour les feuillus, les branches sont réduites en proportion des raci-

nes sans toutefois endommager la tige principale. Dans le cas des conifères, l'égalisage des branches suffit.

Le trou doit être suffisamment grand pour que les racines soient bien étalées. On dépose tout d'abord le sol de surface et on secoue l'arbre d'un côté et de l'autre afin que la terre descende autour des racines. L'arbre doit être enterré de 3 à 5 centimètres (1-2 pouces) de plus qu'il ne l'était auparavant; on laisse une dépression au centre afin que l'eau se dirige vers la plante.

Pour les conifères dont les racines sont recouvertes d'une toile, on n'enlève pas l'emballage. Lorsque l'arbre est placé dans le trou, les cordes sont coupées et la toile est dépliée afin qu'elle repose au fond du trou. La toile pourrit et ne cause pas de dommage.

Pour que le vent ne puisse déranger les petites racines, les arbres peuvent être liés à un tuteur que l'on enfonce dans la fosse avant d'effectuer le remplissage

ou soutenus avec des fils de fer attachés à des picquets. Il faut cependant prendre la précaution d'envelopper l'arbre aux endroits où il est attaché afin que l'écorce ne soit pas abîmée.

TAILLE

Les arbres d'ornement ne devraient jamais être étêtés sauf pour enlever les branches endommagées ou malades. Lorsqu'il est nécessaire d'enlever une partie de la tige principale, on doit la sectionner à égalité d'une autre branche poussant dans la direction désirée. Il importe de ne pas laisser de moignon par où l'eau pourrait pénétrer. Les plaies doivent être protégées par un enduit spécial jusqu'à leur cicatrisation.

Mieux vaut tard que bédaïne.

PARTICIPATION

LE BAIL un engagement réciproque

A la suite de vos réflexions, de vos hésitations et de vos multiples démarches, vous avez réussi à fixer votre choix. Bravo! Mais une étape importante reste à franchir: dans la plupart des cas, vous devez vous engager vis-à-vis du propriétaire de votre logement comme il devra le faire envers vous, par la signature d'un bail.

La formule normale du bail en usage actuellement est un texte prescrit par la loi; cette formule est toutefois assez longue et, si c'est la première fois que vous signez un tel papier, vous auriez intérêt à l'examiner attentivement et à vous faire expliquer les clauses qui ne vous paraissent pas claires.

Avec le bail, on peut aussi vous demander de signer une annexe. Il arrive que certaines clauses de l'annexe ne soient pas légales; comparez avec votre bail. Par exemple, on lit dans la formule du bail: "Le locataire ne peut exiger la remise d'un chèque ou autre effet postdaté pour le paiement du loyer, sauf pour le dernier terme ou, si ce terme excède un mois, pour le paiement du dernier mois de loyer." Or certaines annexes comportent la clause suivante: "Le locataire accepte sans contrainte et de plein gré de remettre au locateur, avant l'occupation des lieux loués, une série de chèques postdatés, non négociables avant terme, servant au paiement complet du loyer fixé au présent bail." Le futur locataire eut accepter un tel article, mais il peut aussi le contester; c'est son droit le plus strict. Donc, attention au contenu de l'annexe au bail-type!

La plupart des baux lient locataires et locataires pour une période d'un an, mais il existe aussi des baux de six mois, de deux ans, de trois ans, etc. Quelques rares logements sont encore loués sans bail; à ce moment-là, en cas de litige, locataires et locataires n'ont pas de recours légal.

En cas de "bisbille"

Si, en cours de location, le propriétaire de votre logement et vous n'êtes pas d'accord sur certains points importants concernant votre appartement,

vous pouvez faire appel à la Commission des loyers. Les plaintes qu'on y reçoit concernent le plus souvent les hausses abusives de loyer, la diminution des services, la dégradation des immeubles, la réduction de l'espace, la reprise de possession. A la Commission, on a traduit dans des formulaires spécifiques une quarantaine de réclamations du genre.

Donc, en cas de mésentente, téléphonez à la Commission et demandez le formulaire adapté à votre cas. Après l'avoir rempli dans les délais prescrits, vous le retournez et un peu plus tard vous serez convoqué devant l'administrateur de la Commission. Vous y rencontrerez votre propriétaire, car lui aussi aura reçu une convocation. Tous les deux, vous devrez faire valoir vos points de vue respectifs devant le délégué de la Commission chargé de prendre une décision.

Etant donné que la hausse abusive des loyers est le sujet de contestation le plus souvent débattu devant la Commission, voici quelques détails qui vous seront peut-être utiles.

Avant d'entrer en communication avec la Commission, vérifiez la hausse des taxes à l'Hôtel de ville et renseignez-vous sur les hausses possibles du coût des assurances, de l'huile, de l'électricité, des frais spéciaux pour l'entretien de la propriété... Si ces dépenses ont grandement augmenté, remettez en question vos démarches, elles seront probablement inutiles. Si ce n'est pas le cas, continuez!

Après avoir reçu votre formulaire, remplissez-le dans les 30 jours qui suivent l'émission de l'avis de hausse si vous êtes lié par un bail d'une durée d'un an et dans les 10 jours suivant cet avis si votre bail est de plus courte durée.

Jusqu'à la décision de la Commission, même si elle tarde à venir, votre loyer est "gelé"; si vous versez des mensualités au nouveau taux réclamé par le propriétaire avant que la Commission ne se soit prononcée, cela signifie que vous acceptez l'augmentation contestée. Si vous perdez votre cause, les sommes retenues pendant cette période devront évidemment être remboursées au propriétaire.

En louant un appartement, il vaut mieux être renseigné sur ces questions. Cependant, ne gâchez pas votre joie d'inaugurer un nouveau logis en vous tracassant outre mesure.

Choisissez votre appartement avec soin, pendez la crémaillère dans la joie, il se peut que vous filiez l'accord parfait avec votre propriétaire... au moins jusqu'au renouvellement du bail!

Le projet de loi n° 107

Depuis la fin de l'an dernier, un projet de loi instituant la Régie du logement et modifiant le Code civil et d'autres dispositions législatives mijote à l'Assemblée nationale, il a franchi le cap de la seconde lecture et, s'il est adopté sans trop de retard, il sera probablement mis en vigueur en juillet 1980.

Le projet de loi 107 contient des dispositions intéressantes pour les chambreurs, les locataires d'appartement et les locataires d'un terrain destiné à l'installation d'une maison mobile.

Par exemple, lors de la conclusion d'un bail, le locateur devrait remettre au nouveau locataire un écrit indiquant le loyer payé par le locataire précédent. Ou encore, "Le locataire qui effectue une réparation urgente et nécessaire (...) peut retenir sur son loyer le montant des dépenses raisonnables ainsi faites".

Dans son ensemble, le projet de loi 107 semble une nouvelle tentative de conciliation entre locataires et locateurs. Malheureusement, comme l'a si bien dit Lafontaine, "On ne peut contenter tout le monde et son père"; locataires et locateurs ne sont pas au bout de leurs peines.

Et puis, si vous en avez assez de tous ces problèmes, vous pouvez envisager l'achat d'un logement... A défaut de supprimer toutes les difficultés, ça changera peut-être le mal de place!

Dans toute maison, tout commerce, on peut protéger contre le feu ses papiers personnels, ses dossiers d'affaires et autres documents de valeurs à l'aide d'UN COFFRE-FORT A LA FOIS BEAU, PRACTIQUE ET DE PRIX MODERE:

LE SENTRY

Le SENTRY S-3 se vend plus que tout autre coffre-fort de même format. Il possède les avantages suivants: excellente protection contre le feu, style futuriste, intérieur fonctionnel, serrure à combinaison de trois chiffres et un choix de 2 tons; noir et beige. Ses 2 tiroirs intérieurs sont amovibles (un est muni d'une serrure à clé et mesure 3x5x11)

AMEUBLEMENT et PAPETERIE DE BUREAU

TOUT POUR LE BUREAU

Philatélistes et numismates
Nouveau rayon pour vous.

AUTHIER & FRERE Inc.
261 Principale Granby Tél. 372-3368

SPECIAUX DU PRINTEMPS

TOUTES VOYEZ NOS NOUVEAUTES DU PRINTEMPS SONT ARRIVEES

MURALE PRE-ENCOLLEES
VENTE **24⁹⁵** Rég. 59.95
Quantités limitées

ENSEMBLE DE BAIN
3 pièces
VENTE **9⁹⁵**

SERVICE D'ECHANGE STOCK
Exemple: Choisissez et importez et rendu à la maison si vous désirez l'échanger, pas de problème c'est possible.

3 MAGASINS
Pour vous mieux servir, des dizaines de milliers de rouleaux en stock.

VOYEZ NOS COUVRE-LIT ET RIDEAUX PLEIN JOUR
Garantie d'un an écrite.

TAPISSERIE
vinyle, pré-lavable imprimé ou rayé
Rég. 16.95 R.S. 1/2
VENTE **8⁹⁵** R.S. 1/2

TAPISSERIE
Enduit de vinyle
Choix plusieurs modèles
Rég. 9.95 R.S. 1/2
VENTE **5⁰⁰** R.S. 1/2

TAPISSERIE
Vinyle véritable
Vaste choix de couleurs
Quantité limitée
Rég. 13.95 R.S.
VENTE **7⁹⁵**

PEINTURE LAURENTIDE
Semi-lustre à l'huile
VENTE **9.95** gallon

A NOTER
2 ROULEAUX SIMPLE 1/2 COUVRE UN MUR DE 8 pi x 12 pieds

LE GEANT DE LA TAPISSERIE

430 PELLETIER GRANBY 2864 CHEMIN CHAMBLAY LONGUEUIL 400 ST-SIMON ST-HYACINTHE

BOIS ET MATERIAUX PAL LUMBER AND BUILDING SUPPLIES

Les bricoleurs viennent chez

Granby LUMBER & SUPPLY LTD.

100 Saint-Patrice Granby
VOISIN DE LA COOPÉRATIVE AGRICOLE DE GRANBY

375-1510 ou 375-1505

Depuis plus de 30 ans à cause du service et de ses bas prix

HEURES D'OUVERTURE DU LUNDI AU VENDREDI 8.00 A 17.30 (5.30) SAMEDI 8.00 A.M. A 12.00

NOTRE SERVICE ENGLOBE WATERLOO & ENVIRONS

LAVAL ST-PATRICK MERCIER ROBINSON SUD PRINCIPALE

PAGE 22 — LA VOIX DE L'EST — MARDI 15 MAI 1979

CHARGEX **master charge**

METTEZ UN BOLENS A L'OEUVRE DANS VOTRE COUR

Avec Bolens, c'est vite fait.

Il est si facile à utiliser qu'avec lui le travail n'est qu'un jeu. Et il est comblé d'avantages que vous aimerez: Démarrage électrique à clé • commande hydrostatique par une seule pédale • moteur Briggs & Stratton de 11 CV • grand assortiment d'accessoires facultatifs.

TRACTEUR H11XL Bolens comprenant tondeuse de 42"

R. MALOUIN & FILS INC.
6421, rue FOSTER 539-0494 WATERLOO

FMC

Préparer les plantes d'intérieur à une croissance active

(S.O.P.) - Au printemps, avec le grand ménage annuel et les lointains préparatifs pour les vacances d'été, ou pour certains d'un prochain déménagement, c'est aussi l'époque la plus appropriée pour faire l'examen des plantes d'intérieur et les préparer pour une saison de croissance.

Le moment est venu de voir pourquoi telle ou telle plante a cessé de pousser normalement, qu'un autre a mauvaise apparence avec ses feuilles jaunies ou brunes. Très souvent cela est attribuable à un séjour trop prolongé de ces plantes dans la même terre ou encore que ces végétaux sont à l'étroit dans leur contenant. Il s'agit donc d'avoir recours au rempotage.

Ce changement de pot ne veut pas toujours dire que les plantes seront toutes égées dans des pots plus grands. Ainsi, les plantes dont les racines sont peu développées, doivent être installées dans de petits contenants. Il importe, dans un tel cas, de remplacer complète-

ment la vieille terre par de la nouvelle. Souvent les plantes ne se développent pas normalement parce qu'elles ont été plantées dans des pots trop spacieux où le sol s'est gâté.

Deux techniques

Le rempotage se fait selon deux méthodes différentes. La première consiste à enlever une partie du vieux sol, puis à repoter la plante dans le même pot alors que l'autre technique repose sur la transplantation dans un contenant plus grand.

Il arrive que pour des raisons de décoration intérieure le pot utilisé pour la plante est assez volumineux et qu'un plus gros pot ne cadrerait pas du tout avec le plan de décoration florale intérieure. On peut alors repoter le plan dans le même pot ou dans un autre de même dimension. Voici comment procéder. Enlevez une partie du sol, à l'aide d'une petite truelle ou avec un bâton pointu. Le pot dans lequel vous avez l'intention de repoter devrait avoir été désinfecté. Pour assurer

un drainage efficace du pot, disposez des tessons de pot de grès ou de graviers sur les embouchures au fond du pot, puis recouvrez-les d'un demi-pouce de mousse de sphaigne ou de tourbe horticole grossière. Ensuite, ajoutez un peu de bon sol pour plantes d'intérieur et installez la vieille motte enracinée par-dessus. Assurez-vous aussi que le sol soit bien tassé le long de la paroi, afin qu'il n'y ait pas d'espace libre, ce qui risquerait plus tard de créer des poches d'air. Le rempotage se termine par un bon arrosage.

Mélange de terre

La question est souvent posée, quel est le meilleur mélange de terre, celui qui convient le mieux à la plupart des plantes de maison? L'un des mélanges les plus populaires et qui donne de très bons résultats se compose comme suit: 3 parties de bon sol de jardin, 1 partie de sable de rivière (sable grossier), 1/2 partie de tourbe horticole. A ces matériaux on ajoute pour la quantité conte-

nue dans un pot de 5 pouces, par exemple, 1/2 cuillerée à thé rase de fumier desséché, vachemouton, que l'on trouve facilement dans les centres de jardinage et 1/2 cuillerée à thé rase de poudre d'os. Incidemment, il ne faut pas se méprendre lorsqu'il est fait mention de "bon sol de jardin". C'est en bref, un sol de surface, fertile friable et poreux. Certains amateurs cultivent de très belles plantes d'appartement dans un mélange constitué d'une partie de bon sol de jardin, une partie de sable grossier et une partie de tourbe horticole moulu plus une tasse d'engrais chimique complet (6-9-6) par boisseau de ce mélange. Il est possible aussi de se procurer, dans le commerce, de bons mélanges de terre pour les plantes d'intérieur, mais il faut s'adresser à une maison digne de confiance si l'on veut s'éviter des déboires.

La fertilisation

Quand les plantes de maison sont bien établies et que leur croissance est active, il faut leur fournir des éléments nutritifs. En matière de fertilisation, il faut chercher à fournir à ces plantes une application optimale, éviter

toute exagération. Pour les plantes qui poussent en pleine lumière, on fait une fertilisation par quinze jours, alors que celles qui sont cultivées dans des endroits moins éclairés, on leur fournit de l'engrais à tous les mois environ. L'expérience prouve que l'une

des meilleures façons de fertiliser les plantes d'appartement, c'est d'utiliser un engrais soluble, de formule 25-15-20, par exemple.

Avec l'arrivée du printemps les amateurs de plantes d'intérieur constatent fréquemment

la présence d'insectes nuisibles sur leurs plantes.

On sait que les insectes les plus nuisibles aux plantes de maison sont les kermès, les cochenilles, les mouches blanches, les cirons et les pucerons. Les vaporisations ou immersions avec ou dans une solution d'insecticide à base de malathion tuent sous ces insectes, sauf les cirons. On emploie une solution de karathane, de dimite ou de tout produit équivalent, en vaporisation ou en trempage pour éliminer les cirons.



MEMBRES DU CONSEIL D'ADMINISTRATION DE BOTANIX: André Blaisillon, St-Bruno; André Catafar, St-Lambert; Jacques Pagnin, Sorel; Gilles Lacasse, directeur général; Jean-Claude Pa-

quette, Abbotsford; Yves Dubé, représentant Gaétan Hamel, Québec; André Jasmin, Ville St-Laurent.

LES TAPIS PIT LALLIER 372-4440 - LES TAPIS PIT LALLIER 372-4440

UN SEUL TAPIS PIT
R.R. 2 WATERLOO
372-4440

Armstrong vous donne 3 façons de CESSER DE CIRER!

Si vous ciriez encore les planchers de votre cuisine, c'est le temps d'arrêter. Pourquoi ne pas vous joindre aux millions de femmes qui apprécient le couvre plancher sans cirage d'Armstrong, dont la surface Mirabond® garde son lustre beaucoup plus longtemps que les couvre-planchers de vinyle ordinaires. Un coup d'éponge... et on jurerait qu'il vient d'être ciré!

EXCELLENT!
Le Sundial
La surface Mirabond brille sans cirer! Excellent choix de motifs et de couleurs. Beaucoup d'avantages, à bon prix.
TOUJOURS MEILLEURS PRIX

ENCORE MEILLEUR!
Le Solarian®
Des motifs riches et superbes, qui gardent leur éclat! Le fameux couvre plancher sans cirage d'Armstrong.
TOUJOURS MEILLEURS PRIX

LE MEILLEUR!
Le Designer Solarian
Des motifs éblouissants, l'aspect d'un chef d'œuvre d'artisanat... des couleurs incrustées qui donnent à vos planchers une profondeur et un réalisme sans égal.
TOUJOURS MEILLEURS PRIX

Une vraie découverte pour vos planchers.

LES TAPIS PIT ALLIER enrg
Tapis, tuiles, piélerats, céramiques
NOUS FAISONS L'INSTALLATION

R.R. No 2 WATERLOO 372-4440

LES TAPIS PIT LALLIER 372-4440 - LES TAPIS PIT LALLIER 372-4440 - LES TAPIS PIT LALLIER 372-4440 - LES TAPIS PIT LALLIER 372-4440 - LES TAPIS PIT LALLIER 372-4440 - LES TAPIS PIT LALLIER 372-4440 - LES TAPIS PIT LALLIER 372-4440 - LES TAPIS PIT LALLIER 372-4440 - LES TAPIS PIT LALLIER 372-4440 - LES TAPIS PIT LALLIER 372-4440

EMPLOYEZ
Le compost DOMFOR dans vos plates-bandes, pour les arbustes, les fleurs et pour les jardins.

à la PÉPINIÈRE ABBOTSFORD
vous trouverez tout ce que vous désirez pour vos besoins de jardinage.

- ARBUSTES
- ARBRES
- PLANTES VIVACES
- FLEURS ANNUELLES
- PLANTS DE LÉGUMES
- ENGRAIS
- QUINCAILLERIE

605 Principale, St-Paul d'Abbotsford, Tél.: 379-5779.

Pépinière Abbotsford INC

BATI-MAT
MAISON - USINE - BATIMENT - FERME

À VOTRE SERVICE

VOUS RÉNOVEZ VOUS CONSTRUISEZ
Nous vous offrons

- ESTIMATION GRATUITE
- LIVRAISON SANS CHARGE ET RAPIDE
- DANS TOUTE LA RÉGION
- NOUS ACCEPTONS LES FRAIS D'APPEL
- PRIX AVANTAGEUX
- BOIS DE QUALITÉ
- MATÉRIAUX DE CONSTRUCTION
- TÔLE DE TOUT GENRE
- PEINTURE SICO
- QUINCAILLERIE

Cusson & Mondou Inc.

1427 Des Peupliers
Saint-Valérien
Téléphone
Région Saint-Valérien: 549-2428
Région Saint-Hyacinthe: 773-0080
Ville Granby (sans frais) Zénith 70280

Des lettres au sujet des pivoines et des herbicides

A cette période-ci de l'année, plusieurs jardiniers amateurs éprouvent des ennuis avec la pelouse, les plate-bandes de fleurs et aussi le potager. L'on s'impatiente rapidement lorsqu'on ne parvient pas à mettre le doigt sur le bobo! Voici donc réponse, chers lecteurs, à plusieurs de vos questions.

Tout d'abord, permettez-moi de faire quelques suggestions. Il est impératif d'épandre de l'engrais dans le potager avant les plantations et transplantations et à nouveau, lorsque débute la récolte. Toutes les plantes, qu'elles soient de nature ornementale ou potagère, apprécient une fertilisation bien équilibrée. La pelouse ne fait pas exception à la règle; cependant elle requiert une formule d'engrais plus diversifiée. Il importe de stimuler et maintenir une croissance vigoureuse des graminées pour toute la saison estivale. D'où l'importance d'épandre un engrais à gazon de qualité, de la classe du Vigoro doré.

QUESTION: Il y a beaucoup de mauvaises herbes dans mon potager; un herbicide pourrait-il solutionner mon problème?
REONSE: La réponse est non. Les herbicides, que ce soit sous forme liquide ou solide, ont été conçus en fonction des pelouses et il faut les tenir loin du potager. Et après tout, la houe vous conservera en pleine forme!

QUESTION: J'ai tout tenté pour avoir une belle pelouse, mais je n'ai pu venir à bout des mauvaises herbes. Quoi faire?
REONSE: Il existe plusieurs formules commerciales d'excellents herbicides. Il faut à tout prix empêcher les mauvaises herbes de parvenir à maturité, car à ce moment, vous risquez d'être confronté avec une nouvelle récolte de mauvaises herbes. Un programme de désherbage rationnel solutionnera donc votre problème et fera d'une pierre deux coups.

QUESTION: Lors de la transplantation, mes plants dépérissent, puis meurent. Comment expliquer cela?
REONSE: De jeunes plants chétifs -qu'il s'agisse de semis de divisions, de vivaces- ressentent le choc de la transplantation. Il faut donc leur venir en aide et vous y parviendrez grâce au Vigoro instant. Cet engrais liquide, à raison d'une (1) tasse de fertilisant fera des merveilles. Même les jeunes transplantations du potager profiteront de cette formule de fertilisation. Un contenant de 8 onces vous durera un an ou davantage.

QUESTION: Que faire maintenant que les pivoines ont fleuri? Dois-je écouter mon voisin qui me suggère de rabattre les tiges au niveau du sol?
REONSE: Absolument pas. Les pivoines ont besoin de leur feuillage pour refaire leurs forces en prévision de la floraison de l'an prochain. Limitez-vous à enlever les fleurs fanées qui ne sont d'aucune utilité. A l'automne cependant coupez les tiges et débarrassez-vous en afin de ne pas encourager l'hivernement sur place, d'insectes susceptibles de sauter la croissance le printemps prochain.

QUESTION: Ces taches brunes plus ou moins grandes, qui gâtent l'apparence de la pelouse -s'agit-il d'une maladie?
REONSE: Il y a là plusieurs causes possibles. L'urine de chien en est une; en un tel cas, arrosez copieusement le sol à l'eau tout simplement. Autre cause possible: les vers blancs, lesquels raffolent des racines tendres des graminées. Les mouffettes à la recherche des vers blancs peuvent être aussi coupables. Le destructeur de fourmis et de larves Vigoro, vous débarrassera des vers blancs et de tous les autres insectes qui vivent dans le sol. Il pourrait s'agir également de maladies (Fusarium... Corticium, etc.).

Et dans les nouveaux centres domiciliaires, les débris de nature organique enfouis dans le sol, peuvent causer des problèmes. Si tel est le cas, il faut extraire du sol ces débris, ajouter de la bonne terre, niveler la surface du sol, puis remettre la tourbe en place.

Vos commentaires enthousiastes, chers lecteurs, nous font plaisir. Ce sera pour nous un agréable devoir de répondre à plusieurs autres questions dans un avenir assez rapproché.

Pour tout renseignement horticole, veuillez écrire au Centre de renseignements sur le jardinage, 165 Avenue University, Toronto, Ontario, M5H 3B8. Prière d'y joindre une enveloppe portant vos noms et adresse et suffisamment affranchie.

Vivre en ville ou en banlieue

Pour combien?

Le coût du logis et son emplacement à l'intérieur ou à l'extérieur de la ville sont sans doute les facteurs qui influencent davantage le choix d'un appartement.

Quelle somme peut-on consacrer au logement sans trop se serrer la ceinture? Autrefois, les experts répondaient: 25% du revenu net ou, plus simplement, la paye nette d'une semaine. Aujourd'hui, ils sont moins rigides; ils affirment plutôt: tout dépend de vos priorités, de vos choix personnels. L'important, c'est que le budget balance: libre à vous de privilégier le logement, si ça vous convient davantage; il suffira de réduire les dépenses de transport, de nourriture, de loisirs...

De nos jours, les Québécois dépensent en moyenne 32% de leurs revenus pour se loger. Le logement est-il pour eux un choix prioritaire ou les prix, sans cesse à la hausse, les obligent-ils à payer malgré eux des montants qu'ils voudraient bien utiliser autrement? Poser la question, c'est sans doute commencer à y répondre.

La situation d'un appartement en ville ou en banlieue influence grandement le coût du logement. Certains quartiers populaires aux constructions datant de plusieurs an-

nées offrent des appartements à loyer modique. A l'inverse, les banlieues récentes contiennent un grand nombre d'appartements très confortables, mais souvent fort coûteux. Le rapport qualité/prix est souvent à son meilleur dans les localités assez éloignées du centre des grandes villes.

Malheureusement, en choisissant cette dernière possibilité, on s'éloigne presque toujours de son lieu de travail, des points d'approvisionnement et des écoles. Les frais de transport augmentent imparablement. Même les compagnies d'assurance-automobile s'en mêlent: si la distance entre votre domicile et votre lieu de travail dépasse 16 km (10 milles), vous payez entre \$10 et \$30 de prime en plus.

Qu'à cela ne tienne, si l'air pur et les grands espaces vous attirent, allez-y; mais ne croyez pas faire automatiquement des économies.

Près du ciel ou sous la terre?

Un quatre pièces au quatrième étage peut être magnifique, mais si vos jambes ou votre cœur donnent déjà des signes d'usure ou de fatigue, il vaut sans doute mieux l'oublier. Il en va de même si vous avez des enfants; pensez au carrosse, à la poussette, au tricycle, etc., sans

oublier les sacs d'épicerie qu'il faut transporter une ou plusieurs fois la semaine. Ces problèmes s'atténuent là où les locataires peuvent utiliser un ascenseur, mais il restera toujours plus difficile de jouir de l'espace et de l'air extérieur et d'en faire profiter les enfants si on demeure "en haut".

A un quatrième ou à un dixième étage, certains préfèrent carrément un sous-sol. Ils ne souffrent pas de claustrophobie, ceux-là! L'hiver, l'habitation d'un sous-sol peut devenir désagréable et même pénible, surtout si les fenêtres ne sont pas dégagées; évidemment, si votre appartement sert uniquement de dortoir, il y a moins d'inconvénients.

Comment trouver le nid rêvé?

Après avoir déterminé le genre d'appartement qu'il vous faut et le secteur où ce dernier doit être situé, il reste à dénicher la perle rare.

Les "petites annonces" des quotidiens et les tableaux d'affichage des collèges, des universités, de certains marchés d'alimentation, de certaines caisses populaires, etc., peuvent vous venir en aide.

Après cette consultation, c'est le temps de "chauffer" votre téléphone; il vaut mieux poser trop de questions

que pas assez. Bien s'informer évite les démarches inutiles.

Par la suite, il faudra probablement visiter plusieurs appartements avant de fixer son choix. A cette étape, il est important de remarquer la grandeur des pièces, leur disposition, la propreté des lieux, la possibilité d'installer une lessiveuse et une sècheuse, etc. De son côté, le propriétaire doit être en mesure de fournir des renseignements précis sur le coût total du logement comprenant les mensualités, les coûts du chauffage et de l'électricité s'ils ne sont pas inclus dans le loyer, les taxes d'eau, de déneigement ou de cueillette des déchets et la stationnement, si le locataire doit assumer directement ces frais.

Si le logis vous plaît, que les coûts ne vous semblent pas trop élevés (c'est rare!) et que vous n'êtes pas pressé de louer, il est recommandé de dormir sur votre décision. La nuit porte conseil, dit-on. Généralement, le propriétaire peut vous accorder ce temps de réflexion sans inconvénient; si un autre locataire se présente et désire le même appartement, le locateur peut vous reconnaître le premier choix pour un temps limité. Il s'agit de s'entendre.

L'éclairage fluorescent

Si vous travaillez dans un bureau, un magasin ou une usine, ou si vous magasinez simplement dans un centre commercial, ou que vous rendez visite à votre médecin ou à votre dentiste, vous remarquerez sans doute l'usage assez répandu de l'éclairage fluorescent. Mais avez-vous songé à l'installer dans votre propre maison?

Il ne s'agit pas du tout de la lampe lumière du jour d'un bleu éclatant que l'on utilise habituellement et qui possède des avantages ignorés presque totalement par la plupart d'entre nous.

L'éclairage fluorescent peut, par exemple, s'identifier comme un économiseur d'énergie bien particulier, une qualité que nous recherchons tous de nos jours, étant donné la hausse des coûts de l'électricité.

Deuxièmement, associé à l'éclairage incandescent, le fluorescent peut vous offrir une méthode d'éclairage beaucoup plus efficace pour certaines pièces de la maison, particulièrement pour la cuisine, pour la salle de bains et pour l'atelier de travail. Il peut en outre servir à l'éclairage direct tel que celui au-dessus d'une surface de travail de la cuisine, ou à l'éclairage indirect, tel celui produit par une lampe cachée derrière une boîte à rideaux d'une salle de séjour, qui met en va-

leur le tissu de vos draperies ou votre collection d'œuvres d'art.

L'éclairage fluorescent s'avère une nécessité dans les maisons modernes. Il peut d'ailleurs y être utilisé à profit. Mais, il n'en demeure pas moins tout indiqué lorsqu'il s'agit de réparer une vieille maison dont les pièces ont parfois à souffrir d'un éclairage central des plus pauvres. Il peut être installé lors de la réparation de toute la canalisation électrique.

Vous pouvez confier ce travail à un entrepreneur en électricité ou encore le faire vous-même lorsque, étant donné votre budget, vous avez réparti les réparations sur un nombre de mois ou d'années. Un appareil d'éclairage fluorescent peut être facilement branché sur les câbles qui servent habituellement à l'éclairage incandescent.

L'éclairage fluorescent a sa raison d'être dans chaque pièce de la maison. Mais celles où on l'utilise le plus souvent sont la cuisine, la salle de bains, ou l'atelier de travail. Dans la cuisine, il sert surtout à éclairer les surfaces des comptoirs situés au-dessus des armoires, au-dessus de l'évier ou de la cuisinière.

La longueur des tubes couvrent une surface plus grande que celle d'une lampe à incandescence ordinaire et lorsque combiné avec une applique murale ou une corniche, il offre un bon éclairage. Des tubes fluorescents blancs chauds mettent aussi en valeur la nourriture qui se trouve exposée dans la cuisine. Pour les plus ambitieux, les tubes fluorescents encastrés dans le plafond de la cuisine offrent un éclairage général non éclatant. Les tubes fluorescents blancs de luxe sont aussi tout indiqués dans la salle de bains

pour l'éclairage du miroir de la coiffeuse et peuvent être installés de maintes et maintes façons. Les appliques murales masquées de chaque côté d'un petit miroir, plus un tube de plafond masqué offrent un éclairage indirect du miroir, comme le fait une double rangée de tubes d'un appareil d'éclairage encastré au plafond ou monté à la demande dans un châssis pour une surface du miroir plus large. Même si vous avez une très grande salle de bains ou une division, l'éclairage de la coiffeuse devra être suffisant.

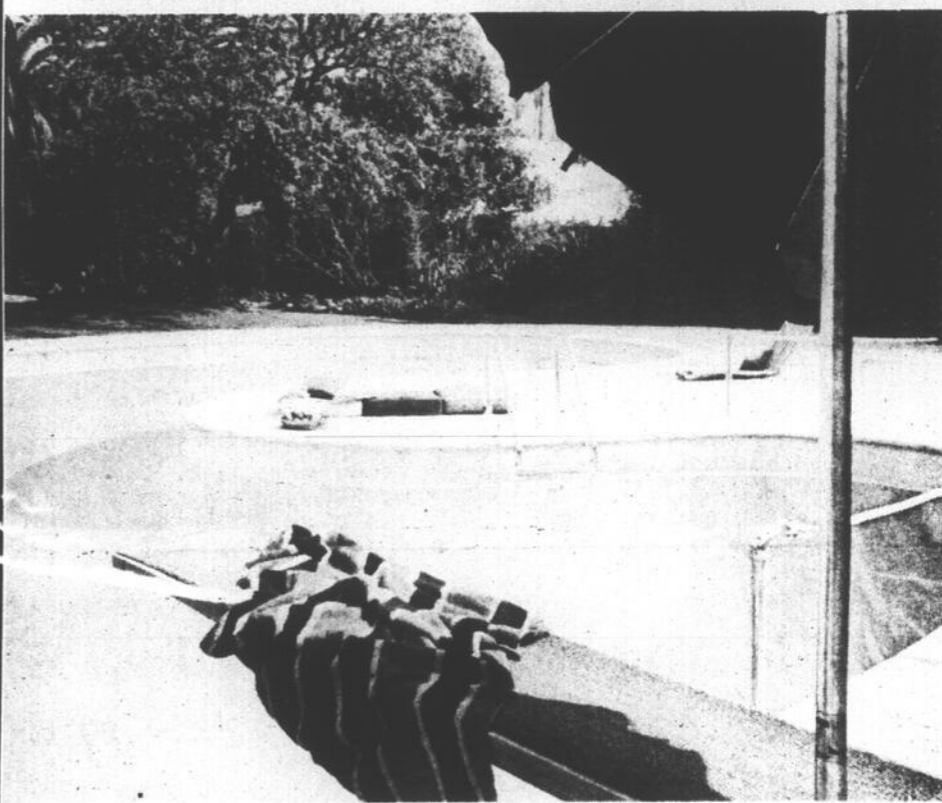
Si...

OU

OXFAM

Encouragez nos annonceurs

TRAITEMENT DES PISCINES PARTICULIÈRES



Nécessaire d'analyses
Sels pour adoucisseurs
d'eau crystal et pellet.

Avec Le Chlore Sec

hth

Achetez directement de l'entrepôt



Venez nous voir pour connaître nos prix
Produits chimiques

Shefford Ltée

Heures d'ouverture:
8h. à 12h. - 1h. à 6h. p.m.
Samedi de 10h. a.m. à 4h. p.m.

1026, Principale (Face à Ovide Bernard)

Granby

ESCOMPTE 50% et PLUS

PRIX REDUIT SUR FIN DE LIGNE

15%
DE RÉDUCTION SUR PAPIER-PEINT.
(Sur commandes)
Livraison 3 à 4 jours.

10%
D'ESCOMPTE SUR TOUS LES TISSUS EN ÉCHANTILLONS SI VOUS NOUS CONFIEZ LA CONFECTION.

450 MODELES EN MAGASIN

15%
DE RÉDUCTION

10%
DE RÉDUCTION

LA BOUTIQUE LUMINEUSE
428 Principale, Granby
TEL 378-9332

JEANNE BUREL
Propriétaire
Conseillère en décoration

DIANE DUBOIS
Conseillère en décoration



EN REMERCIEMENT
A NOTRE NOMBREUSE
CLIENTELE POUR
L'ENCOURAGEMENT
OBTENU
A NOTRE OUVERTURE

GRANDE VENTE de MAI

Les spéciaux sont valables jusqu'au 31 mai

VOUS QUI DESIREZ ENJOLIVER VOTRE DEMEURE, PROFITEZ-EN

TABLES SUSPENDUES EN MACRAME
de 7 1/2' de haut
Rég. \$125. à \$175.

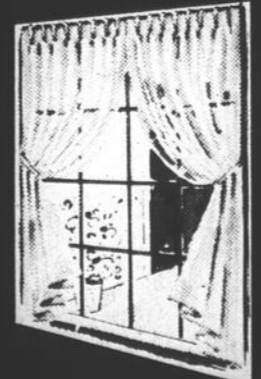
\$25⁰⁰
de réduction

CONFECTIONS SUR MESURES DRAPERIES DE RIDEAUX, TENTURES, DRAPERIES

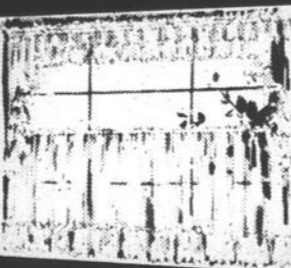
20% DE RABAIS SUR COUVRE-LIT



PANNEAUX DE DENTELLE
54" de large x 105" de haut
Rég. \$89.95
EN SPECIAL: **\$29⁹⁵**
(Quantité limitée)



VELOURS "NAPOLEON"
54" de large
Rég. \$28.95 la vge.
EN SPECIAL: **\$23⁹⁵** la vge.



10%
D'ESCOMPTE SUR TOUS LES TISSUS EN ÉCHANTILLONS SI VOUS NOUS CONFIEZ LA CONFECTION.

Tringles de bois
(sur Commandes)

10%
DE RÉDUCTION



571 Cowie Granby
Tél.: 378-0753

Une belle pelouse

Une belle pelouse

Pour bien entretenir sa pelouse, il faut avoir au moins quelques connaissances des propriétés physiques et chimiques des sols. C'est le sol qui fournit à l'herbe les facteurs essentiels à sa croissance: support, chaleur, air, eau et éléments nutritifs.

Éléments essentiels à l'alimentation des plantes

L'azote est un élément primordial à la pousse du gazon: il lui donne sa couleur. Le gazon étant maintenu dans une condition végétative, ses besoins annuels en azote sont plus élevés que

ceux de la plupart des plantes.

Le phosphore contribue directement à un grand nombre de processus indispensables à la croissance, et il entre dans la composition des parties essentielles de toute cellule vivante. Une des fonctions premières des composés à teneur en phosphore est de conserver et de fournir l'énergie nécessaire à certaines réactions particulières. Il joue également un grand rôle dans la germination des graines, la croissance des plants, la maturation des graines, la croissance des racines et la formation des fruits.

Le potassium se retrouve en quantité assez considérable dans toutes les parties des plantes, mais surtout dans les feuilles et dans les zones de croissance. Il contribue à la photosynthèse, à la survie en hiver, à la résistance aux maladies et à la robustesse générale du gazon.

On mentionne toujours sur les sacs d'engrais dans quelle proportion se retrouvent ces trois éléments. Par exemple le 18-6-9 indique que 18% du poids de l'engrais constitue de l'azote, 6% du phosphore et 9% du potassium; et 87% forme le support c'est-à-dire la matière qui porte ces éléments.

Il est important d'avoir de bons supports qui libèrent graduellement les éléments au moment opportun et en un temps donné, pour que le gazon ne brûle pas et que leur action ne soit pas neutralisée par la pluie ou les arrosages.

ENTRETIEN:
Aération:
Au début du printemps, à l'été et en automne, vérifiez la perméabilité du sol après arrosage en faisant pénétrer un crayon ou bout de bois à une profondeur de 4 pouces. La résistance du sol à la pénétration démontre le besoin d'aérer (on peut

louer un aérateur chez le pépiniériste).

Chaux:

Elle doit être enlevée durant la période optimale de croissance à l'aide d'un râteau aux dents tranchantes.

Tonte:

Les lames de la tondeuse doivent être bien aiguisées pour ne pas déchirer mais couper. La hauteur de la lame doit permettre de tondre 1/3 de la longueur du gazon à la fois, retondre si nécessaire. Toujours tondre par temps sec afin d'éviter d'engorger les lames. Ne jamais faire le plein ou huiler la tondeuse sur la pelouse. Le pétrole tue le gazon et stérilise le sol.

Arrosage:

En été la plupart des pelouses requièrent deux pouces d'eau par semaine. La quantité d'eau peut se mesurer en plaçant une boîte (conservede métal vide sur l'aire d'arrosage. Arroser à fond une fois la semaine, ne jamais faire de petits arrosages quotidiens qui

favorisent le développement de racines en surface, très vulnérables à la sécheresse. Aérer le sol au besoin pour bien faire pénétrer l'eau. Eviter la formation de flaques en déplaçant l'arroseur.

Fertilisateur: BELLE PELOUSE:

Dès que le sol est ferme, fertiliser au 18-6-9 à raison de 10 lb/1000 pi. car. Aérer le sol. Les

pépiniéristes vendent des aérateurs.

PELOUSES MAL EN POINT:

Digitaire: si elle était présente l'été dernier, épandre de l'engrais herbicide.

qu'il faut la détruire. Epandre de l'engrais antidigitaire avant la floraison des pommiers et des lilas. Pour détruire les mauvaises herbes à grandes feuilles, (pissenlit, plantain, etc.) épandre de l'engrais herbicide.

Eux + vous = nous

OXFAM

POUR VOS BESOINS de TAPIS et PRÉLARTS

VENTE ET POSE PAR UN EXPERT SERVICE PERSONNEL



Les Tapis

• HARDING • BURLINGTON • OZITE • BIGELOW • DOMCOR

ANDRÉ BÉRARD

468-1 Bourget (coin FRECHETTE) 378-0202 - Rés.: 372-8469

Quel genre de maison vous donnera satisfaction

(S.O.P.) - Chaque cas est différent. Il n'y a pas de règle absolue. Mais pour savoir si une maison vous donnera satisfaction, voici quelques règles générales.

La grandeur du terrain, les clôtures et les haies doivent vous assurer l'intimité. Si la maison est semi-détachée, assurez-vous de la bonne insonorisation du mur mitoyen.

Y a-t-il beaucoup de circulation ou la rue est-elle tranquille? Même si le voir de la plupart des maisons donne à l'avant, la vue arrière est peut-être la meilleure. Et n'oubliez pas de vérifier la trajectoire du soleil. Serez-vous obligés de prendre le petit déjeuner dans une pièce sombre, sans soleil, faisant face à l'ouest, ou passer les soirées d'été dans une pièce dans laquelle le soleil entre l'avant-midi seulement?

Les fenêtres panoramiques donnent une belle vue de l'extérieur, mais aussi de l'intérieur. Une porte-patio ou une grande fenêtre donnant sur le jardin peut, par ailleurs, agrandir énormément la maison ou vous faire profiter de cet espace tôt le printemps jusque tard à l'automne. Encore là, vérifiez votre boussole. Si le patio est exposé au soleil tout l'après-midi, il faudra transplanter des arbres pour obtenir un peu d'ombre durant les chaudes journées d'été.

Si le toit de la maison est ondulé, il ne suffit pas de regarder les bardeaux pour savoir s'il est en bon état. Prenez note de la date à laquelle le toit a été refait pour la dernière fois, par qui et combien d'années il reste à la garantie habituelle de dix ans.

L'EXTERIEUR

Regardez bien l'extérieur de la maison sous tous ses angles. Le haut du solage doit dépasser le sol d'au moins six pouces. Il ne doit pas être craquelé ou effrité. Les murs de brique doivent être droits, sans protusion et sans craque. Vérifiez les portes

doubles, les fenêtres, les grillages. Les fenêtres s'ouvrent-elles toutes facilement? Sont-elles en bon état? Vérifiez la grandeur du garage et sa position. Un garage situé sous la maison avec une entrée fortement inclinée peut présenter des problèmes l'hiver. S'il n'y a pas de garage, mais seulement un abri d'auto, a-t-il une prise extérieure pour le chauffe-bloc du moteur?

Y a-t-il des gouttières? Sont-elles à l'épreuve de la rouille et assez inclinées pour permettre un bon drainage loin du solage de la maison?

La peinture des boiseries extérieures doit être douce. Des craquelures indiquent un problème d'humidité. Si l'extérieur de la maison est fait partiellement d'aluminium ou de vinyle, vérifiez les joints et la bonne mise en place.

AL'INTERIEUR

Au sous-sol le plancher est-il de ciment et les murs sont-ils craqués? Le sous-sol est-il bien drainé en cas d'urgence un bris de tuyau, etc. Si le sous-sol n'est pas complété et que vous songez à y aménager une salle de jeu, assurez-vous que le dégagement en hauteur est suffisant.

Vérifiez le type du système de chauffage, son âge, sa condition générale et le bruit lorsqu'il fonctionne. S'il s'agit d'un système à eau chaude, assurez-vous que les tuyaux et les soupapes sont en bonne condition. Si les tuyaux ne sont pas de cuivre, il y a de fortes chances pour que vous avez à les remplacer.

Normalement, les entrées d'électricité et les fusibles sont situés au sous-sol. Il devrait y avoir un circuit de 115 et 220 volts, un minimum de 100 amp. et un minimum absolu (de 24,000 volts). Assurez-vous que le filage est en bonne condition et que les sorties et prises de courant sont en nombre suffisant.

PROTÉGÉ PAR

Les Entreprises Pierre Coderre inc.

Electronique Industriel - Commercial - Résidentiel

ALARME FEU VOL PANIQUE

Lorsque vous voyez ce sigle sur une porte, vous savez que vous avez affaire à un propriétaire ou un homme d'affaires qui ne se fait plus de souci au sujet des vols et des incendies.

Nous fournissons le matériel et les conseils techniques aux clients qui désirent effectuer eux-mêmes leur installation.

ESTIMATION GRATUITE

RETROUVEZ DANS VOTRE FOYER LA CHALEUR D'ANTAN

"La Québécoise"

• VOYEZ NOTRE SALLE DE MONTRE

PLANIFICATION DE VOTRE INTERIEUR FAIT PAR DES EXPERTS...

- Bois franc
- Choix varié de portes
- Teint selon vos goûts
- Estimation gratuite
- Installation incluse
- Travail garanti

Aussi

VANITES DE SALLE DE BAIN

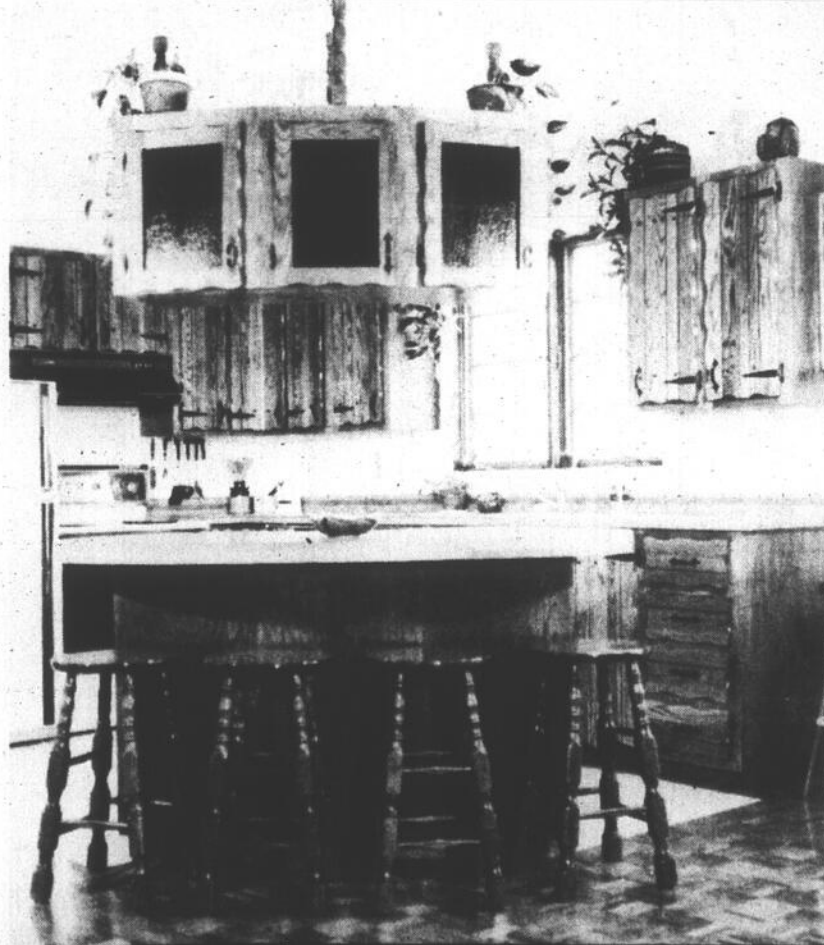
- Plus de 15 modèles en magasin
- Prêt à installer
- Choix varié de modèles, de couleurs
- Avec ou sans lavabo

PORTES & FENETRES

- * PANORAMIQUE
- * QUÉBÉCOISE
- TOUTES GARANTIES

RAMPES D'ESCALIER

Grande variété de modèles de bois les plus beaux et de teintes riches...



MENUISERIE GOSSELIN Inc.
975 Daigneault
ACTON VALE * Tél.: (514) 546-3361

NOUS NOUS ENGAGEONS A VOUS OFFRIR

- QUALITE
- SERVICE
- SATISFACTION

DIRECTEMENT DE NOS ATELIERS — SANS INTERMÉDIAIRE —

HEURES D'OUVERTURE

Lundi - mardi - mercredi: 9h. A.M. à 17h. P.M.
Jeudi et vendredi: 9h. A.M. à 21h. P.M.
Samedi: 9h. A.M. à 12h. P.M.



Marquette

Un bon coup de pouce à la nature

HUILE DORMANT POUR LA PROTECTION DES ARBRES FRUITIERS, ARBUSTES, MEDICO POUR LE RECROUVREMENT DES PLAIES DU A LA TAILLE

- TOUT POUR LES PLANTES VERTES
- Arbres, Arbres fruitiers
- Arbustes, Conifères
- Plans de haies
- Rosiers
- Fleurs annuelles (Boîtes et jardinières) Vivaces, oignons et bulbes.
- Engrais chimiques et organique
- Insecticides, fongicides et herbicides

- Cailloux ronds à rocaille et patio
- (Peat Moss) Mousse de tourbe, Mousse sphingue
- Articles de décoration extérieur en ciment: vases, fontaines etc...

OUVERT TOUS LES SOIRS JUSQU'À 9 HEURES DU LUNDI AU VENDREDI
SAMEDI ET DIMANCHE: DE 9H. A.M. À 5H. P.M.
DU 8 AVRIL AU 24 JUIN

PERINIERE BEAUMONT

(1977) Inc.

1372 Principale, Rougemont, Qué.
(Route 112 entre ST-GEAIRE et Rougemont)

(514) 469-3127



L'Air Pur

par la verdure